

ROAMER



CATALOGUE NO. 6a

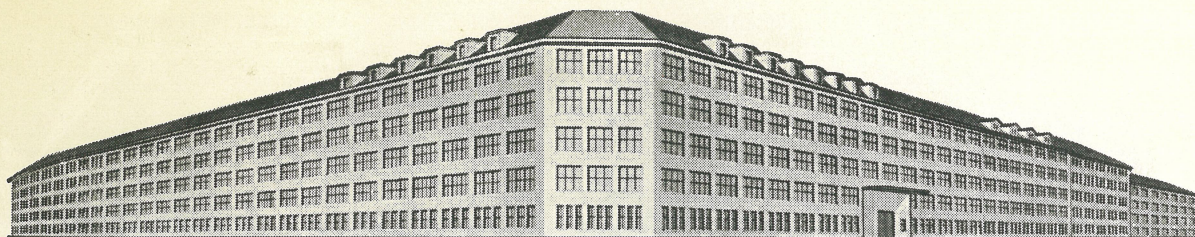
ROAMER WATCH CO. SA SOLEURE SUISSE

Liste der fremden Kaliber
List of foreign calibers

MST 448	=	Peseux	7010
MST 449	=	"	7016
MST 481	=	"	7000
MST 441	=	Felsa	4002
MST 452	=	"	4007
MST 439	=	Eta	2365
MST 465	=	"	2369
MST 472	=	"	2550
MST 473	=	"	2551
MST 474	=	"	2522
MST 478	=	"	2638
MST 479	=	"	2622
MST 480	=	"	2442
MST 426	=	AS	1477



ROAMER



Fondée – Established – Gegründet
1888

ROAMER WATCH Co. S.A.

SOLEURE 3 SUISSE

TELEGRAMM: ROAMER

TELEPHON (065) 23051

CATALOGUE

de fournitures interchangeables
et communes à plusieurs calibres

VENTE EN GROS

Conditions de vente:
FRANCS SUISSES
conditions conventionnelles

CATALOGUE

of interchangeable
and identical watch materials
for various calibres

WHOLESALE ONLY

Terms: Goods payable in effective
SWISS FRANCS
convention terms

KATALOG

der auswechselbaren Teile
und Register gleicher Teile für
verschiedene Kaliber

GROSSVERKAUF

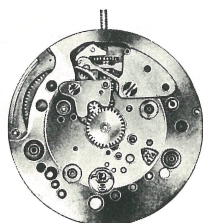
-Zahlbar in
SCHWEIZER FRANKEN
Verbands-Bedingungen

No. 6a

Edition janvier 1961/66

DIRECTIVES:

Tous nos mouvements sont munis de notre marque et du numéro de calibre



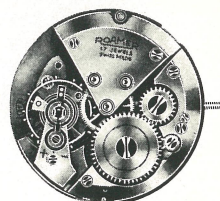
INSTRUCTIONS:

All our movements are stamped with our trade-mark and number of calibre



RICHTLINIEN:

Alle unsere Werke sind mit unserer Marke und der Kaliber-nummer versehen



Chaque fourniture interchangeable  du présent catalogue no.6a porte le no. ROAMER de commande correspondant (par ex. 1001)

Each interchangeable watch part  of the present catalogue no.6a shows the actual ROAMER order no. (for inst. 1001)

Jeder auswechselbare  -Bestandteil dieses Kataloges No.6a trägt die jeweilige ROAMER-Bestell-No. (z. B. 1001)

Pour la commande n'indiquez que le numéro de la fourniture 

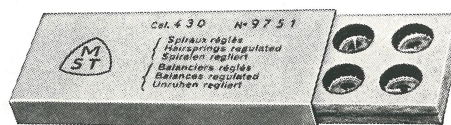
To place the order simply state  number of spare part

Für die Bestellung bitte nur die  Nummer angeben

Pour rendre simple et rapide le service des fournitures, nous prions messieurs nos clients de commander par 10 pièces

In order to ensure a simple and quick service of spare parts we kindly ask our clients to order by 10 pieces

Um den Bestandteildienst einfach und rasch zu gestalten, bitten wir unsere Kunden, zehnstückweise zu bestellen



A titre d'information, nous ajoutons encore le no. officiel de la  à chaque fourniture (par ex. 182)

For good information we indicate the official no.  for each watch part (for inst. 182)

Zur Information geben wir jedem Bestandteil noch die offizielle  No. bei (z. B. 182)



ROAMER
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

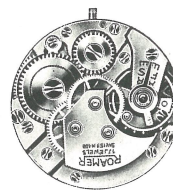
23.30 mm

10¹/₂'''**371**

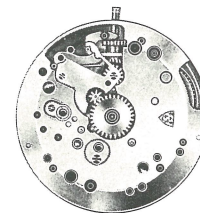
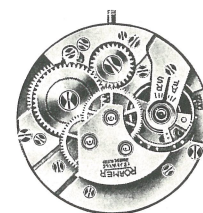
25.60 mm

11¹/₂'''**372**

Mouv. ancre avec seconde au centre directe
Lever movement with direct sweep second
Ankerwerk mit Zentrumsekunde direkt



Cal. 371

Cal. 371
372

Cal. 372

Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Ressort de barillet

Hauteur	1.55
Epaisseur	0.1025
Longueur	300.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute	Ø	0.90
Aiguille d'heure	Ø	1.50
Aiguille de seconde	Ø	0.20

Tige de remontoir

Filetage	Ø	0.90
--------------------	---	------

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring

Width	1.55
Strength	0.1025
Length	300.00

Adjustments of hands

Minute hand	Ø	0.90
Hour hand	Ø	1.50
Second hand	Ø	0.20

Winding stem

Thread	Ø	0.90
------------------	---	------

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder

Höhe	1.55
Dicke	0.1025
Länge	300.00

Zeiger-Sitze

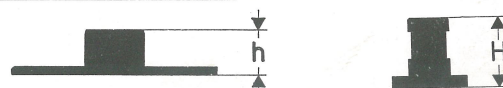
Minuten-Zeiger	Ø	0.90
Stunden-Zeiger	Ø	1.50
Sekunden-Zeiger	Ø	0.20

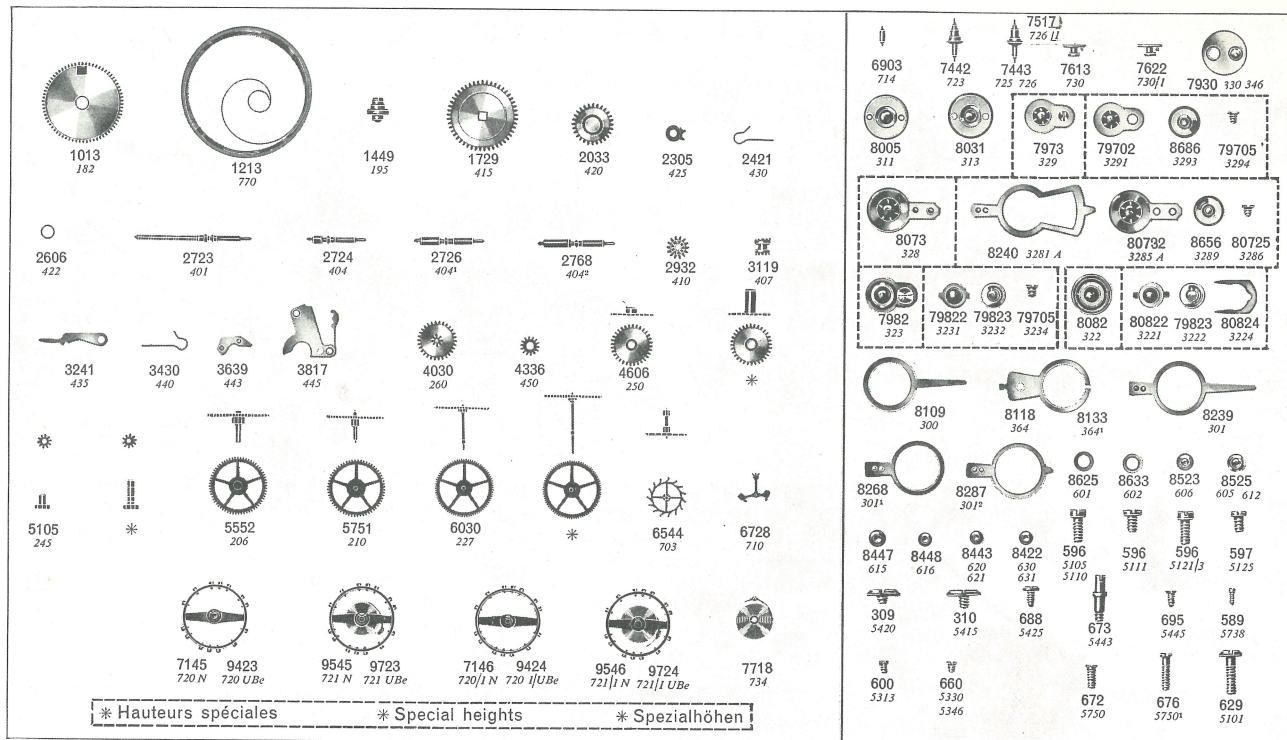
Aufzugwelle

Gewinde	Ø	0.90
-------------------	---	------

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
Barillet avec couvercle, sans arbre . . . x	1013	182	Barrel and cover without arbor . . . x	1013	182	Federhaus mit Deckel, ohne Federwelle
Ressort de barillet x	1213	770	Mainspring x	1213	770	Zugfeder
Arbre de barillet	1449	195	Barrel arbor	1449	195	Federwelle
Rochet	1729	415	Ratchet wheel	1729	415	Sperrad
Roue de couronne	2033	420	Crown wheel	2033	420	Kronrad
Cliquet x	2305	425	Click x	2305	425	Sperrkegel
Ressort de cliquet	2421	430	Click spring	2421	430	Sperrkegelfeder
Bague de roue de couronne x	2606	422	Crown wheel ring x	2606	422	Kronradring
Tige de remontoir	2723	401	Winding stem x	2723	401	Aufzugwelle
Tige pour boîte étanche (371) x	2724	404	Stem for waterproof case (371) . . . x	2724	404	Aufzugwelle für wasserd. Gehäuse (371)
Tige pour boîte étanche (372) x	2726	404 ¹	Stem for waterproof case (372) . . . x	2726	404 ¹	Aufzugwelle für wasserd. Gehäuse (372)
Tige p. boîte ét., spéc. long. 1045 (372) x	2768	404 ²	Stem for wat. case, spec. len. 1045 (372) x	2768	404 ²	Aufzugw. f. wass. Geh., spez. L. 1045 (372)
Pignon de remontoir x	2932	410	Winding pinion x	2932	410	Aufzugtrieb
Pignon coulant x	3119	407	Clutch wheel x	3119	407	Schiebetrieb
Bascule	3241	435	Yoke (Clutch lever)	3241	435	Wippe
Ressort de bascule	3430	440	Yoke spring	3430	440	Wippenfeder
Tirétte	3639	443	Setting lever	3639	443	Stellhebel
Ressort de tirétte	3817	445	Setting lever spring	3817	445	Stellhegelfeder
Roue de minuterie	4030	260	Minute wheel	4030	260	Wechselrad
Renvoi	4336	450	Setting wheel	4336	450	Zeigerstellrad
Roue des heures, h = 1,15 x	4606	250	Hour wheel, h = 1,15 x	4606	250	Stundenrad, h = 1,15
*Roue des heures, h = 1,35	4607	250 ¹	*Hour wheel, h = 1,35	4607	250 ¹	*Stundenrad, h = 1,35
*Roue des heures, h = 1,60 x	4608	250 ²	*Hour wheel, h = 1,60 x	4608	250 ²	*Stundenrad, h = 1,60
*Roue des heures, h = 2,15	4705	250 ³	*Hour wheel, h = 2,15	4705	250 ³	*Stundenrad, h = 2,15
*Roue des heures, h = 2,55	4725	250 ⁴	*Hour wheel, h = 2,55	4725	250 ⁴	*Stundenrad, h = 2,55
*Roue des heures, h = 3,15	4706	250 ⁵	*Hour wheel, h = 3,15	4706	250 ⁵	*Stundenrad, h = 3,15
Chaussée, H = 2,02, h = 1,15	5105	245	Canon pinion, H = 2,02, h = 1,15 . . .	5105	245	Minutenrohr, H = 2,02, h = 1,15
*Chaussée, H = 2,22, h = 1,35	5106	245 ¹	*Canon pinion, H = 2,22, h = 1,35 . . .	5106	245 ¹	*Minutenrohr, H = 2,22, h = 1,35
*Chaussée, H = 2,50, h = 1,60	5107	245 ²	*Canon pinion, H = 2,50, h = 1,60 . . .	5107	245 ²	*Minutenrohr, H = 2,50, h = 1,60
*Chaussée, H = 3,05, h = 2,15	5228	245 ³	*Canon pinion, H = 3,05, h = 2,15 . . .	5228	245 ³	*Minutenrohr, H = 3,05, h = 2,15
*Chaussée, H = 3,45, h = 2,55	5250	245 ⁴	*Canon pinion, H = 3,45, h = 2,55 . . .	5250	245 ⁴	*Minutenrohr, H = 3,45, h = 2,55
*Chaussée, H = 4,05, h = 3,15	5229	245 ⁵	*Canon pinion, H = 4,05, h = 3,15 . . .	5229	245 ⁵	*Minutenrohr, H = 4,05, h = 3,15
Roue de centre	5552	206	Center wheel and pinion	5552	206	Minutenrad
Roue de moyenne	5751	210	Third wheel and pinion	5751	210	Kleinbodenrad
Roue de seconde au centre, h = 1,15 . .	6030	227	Sweep second wheel and pinion, h = 1,15	6030	227	Zentrumsekundenrad, h = 1,15
*Roue de seconde au centre, h = 1,35 . .	6031	227 ¹	*Sweep second wheel and pinion, h = 1,35	6031	227 ¹	*Zentrumsekundenrad, h = 1,35
*Roue de seconde au centre, h = 1,60 . .	6032	227 ²	*Sweep second wheel and pinion, h = 1,60	6032	227 ²	*Zentrumsekundenrad, h = 1,60
*Roue de seconde au centre, h = 2,15 . .	6089	227 ³	*Sweep second wheel and pinion, h = 2,15	6089	227 ³	*Zentrumsekundenrad, h = 2,15
*Roue de seconde au centre, h = 2,55 . .	6105	227 ⁴	*Sweep second wheel and pinion, h = 2,55	6105	227 ⁴	*Zentrumsekundenrad, h = 2,55
*Roue de seconde au centre, h = 3,15 . .	6091	227 ⁵	*Sweep second wheel and pinion, h = 3,15	6091	227 ⁵	*Zentrumsekundenrad, h = 3,15
Roue d'ancre	6544	703	Escape wheel and pinion	6544	703	Ankerrad mit Trieb
Ancre et tige	6728	710	Jewelled pallet fork and staff	6728	710	Anker mit Welle
Tige d'ancre x	6903	714	Pallet staff x	6903	714	Ankerwelle
Balancier nickel pivoté avec plateau . .	7145	720/N	Balance nickel with roller, pivoted . . .	7145	720/N	Unruh Nickel mit Welle u. Hebelscheibe
Balancier beryllium pivoté avec plateau .	9423	720/UBe	Balance beryllium with roller, pivoted . .	9423	720/UBe	Unruh Ber. mit Welle und Hebelscheibe
Balancier nickel avec spiral plat réglé . .	9545	721/N	Balance nickel with flat hairspring, regul.	9545	721/N	Unruh Nickel mit Flachspirale regliert
Balancier beryllium avec spiral plat réglé .	9723	721/UBe	Balance beryll. with flat hairspring regul.	9723	721/UBe	Unruh Beryllium mit Flachspirale regl.
Bal. nickel piv. avec plateau S.R. + S.S.R.	7146	720/1/N	Bal. nickel with roller, piv. S.R. + S.S.R.	7146	720/1/N	Unr. Ni. m. W. + Hebelsch., S.R. + S.S.R.
Bal. bér. piv. avec plat. S.R. + S.S.R.	9424	720/1/UBe	Balance ber. with roller piv. S.R. + S.S.R.	9424	720/1/UBe	Unr. Ber. m. W. + Hebelsch., S.R. + S.S.R.
Bal. ni. avec sp. réglé, S.R. + S.S.R.	9546	721/1/N	Bal. ni. with hairspr. regul. S.R. + S.S.R.	9546	721/1/N	Unruh Nickel mit Flachsp., S.R. + S.S.R.
Bal. bér. avec spiral réglé, S.R. + S.S.R.	9724	721/1/UBe	Bal. ber. with hairspr. regul. S.R. + S.S.R.	9724	721/1/UBe	Unruh Ber. mit Flachspirale, S.R. + S.S.R.
Axe de balancier	7442	723	Balance staff, pivoted	7442	723	Unruhwellen
Axe de bal., S.R. + S.S.R. A. bal. Ø 0,84	7443	725 726	Balance staff, piv., S.R.+S.S.R.A. bal. Ø 0,84	7443	725 726	Unruh w., S.R. + S.S.R. Unruhsp. Ø 0,84
Axe de bal., S.R. + S.S.R. A. bal. Ø 0,89	7517	726 1/1	Balance staff, piv., S.R.+S.S.R.A. bal. Ø 0,89	7517	726 1/1	Unruh w., S.R. + S.S.R. Unruhsp. Ø 0,89

x = { Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calibres
Dieser Bestandteil ist für verschiedene Kaliber verwendbar





Pour toute commande veuillez ne mentionner que le
To order, please list only
Zum Bestellen bitte nur diese No angeben

No



(Numéros officiels F.H. (à compléter du No du calibre)
Officiel F.H. numbers (to complete with caliper No)
Offizielle F.H. No (Mit Kaliber No komplettieren)

Désignation	No	No	Description	No	No	Verzeichnis
Plateau	7613	730	Roller	7613	730	Hebelscheibe
Plateau, S.R. + S.S.R.	7622	730/I	Roller, S.R. + S.S.R.	7622	730/I	Hebelscheibe, S.R. + S.S.R.
Spiral plat réglé, pignon rond	7718	734	Flat hairspring, regulated round stud . .	7718	734	Flachspirale regl., rundes Spiralklotzch.
Plaque de contre-pivot pour roue d'ancr. sous	7930	346	Lower end-piece for escape wheel	7930	346	Decksteinplättchen unten für Ankerrad
Plaque de contre-pivot pour Balancier . .	7930	330	Lower end-piece for balance	7930	330	Decksteinplättchen für Unruh
Coqueret (raquetterie 1 pièce)	8005	311	Upper end-piece for bal. (reg. 1 piece) . .	8005	311	Rückerplättchen (Rückervorr. 1tlg.)
Coqueret (raquetterie 2+3 pièces) . .	8031	313	Upper end-piece f. bal. (reg. 2+3 p.) . .	8031	313	Rückerplättchen (Rückervorr. 2+3tlg.)
Shock-resist dessus, complet	8073	328	Shock-Resist upper, complete	8073	328	Shock-Resist oben, vollständig
Raquette pour S.R.	8240	3281 A	Regulator for S.R.	8240	3281 A	Rücker für S.R.
Coqueret pour S.R. dessus	80732	3285 A	Upper end-piece for S.R.	80732	3285 A	Rückerplättchen für S.R. oben
Chaton pour S.R. dessus	8656	3289	In-setting for S.R. upper	8656	3289	Steinfutter für S.R. oben
Vis pour S.R. dessus	80725	3286	Screw for S.R. upper	80725	3286	Schraube für S.R. oben
Shock-resist dessus, complet	8073	328	Shock-Resist upper, complete	8073	328	Shock-Resist oben, vollständig
Raquette pour S.R.	8240	3281 A	Regulator for S.R.	8240	3281 A	Rücker für S.R.
Plaque pour S.R. dessus	80732	3285 A	End-piece for S.R. upper	80732	3285 A	Deckplättchen für S.R. oben
Chaton pour S.R. dessus	8656	3289	In-setting for S.R. upper	8656	3289	Steinfutter für S.R. oben
Vis pour S.R. dessus	80725	3286	Screw for S.R. upper	80725	3286	Schraube für S.R. oben
Super Shock-Resist dessous, complet . .	7982	323	Super Shock-Resist lower, complete . . .	7982	323	Super Shock-Resist unten, vollständig
Contre-pivot pour S.S.R. dessous . . .	79822	3231	Cap-jewel for S.S.R. lower	79822	3231	Deckstein für S.S.R. unten
Chaton pour S.S.R. dessous	79823	3232	In-setting for S.S.R. lower	79823	3232	Steinfutter für S.S.R. unten
Vis pour S.S.R. dessous	79705	3234	Screw for S.S.R. lower	79705	3234	Schraube für S.S.R. unten
Super Shock-Resist dessus, complet . .	8082	322	Super Shock-Resist upper, complete . . .	8082	322	Super Shock-Resist oben, vollständig
Contre-pivot pour S.S.R. dessus	80822	3221	Cap-jewel for S.S.R. upper	80822	3221	Deckstein für S.S.R. oben
Chaton pour S.S.R. dessus	79823	3222	In-setting for S.S.R. upper	79823	3222	Steinfutter für S.S.R. oben
Clavette pour S.S.R.	80824	3224	Bolt for S.S.R.	80824	3224	Keil für S.S.R.
Flèche de raquette (raq. 2+3 pièces) .	8109	300	Regulator pointer (regul. 2+3 pieces) . .	8109	300	Rückerstiel (Rückervorricht. 2+3teilig)
Porte-pignon pour (raquette No. 8287) .	8118	364	Stud holder (for regulator No. 8287) . .	8118	364	Spiralklotzch.-Träger (f. Rück. Nr. 8287)
Porte-pignon (raquetterie 3 pièces) . .	8133	364 ¹	Stud holder (regulating 3 pieces)	8133	364 ¹	Spiralklotzch.-Träger (Rückervorr. 3tlg.)
Raquette (raquetterie 1 pièce)	8239	301	Regulator (regulating 1 piece)	8239	301	Rücker (Rückervorrichtung 1tlg.)
Raquette (raquetterie 2+3 pièces) . .	8268	301 ¹	Regulator (regulating 2+3 pieces) . . .	8268	301 ¹	Rücker (Rückervorrichtung 2+3tlg.)
Raquette (pour porte-pignon No. 8118) .	8287	301 ²	Regulator (for stud holder No. 8118) . .	8287	301 ²	Rücker (f. Spiralklotzch.-Träger Nr. 8118)
Pierre de roue de centre dessus	8625	601	Jewel for center wheel, upper	8625	601	Stein für Minutenrad, oben
Pierre de roue de centre dessous	8633	602	Jewel for center wheel, lower	8633	602	Stein für Minutenrad, unten
Pierre de roue de moyenne dessus . . .	8526	605	Jewel for third wheel, upper	8526	605	Stein für Kleinbodenrad, oben
Pierre de roue de moyenne dessous . .	8523	606	Jewel for third wheel, lower	8523	606	Stein für Kleinbodenrad, unten
Pierre de roue de sec. au centre, dessus .	8526	612	Jewelfor sweep second wheel, upper . .	8526	612	Stein für Zentrumsekundenrad, oben
Pierre de roue d'ancr. dessus	8446	615	Jewel for escape wheel, upper	8446	615	Stein für Ankerrad, oben
Pierre de roue d'ancr. dessous	8448	616	Jewel for escape wheel, lower	8448	616	Stein für Ankerrad, unten
Pierre d'ancr. dessus	8443	620	Jewel for pallet staff, upper	8443	620	Stein für Anker, oben
Pierre d'ancr. dessous	8443	621	Jewel for pallet staff, lower	8443	621	Stein für Anker, unten
Pierre de balancier, dessus	8422	630	Jewel for balance, upper	8422	630	Stein für Unruh, oben
Pierre de balancier, dessous	8422	631	Jewel for balance, lower	8422	631	Stein für Unruh, unten
Vis de pont de barillet	596	5105	Barrel bridge screw	596	5105	Federhausbrücken-Schraube
Vis de pont de rouage	596	5110	Train wheel bridge screw	596	5110	Räderwerkbrücken-Schraube
Vis de pont de roue de centre	596	5111	Screw for center wheel bridge	596	5111	Minutenradbrücken-Schraube
Vis de coq	596	5121/3	Balance cock screw	596	5121/3	Unruhkloben-Schraube
Vis de pont d'ancr.	597	5125	Pallet cock screw	597	5125	Ankerkloben-Schraube
Vis de roue de couronne	309	5420	Crown wheel screw	309	5420	Kronrad-Schraube
Vis de rochet	310	5415	Ratchet wheel screw	310	5415	Sperrad-Schraube
Vis de cliquet	688	5425	Click screw	688	5425	Sperrkegel-Schraube
Vis de tirette	673	5443	Setting lever screw	673	5443	Stellhebel-Schraube
Vis de ressort de tirette	695	5445	Screw for setting lever spring	695	5445	Stellhebel-Schraube
Vis de pignon	589	5738	Hairspring stud screw	589	5738	Spiralklotzchen-Schraube
Vis de coqueret	600	5313	Upper end-piece screw for balance . . .	600	5313	Rückerplättchen-Schraube
Vis de plaque de roue d'ancr. sous . .	660	5346	Screw for lower end-piece f. escape wheel	660	5346	Decksteinplättchen unten für Ankerrad
Vis de plaque balancier, sous	660	5330	Screw for lower end-piece for balance . .	660	5330	Decksteinplättchen-Schraube für Unruh
Vis de cadran (371)	672	5750	Dial screw (371)	672	5750	Zifferblatt-Schraube (371)
Vis de cadran (372)	676	5750 ¹	Dial screw (372)	676	5750 ¹	Zifferblatt-Schraube (372)
Vis de fixation	629	5101	Case screw	629	5101	Werkbefestigungs-Schraube



ROAMER
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

23.30 mm

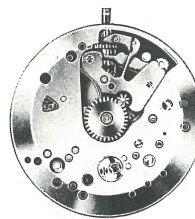
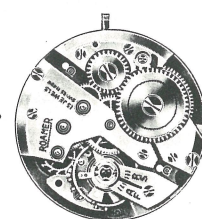
10 1/2'''

25.60 mm

11 1/2'''

400**401**

Mouvement ancre avec seconde
Lever movement with second
Ankerwerk mit Sekunde

Cal.
400Cal.
400
401Cal.
401**Caractéristiques techniques**

Dimensions en mm

Ressort de barillet

Hauteur 1.55
Epaisseur 0,1025
Longueur 300.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute Ø 0.80
Aiguille d'heure Ø 1.50
Aiguille de seconde Ø 0.20

Tige de remontoir

Filetage Ø 0.90

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring

Width 1.55
Strength 0,1025
Length 300.00

Adjustments of hands

Minute hand Ø 0.80
Hour hand Ø 1.50
Second hand Ø 0.20

Winding stem

Thread Ø 0.90

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder

Höhe 1.55
Dicke 0,1025
Länge 300.00

Zeiger-Sitze

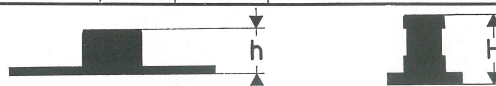
Minuten-Zeiger Ø 0.80
Stunden-Zeiger Ø 1.50
Sekunden-Zeiger Ø 0.20

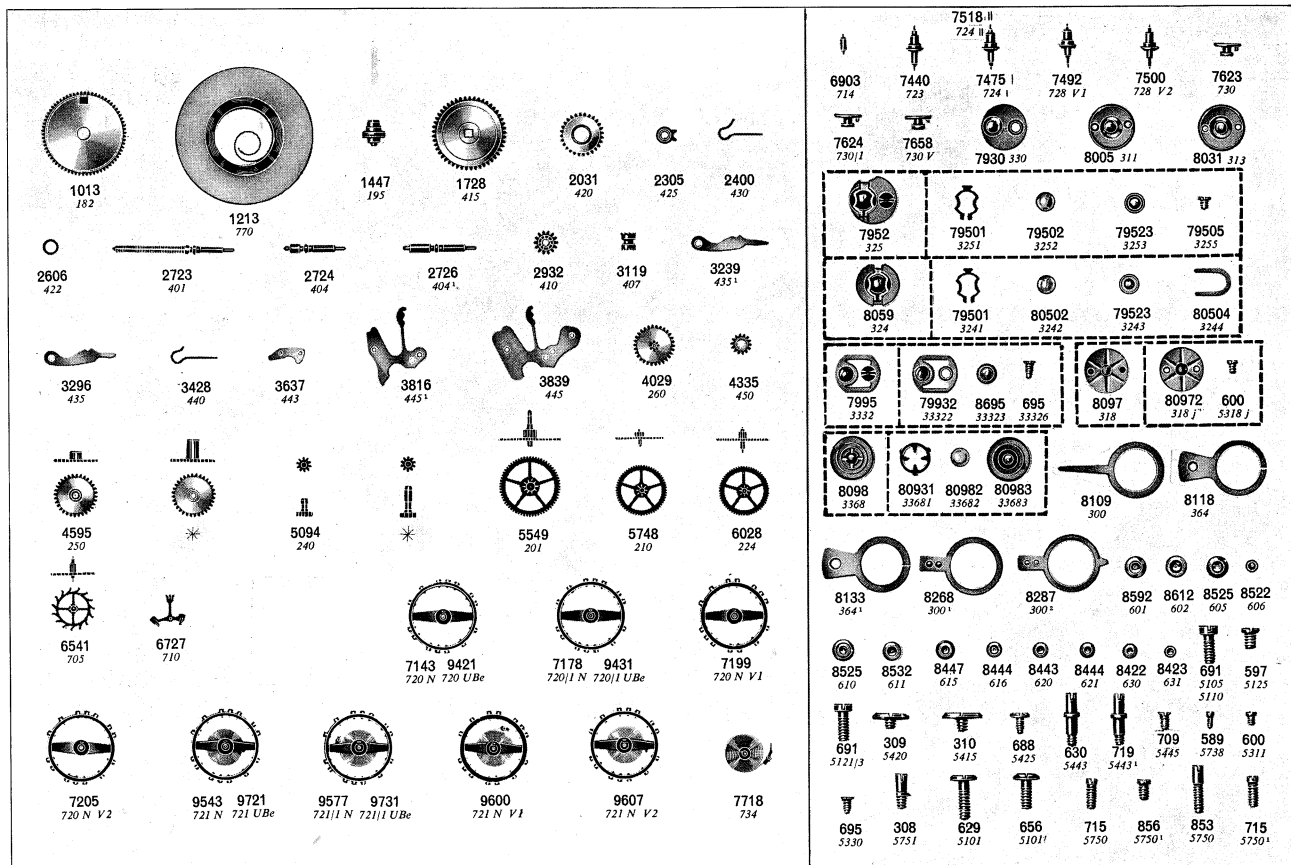
Aufzugswelle

Gewinde Ø 0.90

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
Barillet et couvercle (sans arbre)	1013	182	Barrel and cover (without arbor)	1013	182	Federhaus mit Deckel (ohne Federwelle)
Ressort de barillet	1213	770	Mainspring	1213	770	Zugfeder
Arbre de barillet	1447	195	Barrel arbor	1447	195	Federwelle
Rochet dessus	1728	415	Ratchet wheel upper	1728	415	Sperrrad oben
Roue de couronne	2031	420	Crown wheel	2031	420	Kronrad
Cliquet	2305	425	Click	2305	425	Sperrkegel
Ressort de cliquet	2400	430	Click spring	2400	430	Sperrkegelfeder
Bague de roue de couronne	2606	422	Crown wheel ring	2606	422	Kronradring
Tige de remontoir	2723	401	Winding stem	2723	401	Aufzugswelle
Tige pour boîte étanche (400)	2724	404	Stem for waterproof case (400)	2724	404	Aufzugswelle für wasserd. Gehäuse (400)
Tige pour boîte étanche (401)	2726	404 ¹	Stem for waterproof case (401)	2726	404 ¹	Aufzugswelle für wasserd. Gehäuse (401)
Pignon de remontoir	2932	410	Winding pinion	2932	410	Aufzugtrieb
Pignon coulant	3119	407	Clutch wheel	3119	407	Schiebetrieb
Bascule (ancienne exécution)	3239	435 ¹	Yoke (absolute type)	3239	435 ¹	Wippe (alte Ausführung)
Bascule	3296	435	Yoke	3296	435	Wippe
Ressort de bascule	3428	440	Yoke spring	3428	440	Wippenfeder
Tirette	3637	443	Setting lever	3637	443	Stellhebel
Ressort de tirette (ancienne exécution)	3816	445 ¹	Setting lever spring (absolute type)	3816	445 ¹	Stellhegelfeder (alte Ausführung)
Ressort de tirette	3839	445	Setting lever spring	3839	445	Stellhegelfeder
Roue de minuterie	4029	260	Minute wheel	4029	260	Wechselrad
Renvoi	4335	450	Setting wheel	4335	450	Zeigerstellrad
Roue des heures h = 1,45	4595	250	Hour wheel h = 1,45	4595	250	Stundenrad h = 1,45
*Roue des heures h = 1,65	4596	250 ¹	*Hour wheel h = 1,65	4596	250 ¹	*Stundenrad h = 1,65
*Roue des heures h = 1,95	4597	250 ²	*Hour wheel h = 1,95	4597	250 ²	*Stundenrad h = 1,95
*Roue des heures h = 2,15	4598	250 ³	*Hour wheel h = 2,15	4598	250 ³	*Stundenrad h = 2,15
*Roue des heures h = 2,35	4674	250 ⁴	*Hour wheel h = 2,35	4674	250 ⁴	*Stundenrad h = 2,35
*Roue des heures h = 2,65	4599	250 ⁵	*Hour wheel h = 2,65	4599	250 ⁵	*Stundenrad h = 2,65
*Roue des heures h = 2,95	4662	250 ⁶	*Hour wheel h = 2,95	4662	250 ⁶	*Stundenrad h = 2,95
*Roue des heures h = 3,15	4663	250 ⁷	*Hour wheel h = 3,15	4663	250 ⁷	*Stundenrad h = 3,15
Chaussée H = 2,35 h = 1,45	5094	240	Cannon pinion H = 2,35 h = 1,45	5094	240	Minutenrohr H = 2,35 h = 1,45
*Chaussée H = 2,55 h = 1,65	5095	240 ¹	*Cannon pinion H = 2,55 h = 1,65	5095	240 ¹	*Minutenrohr H = 2,55 h = 1,65
*Chaussée H = 2,85 h = 1,95	5096	240 ²	*Cannon pinion H = 2,85 h = 1,95	5096	240 ²	*Minutenrohr H = 2,85 h = 1,95
*Chaussée H = 3,05 h = 2,15	5097	240 ³	*Cannon pinion H = 3,05 h = 2,15	5097	240 ³	*Minutenrohr H = 3,05 h = 2,15
*Chaussée H = 3,25 h = 2,35	5186	240 ⁴	*Cannon pinion H = 3,25 h = 2,35	5186	240 ⁴	*Minutenrohr H = 3,25 h = 2,35
*Chaussée H = 3,55 h = 2,65	5098	240 ⁵	*Cannon pinion H = 3,55 h = 2,65	5098	240 ⁵	*Minutenrohr H = 3,55 h = 2,65
*Chaussée H = 3,85 h = 2,95	5166	240 ⁶	*Cannon pinion H = 3,85 h = 2,95	5166	240 ⁶	*Minutenrohr H = 3,85 h = 2,95
*Chaussée H = 4,05 h = 3,15	5167	240 ⁷	*Cannon pinion H = 4,05 h = 3,15	5167	240 ⁷	*Minutenrohr H = 4,05 h = 3,15
Roue de centre	5549	201	Center wheel and pinion	5549	201	Minutenrad
Roue de moyenne	5748	210	Third wheel and pinion	5748	210	Kleinbodenrad
Roue de seconde	6028	224	Fourth wheel and pinion	6028	224	Sekundenrad
Roue d'ancre	6541	705	Escape wheel and pinion	6541	705	Ankerad mit Trieb
Ancre et tige	6727	710	Jewelled pallet fork and staff	6727	710	Anker mit Welle
Tige d'ancre	6903	714	Pallet staff	6903	714	Ankerwelle
Balancier nickel pivoté avec plateau ord. x	7143	720 N	Balance nickel with roller, pivoted ord. x	7143	720 N	Unruh nickel mit Welle u. Hebelsch. gew.
Balancier beryll. pivoté avec plateau ord. x	9421	720 UB _e	Balance beryll. with roller, pivoted ord. x	9421	720 UB _e	Unruh beryll. mit Welle u. Hebelsch. gew.
Bal. nickel piv. avec plateau, inca	7178	720/1 N	Bal. nickel with roller, piv., inca	7178	720/1 N	Unruh nickel m. W. u. Hebelsch. inca
Bal. beryll. piv. avec plateau inca	9431	720/1 UB _e	Balance beryll. with roller, piv., inca	9431	720/1 UB _e	Unruh beryll. m. W. u. Hebelsch. inca
Bal. nickel piv. avec plateau V. 1 (400)	7199	720 NV 1	Bal. nickel with roller piv. V. 1 (400)	7199	720 NV 1	Unr. nickel m. W. u. Hebelsch. V. 1 (400)
Bal. nickel piv. avec plateau V. 2 (400)	7205	720 NV 2	Bal. nickel with roller piv. V. 2 (400)	7205	720 NV 2	Unr. nickel m. W. u. Hebelsch. V. 2 (400)
Balancier nickel réglé ord.	9543	721 N	Balance nickel regulated ord.	9543	721 N	Unruh nickel regliert, gew.
Balancier beryllium réglé ord.	9721	721 UB _e	Balance beryllium regulated ord.	9721	721 UB _e	Unruh beryllium regliert, gew.
Balancier nickel réglé inca	9577	721/1 N	Balance nickel regulated inca	9577	721/1 N	Unruh nickel regliert inca.
Balancier beryllium réglé inca	9731	721/1 UB _e	Balance beryllium regulated inca	9731	721/1 UB _e	Unruh beryllium regliert inca.
Bal. nickel réglé Vibrax 1 (400)	9600	721 NV 1	Bal. nickel regulated Vibrax 1 (400)	9600	721 NV 1	Unruh nickel regliert Vibrax 1 (400)
Bal. nickel réglé Vibrax 2 (400)	9607	721 NV 2	Bal. nickel regulated Vibrax 2 (400)	9607	721 NV 2	Unruh nickel regliert Vibrax 2 (400)
Axe de balancier ord.	7440	723	Balance staff ord.	7440	723	Unruhwellen, gew.
Axe de balancier inca. A. bal. Ø 0,84 x	7475 I	724 I	Balance staff inca. A. bal. Ø 0,84 x	7475 I	724 I	Unruhwellen inca. Unruhansatz Ø 0,84
Axe de bal. ord. + Inca A. bal. Ø 0,89 x	7518 II	724 II	Balance staff ord. + Inca A. bal. Ø 0,89 x	7518 II	724 II	Unruh, gew. + Inca Unruhansatz Ø 0,89
Axe de balancier Vibrax 1 (400)	7492	728 V 1	Balance staff Vibrax 1 (400)	7492	728 V 1	Unruhwellen Vibrax 1 (400)
Axe de balancier Vibrax 2 (400)	7500	728 V 2	Balance staff Vibrax 2 (400)	7500	728 V 2	Unruhwellen Vibrax 2 (400)
Plateau ord.	7623	730	Roller ord.	7623	730	Hebelscheibe gew.
Plateau inca.	7624	730/1	Roller, inca.	7624	730/1	Hebelscheibe, inca.
Plateau Vibrax	7653	730 V	Roller Vibrax	7653	730 V	Hebelscheibe Vibrax
Spiral plat réglé, pignon rond	7718	734	Flat hairspring, reg., round stud	7718	734	Flachspirale reg., rundes Spiralkl.
Spiral plat réglé, pignon rond V 1	7744	734 V 1	Flat hairspring, reg., round stud V 1	7744	734 V 1	Flachspirale reg., rundes Spiralkl. V 1
Spiral plat réglé, pignon rond V 2	7746	734 V 2	Flat hairspring, reg., round stud V 2	7746	734 V 2	Flachspirale reg., rundes Spiralkl. V 2
Plaque de c.-pivot pour balancier	7930	330	Lower cap jewel with end-p. for bal.	7930	330	Decksteinplättchen für Unruh
Coqueret (raquetterie 1 pièce)	8005	311	Upper cap-jewel, with end-p. (reg. 1 p.)	8005	311	Rückerplättchen (Rückvorr. 1teilig)
Coqueret (raquetterie 2 + 3 pièces)	8031	313	Upper cap-jew., w. end-p. (reg. 2+3 p.) x	8031	313	Rückerplätt. (Rückvorr. 2 + 3tlg.)

x = { Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calibres
Dieser Bestandteil ist für verschiedene Kaliber verwendbar





* Hauteurs spéciales * Special heights * Spezialhöhen

7744 734 V1 | 7746 734 V2

Pour toute commande veuillez ne mentionner que le
To order, please list only
Zum Bestellen bitte nur diese No angeben



Numéros officiels F. H. (à compléter du No du calibre)
Official F. H. numbers (to complete with calibre No.)
Offizielle F. H. No (mit Kaliber No komplettieren)

Désignation	No	No	Description	No	No	Verzeichnis
Incabloc dessous	7952	325	Incabloc lower	7952	325	Incabloc unten
Ressort pour Incabloc	79501	3251	Spring for Incabloc	79501	3251	Feder für Incabloc
Contre-pivot pour Incabloc dessous	79502	3252	Cap-jewel for Incabloc lower	79502	3252	Deckstein für Incabloc unten
Chaton pour Incabloc	79523	3253	In-setting for Incabloc	79523	3253	Steinfutter für Incabloc
Vis pour Incabloc dessous	79505	3255	Screw for Incabloc lower	79505	3255	Schraube für Incabloc unten
Incabloc dessus	8059	324	Incabloc upper	8059	324	Incabloc oben
Ressort pour Incabloc	79501	3241	Spring for Incabloc	79501	3241	Feder für Incabloc
Contre-pivot pour Incabloc dessus	80502	3242	Cap-jewel for Incabloc upper	80502	3242	Deckstein für Incabloc oben
Chaton pour Incabloc	79523	3243	In-setting for incabloc	79523	3243	Steinfutter für Incabloc
Clavette pour Incabloc dessus	80504	3244	Bolt for Incabloc upper	80504	3244	Keil für Incabloc oben
Vibrax 1 + 2 dessous, complet (400)	7995	3332	Vibrax 1 + 2 lower (400)	7995	3332	Vibrax 1 + 2 unten (400)
Plaque c-pivot pour V. 1 + 2 sous	79932	33322	Lower cap-jewel for Vibrax 1 + 2	79932	33322	Decksteinplätt. f. V. 1 + 2 unten
Chaton pour Vibrax 1 + 2 dessous	8695	33323	In-setting for Vibrax 1 + 2 lower	8695	33323	Steinfutter für Vibrax 1 + 2 unten
Vis pour Vibrax 1 + 2 dessous	695	33326	Screw for Vibrax 1 + 2 lower	695	33326	Schrauben für Vibrax 1 + 2 unten
Vibrax 1 dessus, complet (400)	8097	318	Vibrax 1 upper, complete (400)	8097	318	Vibrax 1 oben (vollständig) (400)
Coqueret pour Vibrax 1	80972	318 j	Upper cap-jewel, with end-p. f. V. 1	80972	318 j	Rückerplättchen für Vibrax 1
Vis pour Vibrax 1 dessus	600	5318 j	Screw for Vibrax 1 upper	600	5318 j	Schraube für Vibrax 1 oben
Vibrax 2 dessus complet (400)	8098	3368	Vibrax 2 upper complete (400)	8098	3368	Vibrax 2 oben (vollständig) (400)
Ressort pour Vibrax 2 dessus	80931	33681	Spring for Vibrax 2 upper	80931	33681	Feder für Vibrax 2 oben
Contre-pivot pour Vibrax 2 dessus	80982	33682	Cap-jewel for Vibrax 2 upper	80982	33682	Deckstein für Vibrax 2 oben
Chaton pour Vibrax 2 dessus	80983	33683	In-setting for Vit rax 2 upper	80983	33683	Steinfutter für Vibrax 2 oben
Flèche de raquette (raquetterie 3 p.)	8109	300	Regulator pointer (regulating 3 p.)	8109	300	Rückerstiel (Rückervorr. 3teilig)
Porte-piton (raquetterie 2 pièces)	8118	364	Stud holder (regulating 2 pieces)	8118	364	Spiralkl.-Träger (Rück.vorr. 2tlg.)
Porte-piton (raquetterie 3 pièces)	8133	364 ¹	Stud holder (regulating 3 pieces)	8133	364 ¹	Spiralkl.-Träger (Rück.vorr. 3tlg.)
Raquette (raquetterie 3 pièces)	8268	300 ¹	Regulator (regulating 3 pieces)	8268	300 ¹	Rücker (Rückervorrichtung 3teilig)
Raquette (raquetterie 2 pièces)	8287	300 ²	Regulator (regulating 2 pieces)	8287	300 ²	Rücker (Rückervorrichtung 2teilig)
Pierre de roue de centre dessus	8592	601	Jewel for center wheel upper	8592	601	Stein für Minutenrad oben
Pierre de roue de centre dessous	8612	602	Jewel for center wheel lower	8612	602	Stein für Minutenrad unten
Pierre de roue moyenne dessus	8525	605	Jewel for third wheel upper	8525	605	Stein für Kleinbodenrad oben
Pierre de roue moyenne dessous	8522	606	Jewel for third wheel lower	8522	606	Stein für Kleinbodenrad unten
Pierre de roue de seconde dessus	8525	610	Jewel for fourth wheel upper	8525	610	Stein für Sekundenrad oben
Pierre de roue de seconde dessous	8532	611	Jewel for fourth wheel lower	8532	611	Stein für Sekundenrad unten
Pierre de roue d'ancree dessus	8447	615	Jewel for escape wheel upper	8447	615	Stein für Ankerrad oben
Pierre de roue d'ancree dessous	8444	616	Jewel for escape wheel lower	8444	616	Stein für Ankerrad unten
Pierre d'ancree dessus	8443	620	Jewel for pallet staff upper	8443	620	Stein für Anker oben
Pierre d'ancree dessous	8444	621	Jewel for pallet staff lower	8444	621	Stein für Anker unten
Pierre de balancier dessus	8422	630	Jewel for balance upper	8422	630	Stein für Unruh oben
Pierre de balancier dessous	8423	631	Jewel for balance lower	8423	631	Stein für Unruh unten
Vis de pont barillet	691	5105	Barrel bridge screw	691	5105	Federhausbrücken-Schraube
Vis de pont rouage	691	5110	Tram wheel bridge screw	691	5110	Räderwerkbrücken-Schraube
Vis de pont d'ancree	597	5125	Pallet cock screw	597	5125	Ankerkloben-Schraube
Vis de coq	691	5121/3	Balance cock screw	691	5121/3	Unruhkloben-Schraube
Vis de couronne	309	5420	Crown wheel screw	309	5420	Kronrad-Schraube
Vis de rochet	310	5415	Ratchet wheel screw	310	5415	Sperrrad-Schraube
Vis de cliquet	688	5425	Click screw	688	5425	Sperrkegel-Schraube
Vis de tirette	630	5443	Setting lever screw	630	5443	Stellhebel-Schraube
Vis de tirette (cal.: 400 biseauté)	719	5443 ¹	Setting lever screw (bev. cal.: 400)	719	5443 ¹	Stellhebel-Schraube (cal.: 400 bisot.)
Vis de ressort de tirette	709	5445	Screw for setting lever spring	709	5445	Stellhebel-Schraube
Vis de pignon	589	5738	Screw for stud for hairspring	589	5738	Spiralklötzchen-Schraube
Vis de coqueret	600	5311	Upper end-piece screw, for balance	600	5311	Rückerplättchen-Schraube
Vis de plaque balancier	695	5330	Lower end-piece screw, for balance	695	5330	Decksteinplättchen-Schraube für Unruh
Clef de cadran	308	5751	Dial key	308	5751	Zifferblatt-Schlüssel
Vis de cadran longue (400)	715	5750	Dial screw, long (400)	715	5750	Zifferblatt-Schraube lang (400)
Vis de cadran courte (400)	856	5750 ¹	Dial screw, short (400)	856	5750 ¹	Zifferblatt-Schraube kurz (400)
Vis de cadran longue (401)	853	5750	Dial screw, long (401)	853	5750	Zifferblatt-Schraube lang (401)
Vis de cadran courte (401)	715	5750 ¹	Dial screw, short (401)	715	5750 ¹	Zifferblatt-Schraube kurz (401)
Vis de fixation (400)	629	5101	Case screw	629	5101	Werkbefestigungs-Schraube (400)
Vis de fixation (401)	656	5101 ¹	Case screw (401)	656	5101 ¹	Werkbefestigungs-Schraube (401)



ROAMER
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

23,30 mm

10 1/2'''

25,60 mm

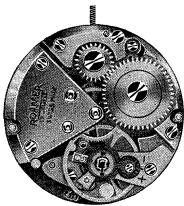
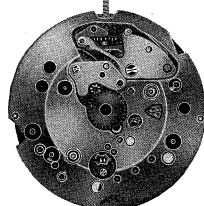
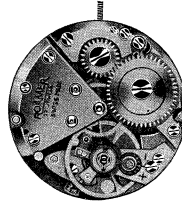
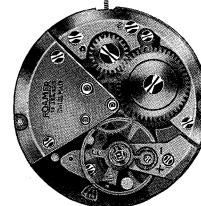
11 1/2'''

413 - 415**414 - 430****413 - 414**

Mouvement ancre avec seconde au centre directe
Lever movement with direct sweep second
Ankerwerk mit Zentrumsekunde direkt

**415
430**

avec date
with date
mit Datum

**Cal. 413****Cal. 413-414****Cal. 415****Cal. 414-430****Cal. 415-430****Caractéristiques techniques**

Dimensions in mm

Ressort de barillet

Hauteur	1.32
Epaisseur	0.1050
Longueur	310.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute	Ø 0.90
Aiguille d'heure	Ø 1.50
Aiguille de seconde	Ø 0.20

Tige de remontoir

Filetage	Ø 0.90
--------------------	--------

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring

Width	1.32
Strength	0.1050
Length	310.00

Adjustments of hands

Minute hand	Ø 0.90
Hour hand	Ø 1.50
Second hand	Ø 0.20

Winding stem

Thread	Ø 0.90
------------------	--------

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder

Höhe	1.32
Dicke	0.1050
Länge	310.00

Zeiger-Sitze

Minuten-Zeiger	Ø 0.90
Stunden-Zeiger	Ø 1.50
Sekunden-Zeiger	Ø 0.20

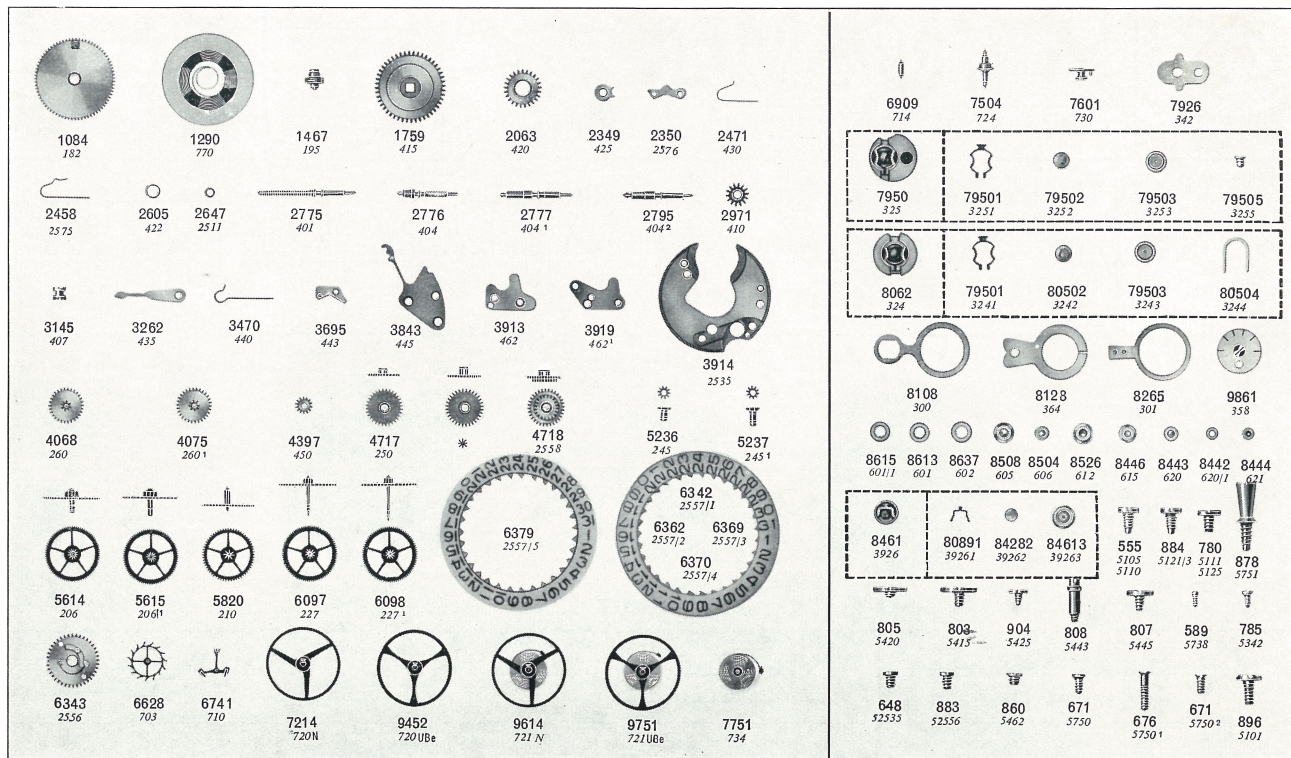
Aufzugwelle

Gewinde	Ø 0.90
-------------------	--------

Désignation	ST No	ST No	Description	ST No	ST No	Verzeichnis
Barillet avec couvercle, sans arbre	1084	182	Barrel and cover without arbor	1084	182	Federhaus mit Deckel, ohne Federwelle
Ressort de barillet	1290	770	Mainspring	1290	770	Zugfeder
Arbre de barillet	1467	195	Barrel arbor	1467	195	Federwelle
Rochet	1759	415	Ratchet wheel	1759	415	Sperrad
Roue de couronne	2063	420	Crown wheel	2063	420	Kronrad
Cliquet	2349	425	Click	2349	425	Sperrkegel
Sautoir de quantième (415, 430)	2350	2576	Date jumper (415, 430)	2350	2576	Datumsperre (415, 430)
Ressort de cliquet	2471	430	Click spring	2471	430	Sperrkegelfeder
Ressort du sautoir de quant. (415, 430)	2458	2575	Date jumper spring (415, 430)	2458	2575	Feder für Datumsperre (415, 430)
Bague de roue de couronne	2605	422	Crown wheel ring	2605	422	Kronradring
Rondelle de roue entr. quant. (415, 430)	2647	2511	Washer for date indic. driv. w. (415, 430)	2647	2511	Scheibe f. Datumanz.-Mitn.-rad (415, 430)
Tige de remontoir	2775	401	Winding stem	2775	401	Aufzugwelle
Tige pr. boîte étanche (413, 415) Ø 29.5	2776	404	Stem f. waterpr. case (413, 415) Ø 29.5	2776	404	Aufzugw.f. w'dichte Geh. (413,415) Ø 29.5
Tige pr. boîte étanche (414, 430) Ø 33+34	2777	404 ¹	Stem f. waterpr. case (414, 430) Ø 33+34	2777	404 ¹	Aufzugw.f. w'dichte Geh.(414,430) Ø 33+34
Tige de remontoir étanche (414, 430) Ø 32	2795	404 ²	Stem f. waterpr. case (414, 430) Ø 32	2795	404 ²	Aufzugw. f. w'dichte Geh.(414, 430) Ø 32
Pignon de remontoir	2971	410	Winding pinion	2971	410	Aufzugtrieb
Pignon coulant	3145	407	Clutch wheel	3145	407	Schiebetrieb
Bascule	3262	435	Yoke (Clutch lever)	3262	435	Wippe
Ressort de bascule	3470	440	Yoke spring	3470	440	Wippenfelder
Tirette	3695	443	Setting lever	3695	443	Stellhebel
Ressort de tirette	3843	445	Setting lever spring	3843	445	Stellhebelfeder
Pont du rouge de minuterie I (1 vis)	3913	462	Minute work cock I (1 screw)	3913	462	Wechselradbrücke I (1 Schraube)
Pont du rouge de minuterie II (2 vis)	3919	462 ¹	Minute work cock II (2 screws)	3919	462 ¹	Wechselradbrücke II (2 Schrauben)
Plaque de Maintien (415, 430)	3914	2535	Date indicator guard (415, 430)	3914	2535	Halteplatte f. Datumanzeiger (415, 430)
Roue de minuterie (413, 414)	4068	260	Minute wheel (413, 414)	4068	260	Wechselrad (413, 414)
Roue de minuterie (415, 430)	4075	260 ¹	Minute wheel (415, 430)	4075	260 ¹	Wechselrad (415, 430)
Renvoi	4397	450	Setting wheel	4397	450	Zeigerstellrad
Roue des heures, h = 1,15 (413, 414)	4717	250	Hour wheel, h = 1,15 (413, 414)	4717	250	Stundenrad, h = 1,15 (413, 414)
Roue des heures, h = 1,80 (413, 414)	4738	250 ¹	Hour wheel, h = 1,80 (413, 414)	4738	250 ¹	Stundenrad, h = 1,80 (413, 414)
Roue des heures d. d., h = 1,80 (415, 430)	4718	2558	Double-toothing hour w., h = 1,80 (415, 430)	4718	2558	Stundenrad, Doppelz. h = 1,80 (415, 430)
Chaussée, H = 1,75, h = 1,15 (413, 414)	5236	245	Canon pinion, H = 1,75, h = 1,15 (413, 414)	5236	245	Minutenrohr H = 1,75, h = 1,15 (413, 414)
Chaussée, H = 2,40, h = 1,80 (413-430)	5237	245 ¹	Canon pin., H = 2,40, h = 1,80 (413-430)	5237	245 ¹	Minutenrohr H = 2,40, h = 1,80 (413-430)
Roue de centre h = 1,15 (413, 414)	5614	206	Center wh. and pinion, h = 1,15 (413, 414)	5614	206	Minutenrad h = 1,15 (413, 414)
Roue de centre h = 1,80 (413-430)	5615	206 ¹	Center wh. and pinion, h = 1,80 (413-430)	5615	206 ¹	Minutenrad h = 1,80 (413-430)
Roue de moyenne	5820	210	Third wheel and pinion	5820	210	Kleinbodenrad
Roue de sec. au centre, h = 1,15 (413, 414)	6097	227	Sweepsec. wheel + pinion, h = 1,15 (413, 414)	6097	227	Zentrumsekundenrad, h = 1,15 (413, 414)
Roue de seconde au c., h = 1,80 (413-430)	6098	227 ¹	Sweep sec. wh. and pin., h = 1,80 (413-430)	6098	227 ¹	Zentrumsekundenrad, h = 1,80 (413-430)
Indicateur de quantième (430)	6342	2557/1	Date indicator (430)	6342	2557/1	Datumanzeiger (430)
Indicateur de quantième (430)	6362	2557/2	Date indicator (430)	6362	2557/2	Datumanzeiger (430)
Indicateur de quantième (430)	6369	2557/3	Date indicator (430)	6369	2557/3	Datumanzeiger (430)
Indicateur de quantième (430)	6370	2557/4	Date indicator (430)	6370	2557/4	Datumanzeiger (430)
Indicateur de quantième (415)	6379	2557/5	Date indicator (415)	6379	2557/5	Datumanzeiger (415)
Roue entraîneuse de quantième (415, 430)	6343	2556	Date indicator driving wheel (415, 430)	6343	2556	Datumanzeiger-Mitnehmerrad (415, 430)
Roue d'ancre	6628	703	Escape wheel and pinion	6628	703	Ankermit Trieb
Ancre et tige	6741	710	Jewelled pallet fork and staff	6741	710	Anker mit Welle
Tige d'ancre	6909	714	Pallet staff	6909	714	Ankerwelle
Balancier nickel pivoté avec plateau, Inca.	7214	720 N	Balance nickel with roller, pivoted, Inca.	7214	720 N	Unruh Nickel mit W. und Hebelsch. Inca.
Balancier beryllium pivoté av. plateau, Inca.	9452	720 UBe	Balance beryllium with roller, pivoted, Inca.	9452	720 UBe	Unruh Beryllium mit W. u. Hebelsch., Inca.

x = { Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calibres
Dieser Bestandteil ist für verschiedene Kaliber verwendbar





0.20

0.16

0.62

0.42

No. 6342

No. 6362

No. 6369

No. 6370

Pour toute commande veuillez ne mentionner que le

To order, please list only

Zum Bestellen bitte nur diese No angeben

No



Numéros officiels F. H. (à compléter du No du calibre)

Official F. H. numbers (to complete with calibre No.)

Offizielle F. H. No (mit Kaliber No komplettieren)

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
Balancier nickel avec spiral plat réglé, Inca.	9614	721 N	Balance nickel with flat hairspr. reg. Inca.	9614	721 N	Unruh Nickel mit Flachspirale regl., Inca.
Balancier bér. avec spiral plat réglé, Inca.	9751	721 UBe	Balance ber. with flat hairspring, reg. Inca.	9751	721 UBe	Unruh Ber. mit Flachspirale reg., Inca.
Axe de balancier, Inca.	7504	724	Balance staff, pivoted, Incabloc	7504	724	Unruhwellen, Incabloc
Plateau	7601	730	Roller	7601	730	Hebelscheibe
Spiral plat réglé, pignon rond	7751	734	Flat hairspring, regulated round stud	7751	734	Flachspirale reg., rundes Spiralklötzchen
Plaque d'appui	7926	342	Bearing plate	7926	342	Abstützplatte
Incabloc dessous	7950	325	Incabloc lower	7950	325	Incabloc unten
Ressort pour Incabloc	79501	3251	Spring for Incabloc	79501	3251	Feder für Incabloc
Contre-pivot pour Incabloc dessous	79502	3252	Cap-jewel for Incabloc lower	79502	3252	Deckstein für Incabloc unten
Chaton pour Incabloc	79503	3253	Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3253	Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
Vis pour Incabloc dessous	79505	3255	Screw for Incabloc lower	79505	3255	Schraube für Incabloc unten
Incabloc dessus	8062	324	Incabloc upper	8062	324	Incabloc oben
Ressort pour Incabloc	79501	3241	Spring for Incabloc	79501	3241	Feder für Incabloc
Contre-pivot pour Incabloc dessus	80502	3242	Cap-jewel for Incabloc upper	80502	3242	Deckstein für Incabloc oben
Chaton pour Incabloc	79503	3243	Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3243	Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
Clavette pour Incabloc dessus	80504	3244	Bolt for Incabloc upper	80504	3244	Keil für Incabloc
Flèche de raquette	8108	300	Regulator pointer	8108	300	Rückerstiel
Porte pignon	8128	364	Stud holder	8128	364	Spiralklötzchen-Träger
Raquette	8265	301	Regulator	8265	301	Rücker
Régulateur de raquette	9861	358	Adjuster for regulator	9861	358	Rückerregler
Pierre de roue de centre dessus $\varnothing$ 1.40	8613	601	Jewel for center wheel, upper $\varnothing$ 1.40	8613	601	Stein für Minutenrad, oben $\varnothing$ 1.40
Pierre de roue de centre dessus $\varnothing$ 1.30	8615	601 ¹	Jewel for center wheel, upper $\varnothing$ 1.30	8615	601 ¹	Stein für Minutenrad, oben $\varnothing$ 1.30
Pierre de roue de centre dessous	8637	602	Jewel for center wheel, lower	8637	602	Stein für Minutenrad, unten
Pierre de roue de moyenne dessus	8508	605	Jewel for third wheel, upper	8508	605	Stein für Kleinbodenrad, oben
Pierre de roue de moyenne dessous	8504	606	Jewel for third wheel, lower	8504	606	Stein für Kleinbodenrad, unten
Pierre de roue de sec. au centre, dessus	8526	612	Jewel for sweep second wheel, upper	8526	612	Stein für Zentrumsekundenrad, oben
Pierre de roue d'ancre	8446	615	Jewel for escape wheel, upper	8446	615	Stein für Ankerrad, oben
Pierre d'ancre, dessus $\varnothing$ 1.00	8443	620	Jewel for pallet staff, upper $\varnothing$ 1.00	8443	620	Stein für Anker, oben $\varnothing$ 1.00
Pierre d'ancre, dessus $\varnothing$ 0.80	8442	620/1	Jewel for pallet staff, upper $\varnothing$ 0.80	8442	620/1	Stein für Anker, oben $\varnothing$ 0.80
Pierre d'ancre, dessous	8444	621	Jewel for pallet staff, lower	8444	621	Stein für Anker, unten
Duofix pour roue d'ancre dessous	8461	3926	Duofix for escape wheel lower	8461	3926	Duofix für Ankerrad, unten
Ressort pour Duofix	80891	39261	Spring for Duofix	80891	39261	Feder für Duofix
Contre-pivot pour Duofix	84282	39262	Cap-jewel for Duofix	84282	39262	Deckstein für Duofix
Chaton-Duofix	84613	39263	In-setting-Duofix	84613	39263	Steinfutter-Duofix
Vis de pont de barillet	555	5105	Barrel bridge screw	555	5105	Federhausbrücken-Schraube
Vis de pont de rouage	555	5110	Train wheel bridge screw	555	5110	Räderwerkbrücken-Schraube
Vis de pont de roue de centre	780	5111	Screw for center wheel bridge	780	5111	Minutenradbrücken-Schraube
Vis de coq	884	5121/3	Balance cock screw	884	5121/3	Unruhklößen-Schraube
Vis de pont d'ancre	780	5125	Pallet cock screw	780	5125	Ankerklößen-Schraube
Vis de roue de couronne	805	5420	Crown wheel screw	805	5420	Kronrad-Schraube
Vis de rochet	803	5415	Ratchet wheel screw	803	5415	Kronrad-Schraube
Vis de cliquet	904	5425	Click screw	904	5425	Sperrkegel-Schraube
Vis de tirette	808	5443	Setting lever screw	808	5443	Stellhebel-Schraube
Vis de ressort de tirette	807	5445	Screw for setting lever spring	807	5445	Stellhebel-Schraube
Vis de pignon	589	5738	Hairspring stud screw	589	5738	Spiralklötzchen-Schraube
Vis de plaque d'appui	785	5342	Bearing plate screw	785	5342	Abstützplatten-Schraube
Vis de plaque de maintien (415, 430)	648	52535	Screw for date indicator guard (415, 430)	648	52535	Halteplatten-Schraube (415, 430)
Vis de roue entr. de quatrième (415, 430)	883	52556	Screw for date ind. driving wheel (415, 430)	883	52556	Schraube f. Dat.anz.-Mitn.rad (415, 430)
Vis de pont de rouage de minuterie	860	5462	Screw for minute work cock	860	5462	Wechselradbrücken-Schraube
Vis de cadran (413)	671	5750	Dial screw (413)	671	5750	Zifferblatt-Schraube (413)
Vis de cadran (414)	676	5750 ¹	Dial screw (414)	676	5750 ¹	Zifferblatt-Schraube (414)
Vis de cadran (430)	671	5750 ²	Dial screw (430)	671	5750 ²	Zifferblatt-Schraube (430)
Clef de cadran (415)	878	5751	Dial key (415)	878	5751	Zifferblatt-Schlüssel (415)
Vis de fixation	896	5101	Case screw	896	5101	Werkbefestigungs-Schraube



ROAMER
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

26.00 mm

11 1/2'''

436
437

436

Mouvement ancre, remontage automat., sec. au centre directe

Lever movement, self-winding, direct sweep second

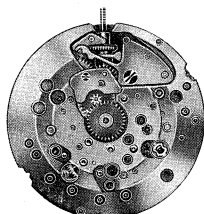
Ankerwerk, automatischer Aufzug, Zentrumsekunde direkt

437

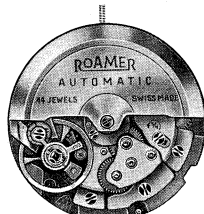
avec date

with date

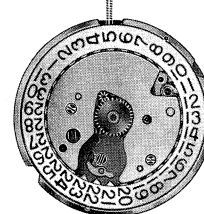
mit Datum



Cal. 436



Cal. 436-437



Cal. 437

Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Ressort de barillet

Hauteur	1.40
Epaisseur	0.10
Longueur	290.00

Ressort de freinage

Hauteur	1.35
Epaisseur	0.173
Longueur	30.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute	Ø	0.90
Aiguille d'heure	Ø	1.50
Aiguille de seconde	Ø	0.20

Tige de remontoir

Filetage	Ø	0.90
----------	---	------

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring

Width	1.40
Strength	0.10
Length	290.00

Brake spring

Width	1.35
Strength	0.173
Length	30.00

Adjustments of hands

Minute hand	Ø	0.90
Hour hand	Ø	1.50
Second hand	Ø	0.20

Winding stem

Thread	Ø	0.90
--------	---	------

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder

Höhe	1.40
Dicke	0.10
Länge	290.00

Schleppfeder

Höhe	1.35
Dicke	0.173
Länge	30.00

Zeiger-Sitze

Minuten-Zeiger	Ø	0.90
Stunden-Zeiger	Ø	1.50
Sekunden-Zeiger	Ø	0.20

Aufzugswelle

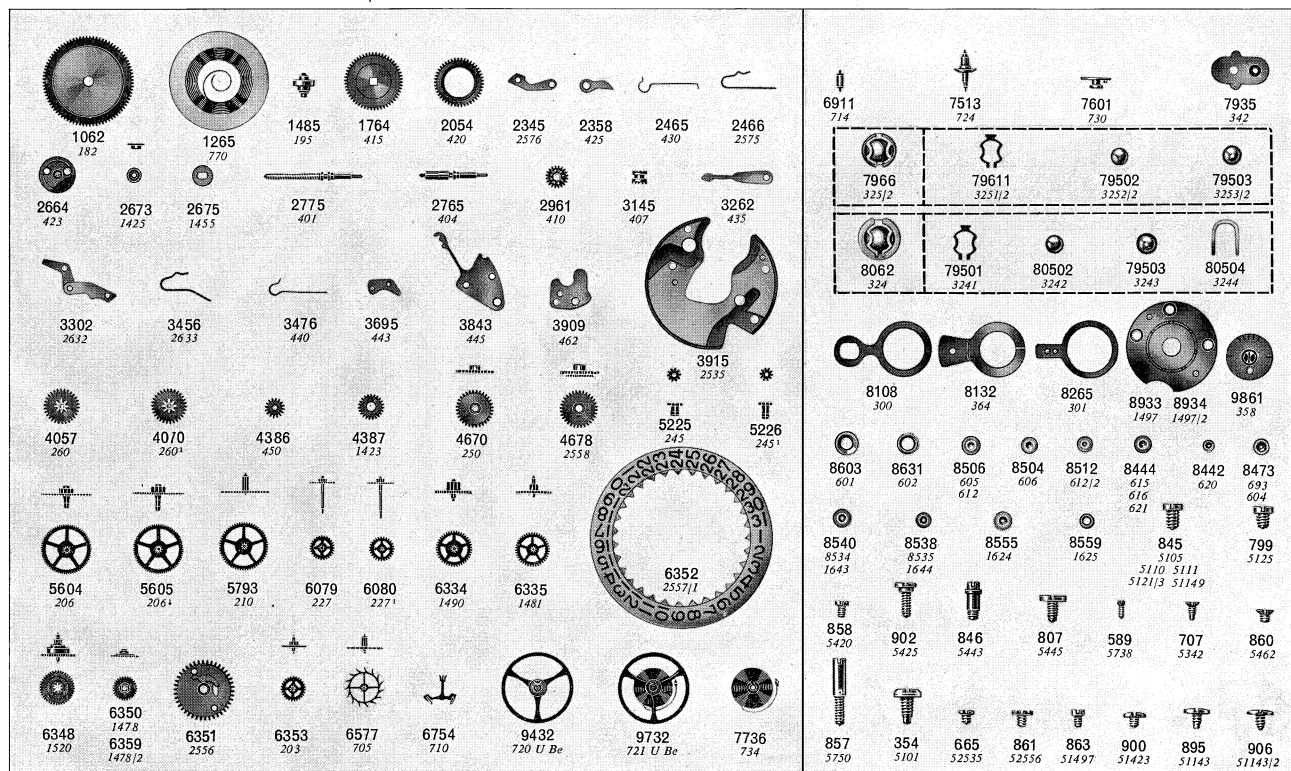
Gewinde	Ø	0.90
---------	---	------

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
Barillet et couvercle, sans arbre	1062	182	Barrel and cover, without arbor	1062	182	Federhaus mit Deckel, ohne Federwelle
Ressort de barillet avec ressort freinage	1265	770	Mainspring with brake spring	1265	770	Zugfeder mit Schleppfeder
Arbre de barillet	1485	195	Barrel arbor	1485	195	Federwelle
Rochet	1764	415	Ratchet wheel	1764	415	Sperrrad
Roue de couronne	2054	420	Crown wheel	2054	420	Kronrad
Sautoir de quatrième (437)	2345	2576	Date jumper (437)	2345	2576	Datumsperre (437)
Cliquet	2358	425	Click	2358	425	Sperrkegel
Ressort de cliquet	2465	430	Click spring	2465	430	Sperrkegelfeder
Ressort du sautoir de quatrième (437)	2466	2575	Date jumper spring (437)	2466	2575	Feder für Datumsperre (437)
Noyau de roue de couronne	2664	423	Crown wheel core	2664	423	Kronradkern
Noyau du renvoi entraîneur de rochet	2673	1425	Driving wheel core for ratchet wheel	2673	1425	Kern für Sperrrad-Mitnehmerrad
Rondelle du renvoi entraîneur de rochet	2675	1455	Driving wheel washer for ratchet wheel	2675	1455	Scheibe für Sperrrad-Mitnehmerrad
Baquet de roue entr. de l'indic. de quant. (437)	2678	2511	Ring for date indicator driving wheel (437)	2678	2511	Ring für Datumanz.-Mitnehmerrad (437)
Tige de remontoir	2775	401	Winding stem	2775	401	Aufzugswelle
Tige pour boîte étanche	2765	404	Stem for waterproof case	2765	404	Aufzugswelle für wasserdichte Gehäuse
Pignon de remontoir	2961	410	Winding pinion	2961	410	Aufzugtrieb
Pignon coulant	3145	407	Clutch wheel	3145	407	Schiebetrieb
Basculé	3262	435	Yoke (clutch lever)	3262	435	Wippe
Basc. de décl. de l'ind. de quant. (437)	3302	2632	Unlocking yoke for date indicator (437)	3302	2632	Auslösungswippe f. Datumanzeiger (437)
Ress. basc. de décl. de l'ind. quant. (437)	3456	2633	Unlocking yoke spring for date ind. (437)	3456	2633	Auslösungswippenfed. f. Datumanz. (437)
Ressort de basculé	3476	440	Yoke spring	3476	440	Wippenfeder
Tirette	3695	443	Setting lever	3695	443	Stellhebel
Ressort de tirette	3843	445	Setting lever spring	3843	445	Stellhebelfeder
Pont de rouage de minuterie	3909	462	Minute work cock	3909	462	Wechselradbrücke
Plaque de maintien (437)	3915	2535	Date indicator guard (437)	3915	2535	Halteplatte für Datumstern (437)
Roue de minuterie (436)	4057	260	Minute wheel (436)	4057	260	Wechselrad (436)
Roue de minuterie (437)	4070	260 ¹	Minute wheel (437)	4070	260 ¹	Wechselrad (437)
Renvoi	4386	450	Setting wheel	4386	450	Zeigerstellrad
Renvoi entraîneur de rochet	4387	1423	Driving wheel for ratchet wheel	4387	1423	Sperrrad-Mitnehmerrad
Roue des heures h = 1.10 (436)	4670	250	Hour wheel h = 1.10 (436)	4670	250	Stundenrad h = 1.10 (436)
Roue des heures d. dent. h = 1.65 (437)	4678	2558	Double-toothing hour wheel h = 1.65 (437)	4678	2558	Stundenrad mit Doppelz. h = 1.65 (437)
Chaussée H = 1.65 h = 1.10 (436)	5225	245	Cannon pinion H = 1.65 h = 1.10 (436)	5225	245	Minutenrohr H = 1.65 h = 1.10 (436)
Chaussée H = 2.20 h = 1.65 (437)	5226	245 ¹	Cannon pinion H = 2.20 h = 1.65 (437)	5226	245 ¹	Minutenrohr H = 2.20 h = 1.65 (437)
Roue de centre (436)	5604	206	Center wheel and pinion (436)	5604	206	Minutenrad (436)
Roue de centre (437)	5605	206 ¹	Center wheel and pinion (437)	5605	206 ¹	Minutenrad (437)
Roue moyenne	5793	210	Thin wheel and pinion	5793	210	Kleinbodenrad
Roue de sec. au centre h = 1.10 (436)	6079	227	Sweep second wheel + pin. h = 1.10 (436)	6079	227	Zentrumsekundenrad h = 1.10 (436)
Roue de sec. au centre h = 1.65 (437)	6080	227 ¹	Sweep second wheel + pin. h = 1.65 (437)	6080	227 ¹	Zentrumsekundenrad h = 1.65 (437)
Mobile intermédiaire de réduction	6334	1490	Intermediate reduction gear	6334	1490	Reduktions-Zwischenrad
Mobile interm. de réd. II Exéc. (pr. debrayer)	6360	1490 II	Intermediate red. gear II Ex. (f. disconnect)	6360	1490 II	Redukt.-Zwischenrad II Ausf. (z. auskupp.)
Mobile de réduction	6335	1481	Reduction gear	6335	1481	Reduktionsrad
Embrayage, monté I Exéc. (avec bylles)	6348	1520	Coupling clutch, mounted I Exec. (with balls)	6348	1520	Kupplung, montiert I Ausf. (mit Kugeln)
Embrayage, monté II Exéc.	6361	1520 II	Coupling clutch, mounted II Exec.	6361	1520 II	Kupplung montiert II Ausf.
Roue de masse osc., I Exéc., Carré 0.85	6350	1478	Oscill. weight wheel, I Exec., Square 0.85	6350	1478	Schwingmass.-Rad, I Ausf. Quadrat 0.85
Roue de masse osc., II Exéc., Carré 1.00	6359	1478/2	Oscill. weight wheel, II Exec., Square 1.00	6359	1478/2	Schwingmass.-Rad, II Ausf., Quadrat 1.00

x =

Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calibres
Dieser Bestandteil ist für verschiedene Kaliber verwendbar





2678 6360 6361
2511 1490 II 1520 II

Désignation	ST No	PH No	Description	ST No	PH No	Verzeichnis
Roue entraîneuse de quatrième (437)	6351	2556	Date indicator driving wheel (437)	6351	2556	Datumanzeiger-Mitnehmerrad (437)
Indicateur de quatrième (437)	6352	2557/1	Date indicator (437)	6352	2557/1	Datumanzeiger (437)
Roue intermédiaire (Rouage)	6353	203	Intermediate wheel and pin. (wheel train)	6353	203	Zwischenrad (Räderwerk)
Roue d'ancêtre pivotée	6577	705	Escape wheel and pinion	6577	705	Ankerrad mit Trieb
Ancre montée	6754	710	Jewelled pallet fork and staff	6754	710	Anker mit Welle
Ancre d'ancêtre	6911	714	Pallet staff	6911	714	Ankerwelle
Balancier ber. pivoté avec plateau Inc.	9432	720 UBe	Balance ber. with roller, pivot., Inc.	9432	720 UBe	Unruhe ber. m. Welle u. Hebelsch. Inc.
Balancier ber. avec sp. plat réglé, Inc.	9732	721 UBe	Balance ber. with flat hairspring reg., Inc.	9732	721 UBe	Unruhe beryllium mit Flachsp. reg. Inc.
Axe de balancier, Incabloc	7513	724	Balance staff pivoted, Incabloc	7513	724	Unruhewelle, Incabloc
Plateau	7601	730	Roller	7601	730	Hebelscheibe
Spiral plat. réglé, pignon rond	7736	734	Flat hairspring, regulated, round stud	7736	734	Flachspirale reg. rundes Spiralklötzchen
Plaque d'appui	7935	342	Bearing plate	7935	342	Abstützplatte
Incabloc dessous	7966	325/2	Incabloc lower	7966	325/2	Incabloc unten
Ressort pour Incabloc dessous	79611	3251/2	Spring for Incabloc lower	79611	3251/2	Feder für Incabloc unten
Contre-pivot pour Incabloc dessous	79502	3252/2	Cap-jewel for Incabloc lower	79502	3252/2	Deckstein für Incabloc unten
Chaton pour Incabloc	79503	3253/2	Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3253/2	Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
Incabloc dessus	8062	324	Incabloc upper	8062	324	Incabloc oben
Ressort pour Incabloc dessus	79501	3241	Spring for Incabloc upper	79501	3241	Feder für Incabloc oben
Contre-pivot pour Incabloc dessus	80502	3242	Cap-jewel for Incabloc upper	80502	3242	Deckstein für Incabloc oben
Chaton pour Incabloc	79503	3243	Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3243	Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
Clavette pour Incabloc dessus	80504	3244	Bold for Incabloc upper	80504	3244	Keil für Incabloc oben
Flèche de raquette	8108	300	Regulator pointer	8108	300	Rückerstiel
Porte-piton	8132	364	Stud holder	8132	364	Spiralklötzchen-Träger
Raquette	8265	301	Regulator	8265	301	Rücker
Palier à billes de m. osc., I Ex., Tr. 1,20	8933	1497	Ball-bearing f. osc. weight, I Ex., Hole 1.20	8933	1497	Schwingm.-Kugellager, I Ausf., Loch 1,20
Palier à billes de m. osc., II Ex., Tr. 1,30	8934	1497/2	Ball-bearing f. osc. weight, II Ex., Hole 1.30	8934	1497/2	Schwingm.-Kugellager, II Ausf., Loch 1,30
Régulateur de raquette	861	358	Adjuster for regulator	861	358	Rückerregler
Pierre de roue de centre dessus	8603	601	Jewel for center wheel upper	8603	601	Stein für Minutenrad, oben
Pierre de roue de centre dessous	8631	602	Jewel for center wheel lower	8631	602	Stein für Minutenrad, unten
Pierre de roue moyenne dessus	8506	605	Jewel for third wheel, upper	8506	605	Stein für Kleinbodenrad, oben
Pierre de roue moyenne dessous	8504	606	Jewel for third wheel, lower	8504	606	Stein für Kleinbodenrad, unten
Pierre de roue S.C. sus, I Exéc., Ø 1,20	8506	612	Jewel f. sw. sec. wheel, upper, I Ex., Ø 1.20	8506	612	Stein f. Z.-sek.-rad, oben, I Ausf., Ø 1,20
Pierre de roue S.C. sus, II Exéc., Ø 1,00	8512	612/2	Jewel f. sw. sec. wheel, upper, II Ex., Ø 1.00	8512	612/2	Stein f. Z.-sek.-rad, oben, II Ausf., Ø 1,00
Pierre de roue d'ancêtre dessus	8444	615	Jewel for escape wheel, upper	8444	615	Stein für Ankerrad, oben
Pierre de roue d'ancêtre dessous	8444	616	Jewel for escape wheel, lower	8444	616	Stein für Ankerrad, unten
Pierre d'ancêtre dessus	8442	620	Jewel for pallet staff, upper	8442	620	Stein für Anker, oben
Pierre d'ancêtre dessous	8444	621	Jewel for pallet staff, lower	8444	621	Stein für Anker, unten
Pierre de roue intermédiaire, dessus	8473	603	Jewel for intermediate wheel, upper	8473	603	Stein für Zwischenrad, oben
Pierre de roue intermédiaire, dessous	8473	604	Jewel for intermediate wheel, lower	8473	604	Stein für Zwischenrad, unten
Pierre d'embrayage, dessus	8540	8534	Jewel for coupling, upper	8540	8534	Stein für Kupplung, oben
Pierre d'embrayage, dessous	8538	8535	Jewel for coupling, lower	8538	8535	Stein für Kupplung, unten
Pierre du mobile de réduction, dessus	8540	1643	Jewel for reduction gear, upper	8540	1643	Stein für Reduktionsrad, oben
Pierre du mobile de réduction, dessous	8538	1644	Jewel for reduction gear, lower	8538	1644	Stein für Reduktionsrad, unten
Pierre du mobile entraîneur, dessus	8555	1624	Jewel for driving wheel, upper	8555	1624	Stein für Antriebsorgan, oben
Pierre du mobile entraîneur, dessous	8559	1625	Jewel for driving wheel, lower	8559	1625	Stein für Antriebsorgan, unten
Vis de pont de barillet	845	5105	Barrel bridge screw	845	5105	Federhausbrücken-Schraube
Vis de pont de rouage	845	5110	Train wheel bridge screw	845	5110	Räderwerkbrücken-Schraube
Vis de pont de centre	845	5111	Screw for center wheel bridge	845	5111	Minutenradbrücken-Schraube
Vis de pont d'ancêtre	799	5125	Pallet cock screw	799	5125	Ankerkloben-Schraube
Vis de coq	845	5121/3	Balance cock screw	845	5121/3	Unruhkloben-Schraube
Vis de roue de couronne	858	5420	Crown wheel screw	858	5420	Kronrad-Schraube
Vis de cliquet	902	5425	Click screw	902	5425	Sperrkegel-Schraube
Vis de tirette	846	5443	Setting lever screw	846	5443	Stellhebel-Schraube
Vis de ressort de tirette	807	5445	Screw for setting lever spring	807	5445	Stellhebelfeder-Schraube
Vis de pignon	589	5738	Hairspring stud screw	589	5738	Spiralklötzchen-Schraube
Vis de plaque d'appui	707	5342	Bearing plate screw	707	5342	Abstützplatten-Schraube
Vis de pont de rouage de minuterie	860	5462	Screw for minute work cock	860	5462	Wechselradbrücken-Schraube
Vis de cadran	857	5750	Dial screw	857	5750	Zifferblatt-Schraube
Vis de fixation	354	5101	Case screw	354	5101	Werkbefestigungs-Schraube
Vis de plaque de maintien (437)	665	52535	Screw for date indicator guard (437)	665	52535	Halteplatten-Schraube (437)
Vis de roue entraîneuse (437)	861	52556	Screw for date ind. driving wheel (437)	861	52556	Schraube f. Dat. anz. Mitnehmerrad (437)
Vis de pont de rouage automatique	845	51149	Screw for automatic train wheel bridge	845	51149	Schraube f. autom. Räderwerkbrücke
Vis pour palier à billes de masse oscill.	863	51497	Screw for Ball-bearing for oscill. weight	863	51497	Schraube für Schwingmassen-Kugellager
Vis du renvoi entraîneur de rochet	900	51423	Screw for driving wheel for ratchet wheel	900	51423	Schraube für Sperrad-Mitnehmerrad
Vis de masse oscill., I Exéc., Filet 0,70	895	51143	Oscill. weight screw, I Exec., Thread 0.70	895	51143	Schwingm.-Schraube, I Ausf., Gew. 0.70
Vis de masse oscill., II Exéc., Filet 0,80	906	51143/2	Oscill. weight screw, II Exec., Thread 0.80	906	51143/2	Schwingm.-Schraube, II Ausf., Gew. 0.80



FABRIQUE D'ÉBAUCHES
FELSA S.A., GRENCHEN
(SUISSE)

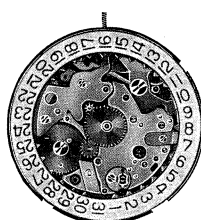
11 1/2''' **4007 N**

26,00 mm

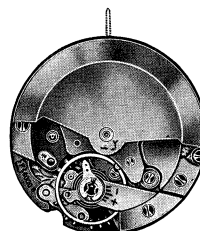
Mouvement ancre, remontoir automatique, seconde au centre directe, quantième à guichet noyé dans la platine, remise en date rapide

Lever movement, self-winding, direct sweep second, date showing through aperture in dial, counter-sunk in the plate, quick date-setting

Ankerwerk, automatischer Aufzug, Zentralsekunde direkte Übertragung, Datum sichtbar durch Fenster im Zifferblatt im Werkboden versenkt, Schnell-Datumeinstellung



Cal. 4007 N



Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Cage

Diamètre d'encadrement	26,00
Diamètre total	26,30
Diamètre masse oscillante	25,60
Hauteur totale avec quantième	5,55
Hauteur du filet	1,60
Hauteur axe de tige	1,90

Echappement

Distance roue-ancre	3,15
Distance ancre-balancier	3,40
Diamètre de la roue	5,45
Diamètre du trou de la roue	0,45
Hauteur du plateau	0,70
Diamètre du trou du plateau	0,36
Distance de cheville	0,75
Angle de levée du balancier	52°

Balancier

	Annulaire	A vis	
	Ni	GI	Nickel
Diamètre total	10,60	10,50	10,60
Diamètre du trou	0,90	0,90	0,90
Épaisseur du bras	0,22	0,27	0,27
Hauteur de la serge	0,54	0,65	0,65
Nombre de vis	—	16	16

Virole

Diamètre total	1,30
Diamètre du trou	0,58
Hauteur	0,65

Piton

Diamètre	0,70
Largeur sur plat	0,62
Longueur pour spiral plat	1,15
Longueur pour porte-piton mobile	1,55
(Piton spécial se livrant avec l'ébauche)	

Barillet et bonde

Diamètre intérieur du tambour	10,81
Hauteur disponible pour ressort	1,51
Diamètre de la bonde	3,40

Ressort de barillet

(à titre d'orientation)

	Acier	Alliage
Hauteur	1,40-1,43	1,40-1,43
Épaisseur	0,1075	0,1125
Longueur	340	325
Nombre de tours	6 1/2-6 3/4	6-6 1/2
Longueur bride depuis rivet	3,80	3,80

Ressort de freinage

Hauteur	1,33
Épaisseur	0,1575-0,16
Longueur	35

Aiguillage

Diamètre ajustement d'aiguille de minute	0,90
Diamètre ajustement d'aiguille d'heure	1,50
Diamètre ajustement d'aiguille de seconde	0,20/0,22

Dépassement de l'aiguillage (le plus bas)

Roue des heures	0,95
Pivot SC	1,75

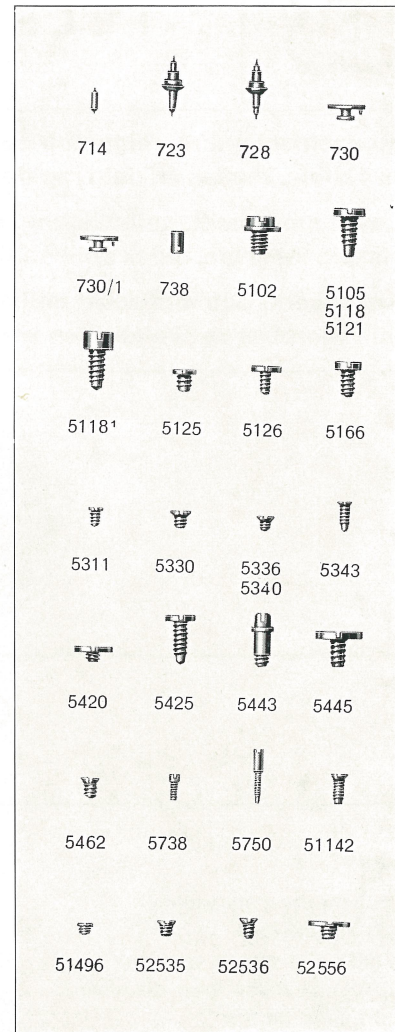
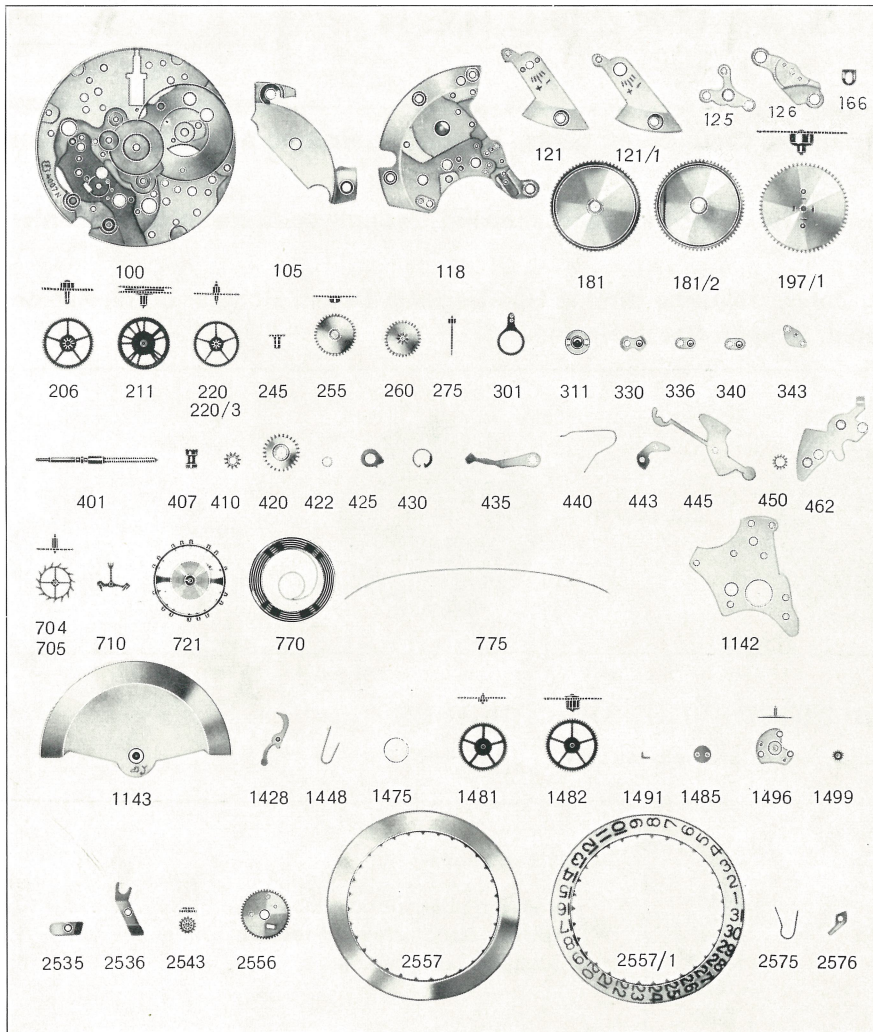
Tige de remontoir

Diamètre du filetage	0,90
--------------------------------	------

Cadran

Diamètre trous de pieds dans la platine	0,95
---	------

Fournitures du calibre 4007 N



N°	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
105	Pont de barillet	105	Barrel bridge	105	Federhausbrücke
118	Pont combiné	118	Combined bridge	118	Kombinierte Brücke
121	Coq pour spiral plat	121	Balance cock for flat hairspring	121	Unruhklöben für Flachspirale
121/1	Coq pour dispositif amortisseur, spiral plat	121/1	Balance cock for shock-protecting device, flat hairspring	121/1	Unruhklöben für Stoss-Sicherung, Flachspirale
125	Pont d'ancre	125	Pallet cock	125	Ankerklöben
126	Barrette de roue de centre	126	Center wheel cock	126	Minutenradklöben
166	Bride de fixation	166	Casing clamp	166	Werkbefestigungsbügel
181	Barillet pour bonde percée	181	Barrel for drilled core	181	Federhaus für durchbohrten Kern
181/2	Barillet, avec ressort de freinage, pour bonde percée	181/2	Barrel with brake spring, for drilled core	181/2	Federhaus mit Schleppfeder, für durchbohrten Kern
197/1	Bonde, axe et rochet montés	197/1	Core, axle and ratchet wheel, mounted	197/1	Federkern, Achse und Sperrrad montiert
206	Roue de centre	206	Center wheel	206	Minutenrad
211	Roue moyenne double	211	Double third wheel	211	Doppel-Kleinbodenrad
220	Roue de seconde	220	Fourth wheel	220	Sekundenrad
220/3	Roue de seconde, pour deux contre-pivots	220/3	Fourth wheel for two end-pieces	220/3	Sekundenrad für zwei Decksteine
245	Chaussée	245	Cannon pinion	245	Minutenrohr
255	Roue des heures	255	Hour wheel	255	Stundenrad
260	Roue de minuterie	260	Minute wheel	260	Wechselrad
275	Pignon de seconde au centre	275	Sweep second pinion	275	Zentrumsekundentrieb
301	Raquette pour spiral plat	301	Regulator for flat hairspring	301	Rücker für Flachspirale
311	Coqueret	311	Upper cap jewel with end-piece, for balance	311	Rückerplättchen
330	Plaque de contre-pivot, pour balancier	330	Lower cap jewel with end-piece, for balance	330	Decksteinplättchen für Unruh
336	Plaque de contre-pivot dessus, pour roue d'ancre	336	Upper cap jewel with end-piece, for esc. wheel	336	Decksteinplättchen oben, für Ankerrad
340	Plaque de contre-pivot dessus, pour roue de seconde	340	Upper cap jewel with end-piece, for fourth wheel	340	Decksteinplättchen oben, für Sekundenrad
343	Plaque d'appui, sans pierre, pour pignon de seconde au centre	343	Bearing plate, non-jewelled, for sweep second pinion	343	Abstützplatte ohne Stein, für Zentrumsekundentrieb
401	Tige de remontoir	401	Winding stem	401	Aufzugwelle
407	Pignon coulant	407	Clutch wheel	407	Schiebetrieb
410	Pignon de remontoir	410	Winding pinion	410	Aufzugtrieb
420	Roue de couronne	420	Crown wheel	420	Kronrad
422	Bague de roue de couronne	422	Crown wheel ring	422	Kronradring
425	Cliquet	425	Click	425	Sperrkegel
430	Ressort de cliquet	430	Click spring	430	Sperrkegelfeder
435	Bascule	435	Yoke	435	Wippe
440	Ressort de bascule	440	Yoke spring	440	Wippenfeder
443	Tirette	443	Setting lever	443	Stellhebel
445	Ressort de tirette	445	Setting lever spring	445	Stellhebelfeder
450	Renvoi	450	Setting wheel	450	Zeigerstellrad
462	Pont du rouage de minuterie	462	Minute work cock	462	Wechselradbrücke
704	Roue d'ancre pivotée, pour contre-pivot dessus	704	Escape wheel and pinion, for upper end-piece	704	Ankerrad mit Trieb, für Deckstein oben

N°	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
705	Roue d'ancre pivotée	705	Escape wheel and pinion with straight pivots	705	Ankerrad mit Trieb
710	Ancre montée	710	Jewelled pallet fork and staff	710	Anker mit Welle
714	Tige d'ancre	714	Pallet staff	714	Ankerwelle
721	Balancier avec spiral plat	721	Balance with flat hairspring, regulated	721	Unruh mit Flachspirale
723	Axe de balancier	723	Balance staff, pivoted	723	Unruhwellen
728	Axe de balancier pour dispositif amortisseur	728	Balance staff for shock-protecting device	728	Unruhwellen für Stoss-Sicherung
730	Plateau	730	Roller	730	Hebelscheibe
730/1	Plateau creusé	730/1	Hollowed-out roller	730/1	Hebelscheibe, unten angesenk
738	Piton pour spiral plat	738	Stud for flat hairspring	738	Spiralklötzchen für Flachspirale
770	Ressort de barillet	770	Mainspring	770	Zugfeder
775	Ressort de freinage	775	Brake spring	775	Schleppfeder
1142	Pont du dispositif automatique	1142	Bridge for automatic device	1142	Brücke für Automatvorrichtung
1143	Masse oscillante	1143	Oscillating weight	1143	Schwingmasse
1428	Cliquet d'arrêt	1428	Stop click	1428	Sperrklinke
1448	Ressort du cliquet d'arrêt	1448	Stop click spring	1448	Sperrklinkenfeder
1475	Ressort du verrou de masse oscillante	1475	Bolt spring for oscillating weight	1475	Riegelfeder für Schwingmasse
1481	Mobile de réduction	1481	Reduction gear	1481	Reduktionsrad
1482	Mobile entraîneur de roue de couronne	1482	Driving gear for crown wheel	1482	Antriebsorgan für Kronrad
1485	Inverseur	1485	Reverser	1485	Wechsler
1491	Verrou de masse oscillante	1491	Oscillating weight bolt	1491	Riegel für Schwingmasse
1496	Axe de masse oscillante	1496	Oscillating weight axle	1496	Achse für Schwingmasse
1499	Renvoi d'inverseur	1499	Reverser connecting wheel	1499	Wechslerad
2535	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	2535	Date indicator guard	2535	Halteplatte für Datumanzeiger
2536	Plaque supplémentaire de maintien de l'indicateur de quantième	2536	Additional date indicator guard	2536	Ergänzungshalteplatte für Datum-anzeiger
2543	Roue intermédiaire de quantième	2543	Intermediate date wheel	2543	Datum-Zwischenrad
2556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	2556	Date indicator driving wheel	2556	Datumanzeiger-Mitnehmerrad
2557	Indicateur de quantième	2557	Date indicator	2557	Datumanzeiger
2557/1	Indicateur de quantième, décalqué	2557/1	Date indicator, transferred	2557/1	Datumanzeiger mit Druckbild
2575	Ressort du sautoir de quantième	2575	Date jumper spring	2575	Feder für Datumsperre
2576	Sautoir de quantième	2576	Date jumper	2576	Datumsperre
5102	Vis de fixation spéciale	5102	Case screw, special	5102	Werkbefestigungs-Schraube, Spezial-Ausführung
5105	Vis de pont	5105	Bridge screw	5105	Brücken-Schraube
5118		5118		5118	
5121		5121		5121	
5118'		5118'		5118'	
5125	Vis de pont combiné, longue	5125	Combined bridge screw, long	5125	Schraube für kombinierte Brücke, lang
5126	Vis de pont d'ancre	5126	Pallet cock screw	5126	Ankerkloben-Schraube
5126	Vis de barrette de roue de centre	5126	Center wheel cock screw	5126	Minutenradkloben-Schraube
5166	Vis de bride de fixation	5166	Casing clamp screw	5166	Werkbefestigungsbügel-Schraube
5311	Vis de coqueret	5311	Upper end-piece screw, for balance	5311	Rückerplättchen-Schraube
5330	Vis de plaque de contre-pivot, pour balancier	5330	Lower end-piece screw, for balance	5330	Decksteinplättchen-Schraube für Unruh
5336	Vis de plaque de contre-pivot dessus, pour roue d'ancre	5336	Upper end-piece screw, for escape wheel	5336	Decksteinplättchen-Schraube oben, für Ankerrad
5340	Vis de plaque de contre-pivot dessus, pour roue de seconde	5340	Upper end-piece screw, for fourth wheel	5340	Decksteinplättchen-Schraube oben für Sekundenrad
5343	Vis de plaque d'appui, pour pignon de seconde au centre	5343	Bearing plate screw, for sweep second pinion	5343	Abstützplatte-Schraube, für Zentrumsekundentrieb
5420	Vis de roue de couronne	5420	Crown wheel screw	5420	Kronrad-Schraube
5425	Vis de cliquet	5425	Click screw	5425	Sperrkegel-Schraube
5443	Vis de tirette	5443	Setting lever screw	5443	Stellhebel-Schraube
5445	Vis de ressort de tirette	5445	Screw for setting lever spring	5445	Stellhebelfeder-Schraube
5462	Vis de pont du rouage de minuterie	5462	Screw for minute work cock	5462	Wechselradbrücken-Schraube
5738	Vis de pignon	5738	Hairspring stud screw	5738	Spiralklötzchen-Schraube
5750	Vis de cadran	5750	Dial screw	5750	Zifferblatt-Schraube
51142	Vis de pont du dispositif automatique	51142	Screw for bridge of automatic device	51142	Brücken-Schraube der Automatvorrichtung
51496	Vis d'axe de masse oscillante	51496	Screw for oscillating weight axle	51496	Achsen-Schraube für Schwingmasse
52535	Vis de plaque de maintien de l'indicateur	52535	Screw for date indicator guard	52535	Halteplatte-Schraube für Datumanzeiger
52536	Vis de plaque supplémentaire de maintien de l'indicateur de quantième	52536	Screw for additional date indicator guard	52536	Ergänzungshalteplatte-Schraube für Datumanzeiger
52556	Vis de roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	52556	Screw for date indicator driving wheel	52556	Schraube für Datumanzeiger-Mitnehmerrad



ROAMER
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

26.00 mm

11 1/2'''

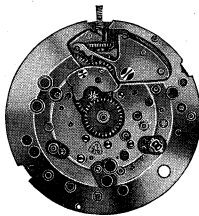
470
471

470

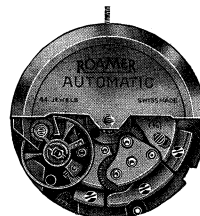
Mouvement ancre, remontage automat., sec. au centre directe
Lever movement, self-winding, direct sweep second
Ankerwerk, automatischer Aufzug, Zentrumsekunde direkt

471

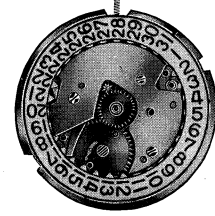
avec date
with date
mit Datum



Cal. 470



Cal. 470-471



Cal. 471

Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Ressort de barillet

Hauteur	1.40
Epaisseur	0.10
Longueur	290.00

Ressort de freinage

Hauteur	1.35
Epaisseur	0.173
Longueur	30.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute	Ø	0.90
Aiguille d'heure	Ø	1.50
Aiguille de seconde	Ø	0.20

Tige de remontoir

Filetage	Ø	0.90
--------------------	---	------

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring

Width	1.40
Strength	0.10
Length	290.00

Brake spring

Width	1.35
Strength	0.173
Length	30.00

Adjustments of hands

Minute hand	Ø	0.90
Hour hand	Ø	1.50
Second hand	Ø	0.20

Winding stem

Thread	Ø	0.90
------------------	---	------

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder

Höhe	1.40
Dicke	0.10
Länge	290.00

Schleppfeder

Höhe	1.35
Dicke	0.173
Länge	30.00

Zeiger-Sitze

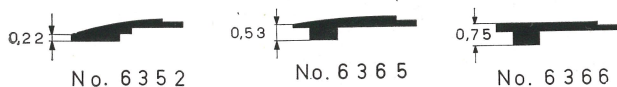
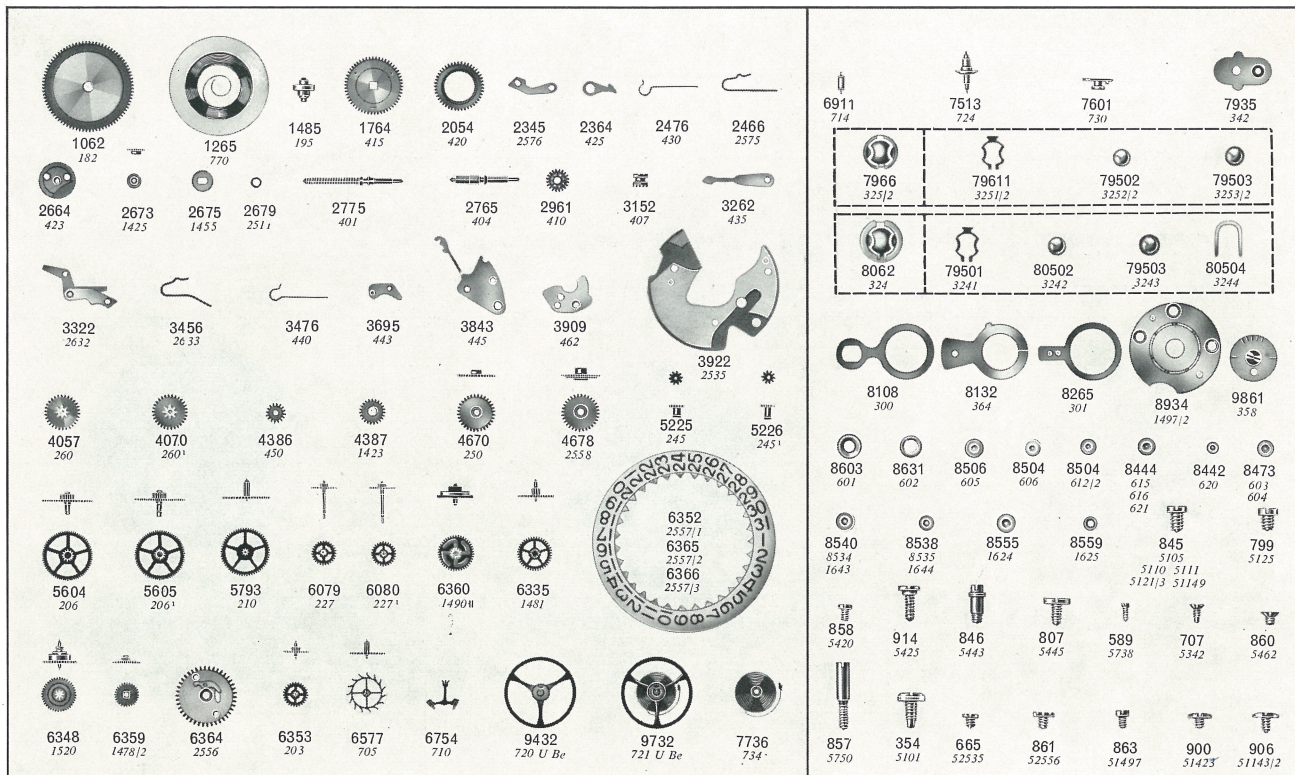
Minuten-Zeiger	Ø	0.90
Stunden-Zeiger	Ø	1.50
Sekunden-Zeiger	Ø	0.20

Aufzugswelle

Gewinde	Ø	0.90
-------------------	---	------

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
• Barillet et couvercle, sans arbre	1062	182	• Barrel and cover, without arbor	1062	182	• Federhaus mit Deckel, ohne Federwelle
• Ressort de barillet avec ressort freinage	1265	770	• Mainspring with brake spring	1265	770	• Zugfeder mit Schleppfeder
• Arbre de barillet	1485	195	• Barrel arbor	1485	195	• Federwelle
• Rochet	1764	415	• Ratchet wheel	1764	415	• Sperrrad
• Roue de couronne	2054	420	• Crown wheel	2054	420	• Kronrad
* Sautoir de quantième (471)	2345	2576	* Date jumper (471)	2345	2576	* Datumsperre (471)
• Cliquet	2364	425	• Click	2364	425	• Sperrkegel
• Ressort de cliquet	2476	430	• Click spring	2476	430	• Sperrkegelfeder
* Ressort du sautoir de quantième (471)	2466	2575	* Date jumper spring (471)	2466	2575	* Feder für Datumsperre (471)
• Noyau de roue de couronne	2664	423	• Crown wheel core	2664	423	• Kronradkern
• Noyau du renvoi entraîneur de rochet	2673	1425	• Driving wheel core for ratchet wheel	2673	1425	• Kern für Sperrrad-Mitnehmerrad
• Rondelle du renvoi entraîneur de rochet	2675	1455	• Driving wheel washer for ratchet wheel	2675	1455	• Scheibe für Sperrrad-Mitnehmerrad
* Baque de roue entr. de l'ind. de quant. (471)	2679	2511	* Ring for date indicator driving wheel (471)	2679	2511	* Ring für Datumanz.-Mitnehmerrad (471)
• Tige de remontoir	2775	401	• Winding stem	2775	401	• Aufzugswelle
• Tige pour boîte étanche	2765	404	• Stem for waterproof case	2765	404	• Aufzugswelle für wasserdichte Gehäuse
• Pignon de remontoir	2961	410	• Winding pinion	2961	410	• Aufzugtrieb
• Pignon coulant	3152	407	• Clutch wheel	3152	407	• Schiebetrieb
• Bascule	3262	435	• Yoke (clutch lever)	3262	435	• Wippe
* Basc. de décl. de l'ind. de quant. (471)	3322	2632	* Unlocking yoke for date indicator (471)	3322	2632	* Auslösungswippe f. Datumanzeiger (471)
* Ress. basc. de décl. de l'ind. quant. (471)	3456	2633	* Unlocking yoke spring for date ind. (471)	3456	2633	* Auslösungswippenfed. f. Datumanz. (471)
• Ressort de bascule	3476	440	• Yoke spring	3476	440	• Wippenfeder
• Tirette	3695	443	• Setting lever	3695	443	• Stellhebel
• Ressort de tirette	3843	445	• Setting lever spring	3843	445	• Stellhebelfeder
• Pont de rouage de minuterie	3909	462	• Minute work cock	3909	462	• Wechselradbrücke
• Plaque de maintien (471)	3922	2535	• Date indicator guard (471)	3922	2535	• Halteplatte für Datumanzeiger (471)
• Roue de minuterie (470)	4057	260	• Minute wheel (470)	4057	260	• Wechselrad (470)
* Roue de minuterie (471)	4070	260 ¹	* Minute wheel (471)	4070	260 ¹	* Wechselrad (471)
• Renvoi	4386	450	• Setting wheel	4386	450	• Zeigerstellrad
• Renvoi entraîneur de rochet	4387	1423	• Driving wheel for ratchet wheel	4387	1423	• Sperrad-Mitnehmerrad
• Roue des heures h = 1.10 (470)	4670	250	• Hour wheel h = 1.10 (470)	4670	250	• Stundenrad h = 1.10 (470)
* Roue des heures d. dent h = 1.65 (471)	4678	2558	* Double-toothing hour wheel h = 1.65 (471)	4678	2558	* Stundenrad mit Doppelz. h = 1.65 (471)
• Chaussée H = 1.65 h = 1.10 (470)	5225	245	• Cannon pinion H = 1.65 h = 1.10 (470)	5225	245	• Minutenrohr H = 1.65 h = 1.10 (470)
* Chaussée H = 2.20 h = 1.65 (471)	5226	245 ¹	* Cannon pinion H = 2.20 h = 1.65 (471)	5226	245 ¹	* Minutenrohr H = 2.20 h = 1.65 (471)
• Roue de centre (470)	5604	206	• Center wheel and pinion (470)	5604	206	• Minutenrad (470)
* Roue de centre (471)	5605	206 ¹	* Center wheel and pinion (471)	5605	206 ¹	* Minutenrad (471)
• Roue moyenne	5793	210	• Thin wheel and pinion	5793	210	• Kleinbodenrad
• Roue de seconde au centre h = 1.10 (470)	6079	227	• Sweep second wheel + pin. h = 1.10 (471)	6079	227	• Zentrumsekundenrad h = 1.10 (470)
* Roue de seconde au centre h = 1.65 (471)	6080	227 ¹	* Sweep second wheel + pin. h = 1.65 (471)	6080	227 ¹	* Zentrumsekundenrad h = 1.65 (471)
• Mobile intermédiaire de réduction	6360	1490 II	• Intermediate reduction gear	6360	1490 II	• Reduktions-Zwischenrad
• Mobile de réduction	6335	1481	• Reduction gear	6335	1481	• Reduktionsrad
• Embrayage, monté	6348	1520	• Coupling clutch, mounted	6348	1520	• Kupplung, montiert
• Roue de masse oscillante	6359	1478/2	• Oscillating weight wheel	6359	1478/2	• Schwingmassen-Rad
• Roue entraîneuse de quantième (471)	6364	2556	• Date indicator driving wheel (471)	6364	2556	• Datumanzeiger-Mitnehmerrad (471)
* Indicateur de quantième (471)	6352	2557/1	* Date indicator (471)	6352	2557/1	* Datumanzeiger (471)
• Indicateur de quantième (471)	6365	2557/2	• Date indicator (471)	6365	2557/2	• Datumanzeiger (471)
• Indicateur de quantième (471)	6366	2557/3	• Date indicator (471)	6366	2557/3	• Datumanzeiger (471)
• Roue intermédiaire (Rouage)	6353	203	• Intermediate wheel and pin. (wheel train)	6353	203	• Zwischenrad (Räderwerk)

x = { Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calipers
Dieser Bestandteil ist für versch. Kal. verwendbar } • = { Interchangeable avec Cal. 436-437
Interchangeable with Cal. 436-437
Auswechselbar mit Kal. 436-437 } o = { Interchangeable avec Cal. 436
Interchangeable with Cal. 436
Auswechselbar mit Kal. 436 } * = { Interchangeable avec Cal. 437
Interchangeable with Cal. 437
Auswechselbar mit Kal. 437 }



Désignation	No	No	Description	No	No	Verzeichnis
• Roue d'ancree pivotée	6577	705	• Escape wheel and pinion	6577	705	• Ankerrad mit Trieb
• Ancree montée	6754	710	• Jewelled pallet fork and staff	6754	710	• Anker mit Welle
• Tige d'ancree	6911	714	• Pallet staff	6911	714	• Ankerwelle
• Balancier ber. pivoté avec plateau Inc.	9432	720 UBe	• Balance ber. with roller, pivot., Inc.	9432	720 UBe	• Unruhe ber. m. Welle u. Hebelsch. Inc.
• Balancier ber. avec sp. plat réglé, Inc.	9732	721 UBe	• Balance ber. with flat hairspring reg., Inc.	9732	721 UBe	• Unruhe beryllium mit Flachsp. reg. Inc.
• Axe de balancier, Incabloc	7513	724	• Balance staff pivoted, Incabloc	7513	724	• Unruhewelle, Incabloc
• Plateau	7601	730	• Roller	7601	730	• Hebelscheibe
• Spiral plat. réglé, piton rond	7736	734	• Flat hairspring, regulated, round stud	7736	734	• Flachspirale reg. rundes Spiralklötzchen
• Plaque d'appui	7935	342	• Bearing plate	7935	342	• Abstützplatte
• Incabloc dessous	7966	325/2	• Incabloc lower	7966	325/2	• Incabloc unten
• Ressort pour Incabloc dessous	79611	3251/2	• Spring for Incabloc lower	79611	3251/2	• Feder für Incabloc unten
• Contre-pivot pour Incabloc dessous	79502	3252/2	• Cap-jewel for Incabloc lower	79502	3252/2	• Deckstein für Incabloc unten
• Chaton pour Incabloc	79503	3253/2	• Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3253/2	• Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
• Incabloc dessus	8062	324	• Incabloc upper	8062	324	• Incabloc oben
• Ressort pour Incabloc dessus	79501	3241	• Spring for Incabloc upper	79501	3241	• Feder für Incabloc oben
• Contre-pivot pour Incabloc dessus	80502	3242	• Cap-jewel for Incabloc upper	80502	3242	• Deckstein für Incabloc oben
• Chaton pour Incabloc	79503	3243	• Jewelled in-setting for Incabloc	79503	3243	• Steinfutter mit Lochstein für Incabloc
• Clavette pour Incabloc dessus	80504	3244	• Bold for Incabloc upper	80504	3244	• Keil für Incabloc oben
• Flèche de raquette	8108	300	• Regulator pointer	8108	300	• Rückerstiel
• Porte-piton	8132	364	• Stud holder	8132	364	• Spiralklötzchen-Träger
• Raquette	8265	301	• Regulator	8265	301	• Rücker
• Palier à billes de masse oscillante	8934	1497/2	• Ball-bearing for oscillating weight	8934	1497/2	• Schwingmassen-Kugellager
• Régulateur de raquette	8961	358	• Adjuster for regulator	8961	358	• Rückregler
• Pierre de roue de centre dessus	8603	601	• Jewel for center wheel upper	8603	601	• Stein für Minutenrad, oben
• Pierre de roue de centre dessous	8631	602	• Jewel for center wheel lower	8631	602	• Stein für Minutenrad, unten
• Pierre de roue moyenne dessus	8506	605	• Jewel for third wheel, upper	8506	605	• Stein für Kleinbodenrad, oben
• Pierre de roue moyenne dessous	8504	606	• Jewel for third wheel, lower	8504	606	• Stein für Kleinbodenrad, unten
• Pierre de roue S.C. dessus	8504	612/2	• Jewel for sweep second wheel, upper	8504	612/2	• Stein für Zentrumsekundenrad, oben
• Pierre de roue d'ancree dessus	8444	615	• Jewel for escape wheel, upper	8444	615	• Stein für Ankerrad, oben
• Pierre de roue d'ancree dessous	8444	616	• Jewel for escape wheel, lower	8444	616	• Stein für Ankerrad, unten
• Pierre d'ancree dessus	8442	620	• Jewel for pallet staff, upper	8442	620	• Stein für Anker, oben
• Pierre d'ancree dessous	8444	621	• Jewel for pallet staff, lower	8444	621	• Stein für Anker, unten
• Pierre de roue intermédiaire, dessus	8473	603	• Jewel for intermediate wheel, upper	8473	603	• Stein für Zwischenrad, oben
• Pierre de roue intermédiaire, dessous	8473	604	• Jewel for intermediate wheel, lower	8473	604	• Stein für Zwischenrad, unten
• Pierre d'embrayage, dessus	8540	8534	• Jewel for coupling, upper	8540	8534	• Stein für Kupplung, oben
• Pierre d'embrayage, dessous	8538	8535	• Jewel for coupling, lower	8538	8535	• Stein für Kupplung, unten
• Pierre du mobile de réduction, dessus	8540	1643	• Jewel for reduction gear, upper	8540	1643	• Stein für Reduktionsrad, oben
• Pierre du mobile de réduction, dessous	8538	1644	• Jewel for reduction gear, lower	8538	1644	• Stein für Reduktionsrad, unten
• Pierre du mobile entraîneur, dessus	8555	1624	• Jewel for driving wheel, upper	8555	1624	• Stein für Antriebsorgan, oben
• Pierre du mobile entraîneur, dessous	8559	1625	• Jewel for driving wheel, lower	8559	1625	• Stein für Antriebsorgan, unten
• Vis de pont de barillet	845	5105	• Barrel bridge screw	845	5105	• Federhausbrücken-Schraube
• Vis de pont de rouage	845	5110	• Train wheel bridge screw	845	5110	• Räderwerkbrücken-Schraube
• Vis de pont de centre	845	5111	• Screw for center wheel bridge	845	5111	• Minutenradbrücken-Schraube
• Vis de pont d'ancree	799	5125	• Pallet cock screw	799	5125	• Ankerkloben-Schraube
• Vis de coq	845	5121/3	• Balance cock screw	845	5121/3	• Unruhklöben-Schraube
• Vis de roue de couronne	858	5420	• Crown wheel screw	858	5420	• Kronrad-Schraube
• Vis de cliquet	914	5425	• Click screw	914	5425	• Sperrkegel-Schraube
• Vis de tirette	846	5443	• Setting lever screw	846	5443	• Stellhebel-Schraube
• Vis de ressort de tirette	807	5445	• Screw for setting lever spring	807	5445	• Stellhebel-Schraube
• Vis de piton	589	5738	• Hairspring stud screw	589	5738	• Spiralklötzchen-Schraube
• Vis de plaque d'appui	707	5342	• Bearing plate screw	707	5342	• Abstützplatten-Schraube
• Vis de pont de rouage de minuterie	860	5462	• Screw for minute work cock	860	5462	• Wechselschrauben-Kugellager
• Vis de cadran	857	5750	• Dial screw	857	5750	• Zifferblatt-Schraube
• Vis de fixation	354	5101	• Case screw	354	5101	• Werkbefestigungs-Schraube
• Vis de plaque de maintien (471)	693	52535	• Screw for date indicator guard (471)	693	52535	• Halteplatten-Schraube (471)
• Vis de roue entraîneuse (471)	861	52556	• Screw for date ind. driving wheel (471)	861	52556	• Schraube f. Dat. anz. Mitnehmerrad (471)
• Vis de pont de rouage automatique	845	51149	• Screw for automatic train wheel bridge	845	51149	• Schraube f. autom. Räderwerkbrücke
• Vis pour palier à billes de masse oscillante	863	51497	• Screw for Ball-bearing for oscill. weight	863	51497	• Schraube für Schwingmassen-Kugellager
• Vis du renvoi entraîneur de rochet	900	51423	• Screw for driving wheel for ratchet wheel	900	51423	• Schraube für Sperrad-Mitnehmerrad
• Vis de masse oscillante	906	51143/2	• Oscillating weight screw	906	51143/2	• Schwingmassen-Schraube

MEDANA

CLASSIFICATION DES FOURNITURES D'ORIGINE
CLASSIFICATION OF ORIGINAL WATCH MATERIALS
VERZEICHNIS DER ORIGINAL UHRENBESTANDTEILE

ROAMER

Ressort de barillet
Mainspring
Zugfeder

ORIGINAL



 No	Epaisseur Strength Dicke		Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge	 Calibre Kaliber	
	Balancier	Balance				Unruh
	Beryllium	Nickel				annulaire annular ringförmig
1200 . 1	0,1075	0,0775	0,0750	1,20	220,00	288 · 299
1201 . 1		0,0800		1,30	190,00	325 · 342
1202 . 1		0,1000		1,35	220,00	227 · 308 · 314
1203 . 1		0,1075		1,30	230,00	326 · 341
1204 . 1	0,0750	0,0825	0,0600	1,10	180,00	281
1205 . 1		0,0875		1,20	180,00	284 · 300 · 301 · 318
1206 . A		0,0775		1,50	250,00	313 · 328 · 349
1207 . 1		0,0925		1,50	200,00	358
1208 . B	0,0625	0,0800	0,0960	1,70	240,00	376
1209 . A		0,0625		1,45	210,00	366 · 389
1210 . 1		0,0800		1,45	224,00	237 · 270
1211 . 1		0,1000		1,35	270,00	327
1212 . A	0,0750	0,0750	0,0960	1,40	225,00	340 · 381
1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00	351 · 352 · 360 · 364 · 371 · 372 · 400 · 401 · 416
1214 . B	0,1025	0,0775		1,70	210,00	363 · 378
1215 . 1		0,1050		1,35	280,00	310 · 311 · 329
1216 . A		0,1050	1,30	310,00	348 · 356 · 409	
1217 . 1		0,0900	1,30	210,00	228 · 241 · 273 · 274 · 279 · 298	
1218 . 1	0,0825	0,0825	0,0950	1,40	220,00	297
1219 . 1	0,1025	0,1025		1,10	360,00	302 · 319
1220 . 1	0,0950	0,1200		1,30	285,00	320
1221 . 1		0,1175		1,30	280,00	321 · 322
1222 . 1		0,0900	1,40	250,00	323 · 350	
1223 . 1		0,0900	1,25	210,00	324	
1224 . 1	0,1100	0,1150	0,0950	1,20	280,00	346
1225 . 1	0,0850	0,1200		1,70	280,00	355
1226 . 1		0,0850		1,30	240,00	367
1227 . 1		0,0825		1,50	240,00	373
1228 . 1		0,0925	1,45	222,00	251	
1229 . 1	0,0950	0,0950	0,0950	1,45	250,00	317
1230 . 1		0,1050		1,80	220,00	353
1231 . 1		0,1150		1,45	270,00	192 · 226 · 234 · 235 · 246 · 276 · 304
1232 . 1		0,1050		1,45	250,00	202 · 229 · 242 · 253 · 271 · 277 · 303 · 337
1233 . B	0,0825	0,1050	0,0950	1,70	290,00	374 · 379 · 384 · 385 · 404
1234 . 1		0,1225		1,70	290,00	59 · 236
1235 . 1		0,1200		1,75	300,00	264 · 296
1236 . 1		0,1150		1,30	440,00	280
1237 . 1	0,0825	0,1275	0,0950	1,50	320,00	365
1238 . 1		0,1300		1,65	300,00	41 · 48 · 91
1239 . 1		0,1200		1,65	310,00	60
1240 . 1		0,1375		1,60	300,00	175
1241 . 1	0,1600	0,1175	0,0950	1,70	520,00	265 · 272
1242 . 1		0,1600		2,00	335,00	12 · 13
1243 . 1		0,1800		1,95	380,00	139
1244 . 1		0,1500		1,70	770,00	225
1245 . 1	0,1600	0,1600	0,0950	1,70	360,00	240 · 243 · 249 · 254 · 262 · 263 · 293 · 294
1246 . 1	0,1750	0,1775		1,20	360,00	287
1247 . 1	0,1600	1,60		335,00	305 · 338	
1248 . 1	0,1850	1,55		360,00	343 · 347	
1249 . 1	0,1750	0,1750	0,0950	1,70	360,00	369
1250 . 1		0,1900		2,00	400,00	6 · 7 · 56 · 66

Exécution:

1 = Acier

3 = Alliage

5 = Acier à texture Standard et
Alliage StandardA = Fournitures avec ce signe
peuvent être obtenues dans
les exécutions 1 et 3B = Fournitures avec ce signe
peuvent être obtenues dans
les exécutions 1 et 5

Execution:

1 = Steel

3 = Alloy

5 = Steel with crystal orientation
Standard and Alloy StandardA = Spares with this sign
can be obtained in
execution 1 and 3B = Spares with this sign
can be obtained in
execution 1 and 5

Ausführung:

1 = Stahl

3 = Legierung

5 = Texturstahl Standard und
Legierung StandardA = Bestandteile mit diesem
Zeichen können in Ausführung
1 und 3 bezogen werdenB = Bestandteile mit diesem
Zeichen können in Ausführung
1 und 5 bezogen werden

 No	Epaisseur Strength		Dicke	Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge	 Calibre Kaliber
	Balancier Balance		Unruh			
	Beryllium	Nickel	annulaire annular ringförmig			
1251 . 1	0,2050	0,1675		2,20	384,00	178
1252 . 1		0,1700		1,70	730,00	247 · 250
1253 . 1		0,2100		2,05	443,00	137
1254 . 1		0,2050		2,00	420,00	154 · 156 · 158 · 159 · 182 · 183
1255 . 1		0,2050		1,70	403,00	238 · 252 · 256 · 257 · 260 · 261 · 291
1256 . 1		0,1900		1,55	780,00	185 · 189
1257 . 1		0,2150		2,65	440,00	194 · 195
1258 . 1		0,2400		3,80	560,00	354 · 361 No 1
1259 . 1		0,2200		2,50	555,00	354 · 361 No 2
1260 . 1		0,0875		1,60	235,00	359
1261 . 1	0,0950	0,0950		1,30	220,00	315
1262 . 1		0,1025		1,45	300,00	357
1263 . 1		0,0975		1,35	244,00	309 · 312 · 344 · 345
1264 . B		0,1075		1,70	285,00	375 · 377 · 393 · 394
1265 . 3			0,1000	1,40	290,00	436 · 437 · 470 · 471
1266 . A	0,1400	0,1450		1,70	340,00	402 · 428
1267 . 1	0,1900	0,1900		1,70	475,00	407 · 408
1268 . 3	0,0825	0,0825		1,30	240,00	410 · 411 I
1269 . B		0,0800		1,80	240,00	391
1270 . 3	0,1100	0,1125		1,30	345,00	417 · 427 No 1
1271 . 3	0,0825	0,0825		2,00	320,00	417 · No 2
1272 . 1		0,2000		4,30	580,00	397 · 442 No 1
1273 . 1		0,2400		4,30	520,00	398 · 443 No 1
1274 . 1		0,1450		3,00	540,00	397 · 398 · 442 · 443 · No 2
* 1275 . 3	0,1300	0,1300		1,20	25,00	410 · 411
1276 . B		0,0800		1,80	240,00	392
1277 . 3	0,0825	0,0825		1,30	255,00	410 · 411 II
1280 . 3	0,1030	0,1030		1,45	360,00	420
1282 . 3	0,0850	0,0850		1,80	320,00	427 No 2
1283 . A	0,0825	0,0825		1,40	240,00	422
1284 . A	0,0825	0,0825	0,0780	1,40	245,00	423
1285 . A	0,1225	0,1250	0,1150	1,55	350,00	424 · 425
1286 . A	0,0725	0,0725	0,0680	1,30	225,00	429 · 469
1287 . A			0,0650	1,40	230,00	431
1289 . A	0,0775	0,0775		1,50	230,00	396
1290 . A	0,1050	0,1025	0,0950	1,32	310,00	413 · 414 · 415 · 430
1291 . A		0,0950		1,45	295,00	1105
1292 . A		0,0900		1,40	250,00	405 · 406
1293 . B		0,1050		1,48	285,00	434 · 435
1294 . A	0,0800	0,0800	0,0720	1,60	250,00	440
1295 . A			0,0800	1,20	260,00	450 · 451
1296 . B			0,0725	1,70	290,00	946 · 947
1297 . B			0,0725	1,70	250,00	944
1298 . B			0,1000	1,45	320,00	962 · 963
1299 . A				1,30		466 · 467
1300 . A						475 · 476

Exécution:

- 1 = Acier
- 3 = Alliage
- 5 = Acier à texture Standard et Alliage Standard

A* = Fournitures avec ce signe peuvent être obtenues dans les exécutions 1 et 3

B = Fournitures avec ce signe peuvent être obtenues dans les exécutions 1 et 5

Ressort de freinage
* = Brake spring
Schleppfeder

Pour mouvement
No 1 = For movement
Für Werk

Execution:

- 1 = Steel
- 3 = Alloy
- 5 = Steel with crystal orientation Standard and Alloy Standard

A = Spares with this sign can be obtained in execution 1 and 3

B = Spares with this sign can be obtained in execution 1 and 5

Pour sonnerie
No 2 = For alarm
Für Läutwerk

Ausführung:

- 1 = Stahl
- 3 = Legierung
- 5 = Texturstahl Standard und Legierung Standard

A = Bestandteile mit diesem Zeichen können in Ausführung 1 und 3 bezogen werden

B = Bestandteile mit diesem Zeichen können in Ausführung 1 und 5 bezogen werden

Première exécution
I = First execution
Erste Ausführung

Deuxième exécution
II = Second execution
Zweite Ausführung

MEDANA

CLASSIFICATION DES FOURNITURES D'ORIGINE
CLASSIFICATION OF ORIGINAL WATCH MATERIALS
VERZEICHNIS DER ORIGINAL UHRENBESTANDTEILE

ROAMER

Ressort de barillet - Mainspring - Zugfeder

ORIGINAL



Calibre Kaliber	No	Epaisseur Strength Dicke		Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge	Calibre Kaliber	No	Epaisseur Strength Dicke		Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge
		Bal. Unruh	Bryl. Unruh					Bal. Unruh	Bryl. Unruh		
6	1250 . 1			0,1900	2,00	262	1245 . 1	0,1600	0,1600	1,70	360,00
7	1250 . 1			0,1900	2,00	263	1245 . 1	0,1600	0,1600	1,70	360,00
12	1242 . 1			0,1600	2,00	264	1235 . 1		0,1200	1,75	300,00
13	1242 . 1			0,1600	2,00	265	1241 . 1		0,1175	1,70	520,00
41	1238 . 1			0,1300	1,65	270	1210 . 1		0,0800	1,45	224,00
48	1238 . 1			0,1300	1,65	271	1232 . 1		0,1050	1,45	250,00
56	1250 . 1			0,1900	2,00	272	1241 . 1		0,1175	1,70	520,00
59	1234 . 1			0,1225	1,70	273	1217 . 1		0,0900	1,30	210,00
60	1239 . 1			0,1200	1,65	274	1217 . 1		0,0900	1,30	210,00
66	1250 . 1			0,1900	2,00	276	1231 . 1		0,1150	1,45	270,00
91	1238 . 1			0,1300	1,65	277	1232 . 1		0,1050	1,45	250,00
137	1253 . 1			0,2100	2,05	279	1217 . 1		0,0900	1,30	210,00
139	1243 . 1			0,1800	1,95	280	1236 . 1		0,1150	1,30	440,00
154	1254 . 1			0,2050	2,00	281	1204 . 1		0,0825	1,10	180,00
156	1254 . 1			0,2050	2,00	284	1205 . 1		0,0875	1,20	180,00
158	1254 . 1			0,2050	2,00	287	1246 . 1	0,1750	0,1775	1,20	360,00
159	1254 . 1			0,2050	2,00	288	1200 . 1		0,0775	1,20	220,00
175	1240 . 1			0,1375	1,60	291	1255 . 1	0,2050	0,2050	1,70	403,00
178	1251 . 1			0,1675	2,20	293	1245 . 1	0,1600	0,1600	1,70	360,00
182	1254 . 1			0,2050	2,00	294	1245 . 1	0,1600	0,1600	1,70	360,00
183	1254 . 1			0,2050	2,00	296	1235 . 1		0,1200	1,75	300,00
185	1256 . 1			0,1900	1,55	297	1218 . 1	0,0825	0,0825	1,40	220,00
189	1256 . 1			0,1900	1,55	298	1217 . 1		0,0900	1,30	210,00
192	1231 . 1			0,1150	1,45	299	1200 . 1		0,0775	1,20	220,00
194	1257 . 1			0,2150	2,65	300	1205 . 1		0,0875	1,20	180,00
195	1257 . 1			0,2150	2,65	301	1205 . 1		0,0875	1,20	180,00
202	1232 . 1			0,1050	1,45	302	1219 . 1	0,1025	0,1025	1,10	360,00
225	1244 . 1			0,1500	1,70	303	1232 . 1		0,1050	1,45	250,00
226	1231 . 1			0,1150	1,45	304	1231 . 1		0,1150	1,45	270,00
227	1202 . 1			0,1000	1,35	305	1247 . 1		0,1600	1,60	335,00
228	1217 . 1			0,0900	1,30	308	1202 . 1		0,1000	1,35	220,00
229	1232 . 1			0,1050	1,45	309	1263 . 1		0,0975	1,35	244,00
234	1231 . 1			0,1150	1,45	310	1215 . 1		0,1050	1,35	280,00
235	1231 . 1			0,1150	1,45	311	1215 . 1		0,1050	1,35	280,00
236	1234 . 1			0,1225	1,70	312	1263 . 1		0,0975	1,35	244,00
237	1210 . 1			0,0800	1,45	313	1206 . A	0,0750	0,0775	1,50	250,00
238	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	314	1202 . 1		0,1000	1,35	220,00
240	1245 . 1	0,1600		0,1600	1,70	315	1261 . 1	0,0950	0,0950	1,30	220,00
241	1217 . 1			0,0900	1,30	317	1229 . 1	0,0950	0,0950	1,45	250,00
242	1232 . 1			0,1050	1,45	318	1205 . 1		0,0875	1,20	180,00
243	1245 . 1	0,1600		0,1600	1,70	319	1219 . 1	0,1025	0,1025	1,10	360,00
246	1231 . 1			0,1150	1,45	320	1220 . 1		0,1200	1,30	285,00
247	1252 . 1			0,1700	1,70	321	1221 . 1		0,1175	1,30	280,00
249	1245 . 1	0,1600		0,1600	1,70	322	1221 . 1		0,1175	1,30	280,00
250	1252 . 1			0,1700	1,70	323	1222 . 1		0,0900	1,40	250,00
251	1228 . 1			0,0925	1,45	324	1223 . 1		0,0900	1,25	210,00
252	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	325	1201 . 1		0,0800	1,30	190,00
253	1232 . 1			0,1050	1,45	326	1203 . 1	0,1075	0,1075	1,30	230,00
254	1245 . 1	0,1600		0,1600	1,70	327	1211 . 1	0,1000	0,1000	1,35	270,00
256	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	328	1206 . A	0,0750	0,0775	1,50	250,00
257	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	329	1215 . 1		0,1050	1,35	280,00
260	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	337	1232 . 1		0,1050	1,45	250,00
261	1255 . 1	0,2050		0,2050	1,70	338	1247 . 1		0,1600	1,60	335,00

Exécution:

- 1 = Acier
3 = Alliage
5 = Acier à texture Standard et Alliage Standard

A = Fournitures avec ce signe peuvent être obtenues dans les exécutions 1 et 3

B = Fournitures avec ce signe peuvent être obtenues dans les exécutions 1 et 5

Ressort de freinage

* = Brake spring
Schleppfeder

Execution:

- 1 = Steel
3 = Alloy
5 = Steel with crystal orientation Standard and Alloy Standard

A = Spares with this sign can be obtained in execution 1 and 3

B = Spares with this sign can be obtained in execution 1 and 5

Pour mouvement

No 1 = For movement
Für Werk

Pour sonnerie

No 2 = For alarm
Für Läutwerk

Ausführung:

- 1 = Stahl
3 = Legierung
5 = Texturstahl Standard und Legierung Standard

A = Bestandteile mit diesem Zeichen können in Ausführung 1 und 3 bezogen werden

B = Bestandteile mit diesem Zeichen können in Ausführung 1 und 5 bezogen werden

Première exécution

I = First execution
Erste Ausführung

Deuxième exécution

II = Second execution
Zweite Ausführung

ST Calibre Kaliber	ST No	Epaisseur Strength Dicke			Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge	ST Calibre Kaliber	ST No	Epaisseur Strength Dicke			Hauteur Height Höhe	Longueur Length Länge
		Balancier		Unruh					Balancier		Unruh		
		Beryllium	Nickel	annulaire annular ringförmig					Beryllium	Nickel	annulaire annular ringförmig		
340	1212 . A	0,0750	0,0750		1,40	225,00	430	1290 . A	0,1050	0,1025	0,0950	1,32	310,00
341	1203 . 1		0,1075		1,30	230,00	431	1287 . A			0,0650	1,40	230,00
342	1201 . 1		0,0800		1,30	190,00	434	1293 . B		0,1050		1,48	285,00
343	1248 . 1		0,1850		1,55	360,00	435	1293 . B		0,1050		1,48	285,00
344	1263 . 1		0,0975		1,35	244,00	436	1265 . 3			0,1000	1,40	290,00
345	1263 . 1		0,0975		1,35	244,00	437	1265 . 3			0,1000	1,40	290,00
346	1224 . 1	0,1100	0,1150		1,20	280,00	439	No F.H. 770 . 3	0,0775		0,0725	1,32	210,00
347	1248 . 1		0,1850		1,55	360,00	*439	No F.H. 775 . 3	0,1275		0,1275	1,15	23,30
348	1216 . A	0,1025	0,1050		1,30	310,00	440	1294 . A	0,0800	0,0800	0,0720	1,60	245,00
349	1206 . A	0,0750	0,0775	0,0750	1,50	250,00	441	No F.H. 770 . 3	0,1125			1,40	325,00
350	1222 . 1		0,0900		1,40	250,00	*441	No F.H. 775 . 3	0,1575			1,33	35,00
351	1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00	442 No 1	1272 . 1		0,2000		4,30	580,00
352	1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00	442 No 2	1274 . 1		0,1450		3,00	540,00
353	1230 . 1		0,1050		1,80	220,00	443 No 1	1273 . 1		0,2400		4,30	520,00
354 No 1	1258 . 1		0,2400		3,80	560,00	443 No 2	1274 . 1		0,1450		3,00	540,00
354 No 2	1259 . 1		0,2200		2,50	555,00	1105	1291 . A		0,0950		1,50	295,00
355	1225 . 1		0,1200		1,70	280,00	448	No F.H. 770 . A			0,1125	1,02	280,00
356	1216 . A	0,1025	0,1050		1,30	310,00	449	No F.H. 770 . A			0,1125	1,02	280,00
357	1262 . 1		0,1025		1,45	300,00	450	1295 . A			0,0800	1,20	260,00
358	1207 . 1		0,0925		1,50	200,00	451	1295 . A			0,0800	1,20	260,00
359	1260 . 1		0,0875		1,60	235,00	452	No F.H. 770 . 3	0,1125			1,40	325,00
360	1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00	*452	No F.H. 775 . 3	0,1575			1,33	35,00
361 No 1	1258 . 1		0,2400		3,80	560,00	465	No F.H. 770 . 3	0,0775		0,0725	1,32	210,00
361 No 2	1259 . 1		0,2200		2,50	555,00	*465	No F.H. 775 . 3	0,1275		0,1275	1,15	23,30
363	1214 . B		0,0775		1,70	210,00	466	1299 . B				1,30	
364	1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00	467	1299 . B				1,30	
365	1237 . 1		0,1275		1,50	320,00	469	1268 . A			0,0680	1,30	225,00
366	1209 . A	0,0625	0,0625		1,45	210,00	470	1265 . 3			0,1000	1,40	290,00
367	1226 . 1	0,0850	0,0850		1,30	240,00	471	1265 . 3			0,1000	1,40	290,00
369	1249 . 1		0,1750		1,70	360,00	472	No F.H. 770 . 3			0,0775	1,32	237,00
371	1213 . A	0,1025	0,1025	0,0960	1,55	300,00	*472	No F.H. 775 . 3			0,1100	1,28	22,00
372	1213 . A	0,1025	0,1025	0,0960	1,55	300,00	473	No F.H. 770 . 3			0,0775	1,32	237,00
373	1227 . 1	0,0825	0,0825		1,50	240,00	*473	No F.H. 775 . 3			0,1100	1,28	22,00
374	1233 . B		0,1050		1,70	290,00	474	No F.H. 770 . 3			0,1200	1,23	355,00
375	1264 . B		0,1075		1,70	285,00	*474	No F.H. 775 . 3			0,1500	1,19	33,00
376	1208 . B		0,0800		1,70	240,00	475	1300 . A				1,20	
377	1264 . B		0,1075		1,70	285,00	476	1300 . A				1,20	
378	1214 . B		0,0775		1,70	210,00	477	No F.H. 770 . 3			0,1200	1,23	355,00
379	1233 . B		0,1050		1,70	290,00	*477	No F.H. 775 . 3			0,1500	1,19	33,00
381	1212 . A	0,0750	0,0750		1,40	225,00	478	No F.H. 770 . 3					
384	1233 . B		0,1050		1,70	290,00	*478	No F.H. 775 . 3					
385	1233 . B		0,1050		1,70	290,00	479	No F.H. 770 . 3					
389	1209 . A	0,0625	0,0625	0,0600	1,45	210,00	*479	No F.H. 775 . 3					
391	1269 . B		0,0800		1,80	240,00							
392	1276 . B		0,0800		1,80	240,00							
393	1264 . B		0,1075		1,70	285,00							
394	1264 . B		0,1075		1,70	285,00							
396	1289 . A	0,0775	0,0775		1,50	230,00							
397 No 1	1272 . 1		0,2000		4,30	580,00							
397 No 2	1274 . 1		0,1450		3,00	540,00							
398 No 1	1273 . 1		0,2400		4,30	520,00							
398 No 2	1274 . 1		0,1450		3,00	540,00							
400	1213 . A	0,1025	0,1025	0,0960	1,55	300,00							
401	1213 . A	0,1025	0,1025	0,0960	1,55	300,00							
402	1266 . A	0,1400	0,1450		1,70	340,00							
404	1233 . B		0,1050		1,70	290,00							
405	1292 . A		0,0900		1,40	250,00							
406	1292 . A		0,0900		1,40	250,00							
407	1267 . 1	0,1900	0,1900		1,70	475,00							
408	1267 . 1	0,1900	0,1900		1,70	475,00							
409	1216 . A	0,1025	0,1050		1,30	310,00							
410 I	1268 . 3	0,0825	0,0825		1,30	240,00							
410 II	1277 . 3	0,0825	0,0825		1,30	255,00							
*410	1275 . 3	0,1300	0,1300		1,20	25,00							
411 I	1268 . 3	0,0825	0,0825		1,30	240,00							
411 II	1277 . 3	0,0825	0,0825		1,30	255,00							
*411	1275 . 3	0,1300	0,1300		1,20	25,00							
413	1290 . A	0,1050	0,1025	0,0950	1,32	310,00							
414	1290 . A	0,1050	0,1025	0,0950	1,32	310,00							
415	1290 . A	0,1050	0,1025	0,0950	1,32	310,00							
416	1213 . A	0,1025	0,1025		1,55	300,00							
417 No 1	1270 . 3	0,1100	0,1125		1,30	345,00							
417 No 2	1271 . 3	0,0825	0,0825		2,00	320,00							
420	1280 . 3	0,1030	0,1030		1,45	360,00							
422	1283 . A	0,0825	0,0825		1,40	240,00							
423	1284 . A	0,0825	0,0825	0,0780	1,40	245,00							
424	1285 . A	0,1225	0,1250	0,1150	1,55	350,00							
425	1285 . A	0,1225	0,1250	0,1150	1,55	350,00							
426	No F.H. 770 . 3	0,0650			1,50	221,00							
*426	No F.H. 775 . 3	0,1100			1,40	22,00	944	1297 . B			0,0725	1,70	250,00
427 No 1	1270 . 3	0,1100	0,1125		1,30	345,00	946	1296 . B			0,0725	1,70	290,00
427 No 2	1282 . 3	0,0850	0,0850		1,80	320,00	947	1296 . B			0,0725	1,70	290,00
428	1266 . A	0,1400	0,1450		1,70	340,00	962	1298 . B			0,1000	1,45	320,00
429	1286 . A	0,0725	0,0725	0,0680	1,30	225,00	963	1298 . B			0,1000	1,45	320,00

MEDANA

CLASSIFICATION DES FOURNITURES D'ORIGINE
CLASSIFICATION OF ORIGINAL WATCH MATERIALS
VERZEICHNIS DER ORIGINAL UHRENBESTANDTEILE

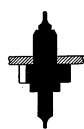
ROAMER

Axe de balancier – Balance staff – Unruhwelle

ORIGINAL



Type:
Typ:



1



2



3



4



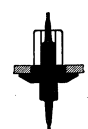
5



6



7



8



9



10

MST No	Type Typ	Calibre Kaliber	MST No	Type Typ	Calibre Kaliber
7400	5	315 · 326 Ord	7459	6	287 Inca
7401	6	315 · 326 Inca	7460	6	293 Inca
7402	5	281 Ord	7461	5	369 Ord
7403	5	313 · 328 · 349 Ord	7462	5	178 Ord
7404	6	349 Inca	7463	4	247 · 250 Ord
7405	1	358 · 363 Ord	7464	5	137 Ord
7406	4	376 · 378 I Ord	7465	5	154 · 156 · 158 · 159 · 182 · 183 Ord
7407	5	366 Ord	7466	5	238 · 252 · 256 · 257 · 260 · 261 · 291 Ord
7408	6	366 Inca	7467	6	238 Inca
7409	5	237 · 270 Ord	7468	5	184 · 185 · 189 Ord
7410	5	327 Ord	7469	5	194 · 195 Ord
7411	5	340 · 381 · 396 Ord	7470	4	354 · 361 Ord
7412	2	357 Ord	7471	6	373 Inca
7413	6	429 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.74	7472	6	378 Medaflex
7414	5	310 · 311 · 329 Ord	7473	5	402 · 428 Ord
7415	6	310 · 311 · 329 Inca	7474	6	340 · 381 Inca
7416	5	348 · 356 · 409 Ord	7475	6	352 · 364 · 416 Inca (400 · 401 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.84)
7417	6	348 SR	7477	5	407 · 408 Ord
7418	6	348 · 356 · 409 Inca	7479	4	391 · 392 I Ord
7419	5	297 · 306 Ord	7480	6	417 · 427 Inca
7420	6	297 · 306 Inca	7481	6	313 · 328 Inca
7421	5	302 · 319 Ord	7482	9	397 · 442 Ord
7422	6	302 · 319 Inca	7483	7	391 · 392 V 1
7423	5	321 · 322 Ord	7484	6	402 · 428 Inca
7424	6	321 · 322 Inca	7485	6	391 · 392 Medaflex
7425	5	346 Ord	7486	6	420 Inca
7426	1	353 · (355 D) Ord	7487	7	378 V 1
7427	2	(355 E) · 374 · 379 · 404 Ord	7488	10	398 · 443 Ord
7428	1	359 D Ord	7489	6	384 · 385 · 393 · 394 · Ord + Medaflex
7429	2	359 E Ord	7490	7	393 · 394 V 1
7430	5	367 · 410 · 411 · 422 Ord	7491	6	389 Inca ($\varnothing$ V = 0.50) A. bal. $\varnothing$ 0.74
7431	6	367 · 410 · 411 · 422 Inca	7492	7	400 V 1
7432	6	373 Ord. + Parechoc	7493	6	423 Inca
7433	5	251 Ord	7494	6	424 · 425 Inca
7434	5	309 · 312 · 344 · 345 Ord	7495	5	376 · 378 II Ord
7435	6	309 · 312 · 344 · 345 Inca	7497	5	391 · 392 II Ord
7436	5	317 Ord	7498	8	391 · 392 V 2
7437	6	317 Inca	7499	8	393 · 394 V 2
7438	5	202 · 229 · 242 · 253 · 271 · 277 · 303 · 337 Ord	7500	8	400 V 2
7439	6	229 · 242 Inca	7501	6	389 Inca I ($\varnothing$ V = 0.45) A. bal. $\varnothing$ 0.74
7440	5	351 · 352 · 360 · 364 · 416 Ord (400 · 401 Ord I A. bal. $\varnothing$ 0.84)	7502	6	396 Inca
7441	6	352 · 364 SR · 364 SSR	7504	6	413 · 414 · 415 · 430 Inca
7442	5	371 · 372 Ord	7505	6	434 · 435 Ord + Medaflex
7443	6	371 · 372 SR + SSR I A. bal. $\varnothing$ 0.84	7507	6	402 · 428 (Chronom.) Inca
7444	3	374 · 379 · 404 SR + SSR	7508	6	431 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.74
7445	2	375 · 377 Ord	7509	6	1105 Monorex 53
7446	3	375 · 377 SR + SSR	7510	8	405 · 406 V 160 E
7447	5	264 · 296 Ord	7511	6	440 Ord + Inca
7448	6	264 Inca	7513	6	436 · 437 · 470 · 471 Inca
7449	6	264 SR	7514	6	450 · 451 · 452 · 476 Ord Inca
7450	5	280 Ord	7515	6	944 · 946 · 947 Ord + Trishock
7451	1	365 D Ord	7516	6	389 Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.69
7452	2	365 E Ord	7517	6	371 · 372 SSR II A. bal. $\varnothing$ 0.89
7453	5	175 Ord	7518	6	400 · 401 Ord + Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.89
7454	5	265 · 272 Ord	7519	6	429 Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.69
7455	5	139 Ord	7520	6	431 Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.69
7456	5	225 Ord	7521	6	956 · 962 · 963 Ord + Trishock
7457	5	240 · 243 · 249 · 254 · 262 · 263 · 293 · 294 · 343 · 347 Ord	7522	6	953 · 959 Ord + Trishock
7458	5	287 Ord	7523	6	405 · 406 Trishock
			7524	6	466 · 467 · Inca
			7525	6	469 Inca
			7528	6	472 · 473 Inca
			7529	6	448 · 449 Inca
			7530	6	474 Inca
			7531	6	475 · 476 Inca

Ord = ordinaire Inca = Incabloc V = Vibrax Doigt Ellipse
ordinary SR = Shock-Resist D = Finger E = Roller jewel
gewöhnlich SSR = Super Shock-Resist Finger Hebelstein

A. bal. = Ajustement balancier – Adjustment balance – Unruhanpassung

$\varnothing$ V = $\varnothing$ trou virole Première exécution Deuxième exécution
 $\varnothing$ collet hole I = First execution II = Second execution
 $\varnothing$ Spiralrollenloch Erste Ausführung Zweite Ausführung

ROAMER

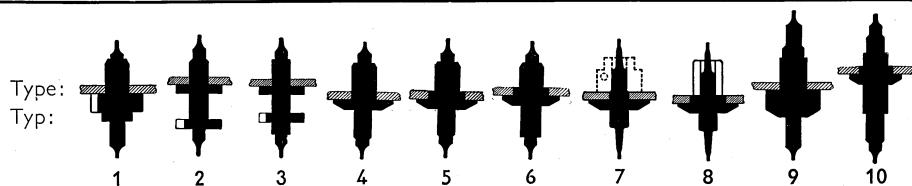
CLASSIFICATION DES FOURNITURES D'ORIGINE
CLASSIFICATION OF ORIGINAL WATCH MATERIALS
VERZEICHNIS DER ORIGINAL UHRENBESTANDTEILE

MEDANA



Axe de balancier – Balance staff – Unruhwelle

ORIGINAL



Cal. Kal.	No	Type Typ	Cal. Kal.	No	Type Typ	Cal. Kal.	No	Type Typ
137	7464 Ord	5	309	7434 Ord	5	365	7452 E Ord	2
139	7455 Ord	5	309	7435 Inca	6	366	7407 Ord	5
154	7465 Ord	5	310	7414 Ord	5	366	7408 Inca	6
156	7465 Ord	5	310	7415 Inca	6	367	7430 Ord	5
158	7465 Ord	5	311	7414 Ord	5	367	7431 Inca	6
159	7465 Ord	5	311	7415 Inca	6	369	7461 Ord	2
175	7453 Ord	5	312	7434 Ord	5	371	7442 Ord	5
178	7462 Ord	5	312	7435 Inca	6	371	7443 SR + SSR I A. bal. $\varnothing$ 0.84	6
182	7465 Ord	5	313	7403 Ord	5	371	7517 SSR II A. bal. $\varnothing$ 0.89	6
183	7465 Ord	5	313	7481 Inca	6	372	7442 Ord	5
184	7468 Ord	5	315	7400 Ord	5	372	7443 SR + SSR I A. bal. $\varnothing$ 0.84	6
185	7468 Ord	5	315	7401 Inca	6	372	7517 SSR II A. bal. $\varnothing$ 0.89	6
189	7468 Ord	5	317	7436 Ord	5	373	7432 Ord + Parechoc	6
194	7469 Ord	5	317	7437 Inca	6	373	7471 Inca	6
195	7469 Ord	5	319	7421 Ord	5	374	7427 Ord	2
202	7438 Ord	5	319	7422 Inca	6	374	7444 SR + SSR	3
225	7456 Ord	5	321	7423 Ord	5	375	7445 Ord	2
229	7438 Ord	5	321	7424 Inca	6	375	7446 SR + SSR	3
229	7439 Inca	6	322	7423 Ord	5	376	7406 I Ord	4
237	7409 Ord	5	322	7424 Inca	6	376	7495 II Ord	5
238	7466 Ord	5	326	7400 Ord	5	377	7445 Ord	2
238	7467 Inca	6	326	7401 Inca	6	377	7446 SR + SSR	3
240	7457 Ord	5	327	7410 Ord	5	378	7406 I Ord	4
242	7438 Ord	5	328	7403 Ord	5	378	7472 Medaflex	6
242	7439 Inca	6	328	7481 Inca	6	378	7487 V 1	7
243	7457 Ord	5	329	7414 Ord	5	378	7495 II Ord	5
247	7463 Ord	4	329	7415 Inca	6	379	7427 Ord	2
249	7457 Ord	5	337	7438 Ord	5	379	7444 SR + SSR	3
250	7463 Ord	4	340	7411 Ord	5	381	7411 Ord	5
251	7433 Ord	5	340	7474 Inca	6	381	7474 Inca	6
252	7466 Ord	5	343	7457 Ord	5	384	7489 Ord + Medaflex	6
253	7438 Ord	5	344	7434 Ord	5	385	7489 Ord + Medaflex	6
254	7457 Ord	5	344	7435 Inca	6	389	7491 Inca/ $\varnothing$ V = 0,50 A. bal. $\varnothing$ 0.74	6
256	7466 Ord	5	345	7434 Ord	5	389	7501 Inca/ $\varnothing$ V = 0,45 I A. bal. $\varnothing$ 0.74	6
257	7466 Ord	5	345	7435 Inca	6	389	7516 Inca II $\varnothing$ V = 0,45 A. bal. $\varnothing$ 0.69	6
260	7466 Ord	5	346	7425 Ord	5	391	7479 I Ord	4
261	7466 Ord	5	347	7457 Ord	5	391	7483 V 1	7
262	7457 Ord	5	348	7416 Ord	5	391	7485 Medaflex	6
263	7457 Ord	5	348	7417 SR	6	391	7497 II Ord	5
264	7447 Ord	5	348	7418 Inca	6	391	7498 V 2	8
264	7448 Inca	6	349	7403 Ord	5	392	7479 I Ord	4
264	7449 SR	6	349	7404 Inca	6	392	7483 V 1	7
265	7454 Ord	5	351	7440 Ord	5	392	7485 Medaflex	6
270	7409 Ord	5	352	7440 Ord	5	392	7497 II Ord	5
271	7438 Ord	5	352	7441 SR	6	392	7498 V 2	8
272	7454 Ord	5	352	7475 Inca	6	393	7489 Ord + Medaflex	6
277	7438 Ord	5	353	7426 Ord	1	393	7490 V 1	7
280	7450 Ord	5	354	7470 Ord	4	393	7499 V 2	8
281	7402 Ord	5	355	7426 D Ord	1	394	7489 Ord + Medaflex	6
287	7458 Ord	5	355	7427 E Ord	2	394	7490 V 1	7
287	7459 Inca	6	356	7416 Ord	5	394	7499 V 2	8
291	7466 Ord	5	356	7418 Inca	6	396	7411 Ord	5
293	7457 Ord	5	357	7412 Ord	2	396	7502 Inca	6
293	7460 Inca	6	358	7405 Ord	1	397	7482 Ord	9
294	7457 Ord	5	359	7428 D Ord	1	398	7488 Ord	10
296	7447 Ord	5	359	7429 E Ord	2	400	7440 Ord I A. bal. $\varnothing$ 0.84	5
297	7419 Ord	5	360	7440 Ord	5	400	7475 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.84	6
297	7420 Inca	6	361	7470 Ord	4	400	7518 Ord + Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.89	6
302	7421 Ord	5	363	7405 Ord	1	400	7492 V 1	7
302	7422 Inca	6	364	7440 Ord	5	400	7500 V 2	8
303	7438 Ord	5	364	7441 SR + SSR	6	401	7440 Ord A. bal. $\varnothing$ 0.84	5
306	7419 Ord	5	364	7475 Inca	6	401	7475 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.84	6
306	7420 Inca	6	365	7451 D Ord	1	401	7518 Ord + Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.89	6

Cal. Kal.	No	Type Typ
402	7473 Ord	5
402	7484 Inca	6
402	7507 Inca Chronom.	6
404	7427 Ord	2
404	7444 SSR	3
405	7510 V 160 E	8
405	7523 Trishock	6
406	7510 V 160 E	8
406	7523 Trishock	6
407	7477 Ord	5
408	7477 Ord	5
409	7416 Ord	5
409	7418 Inca	6
410	7430 Ord	5
410	7431 Inca	6
411	7430 Ord	5
411	7431 Inca	6
413	7504 Inca	6
414	7504 Inca	6
415	7504 Inca	6
416	7440 Ord	5
416	7475 Inca	6
417	7480 Inca	6
420	7486 Inca	6
422	7430 Ord	5
422	7431 Inca	6
423	7493 Ord + Inca	6
424	7494 Ord + Inca	6
425	7494 Ord + Inca	6
426	No F. H. 724 Inca	6
427	7480 Inca	6
428	7473 Ord	5
428	7484 Inca	6
428	7507 Inca Chronom.	6
429	7413 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.74	6
429	7519 Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.69	6
430	7504 Inca	6
431	7508 Inca I A. bal. $\varnothing$ 0.74	6
431	7520 Inca II A. bal. $\varnothing$ 0.69	6
434	7505 Ord + Medaflex	5
435	7505 Ord + Medaflex	5
436	7513 Inca	6
437	7513 Inca	6
439	No F. H. 724 Inca	6
440	7511 Ord + Inca	6
441	No F. H. 724 Inca	6
1105	7509 Monorex 53	6
442	7482 Ord	9
443	7488 Ord	10
448	7529 Inca	6
449	7529 Inca	6
450	7514 Ord + Inca	6
451	7514 Ord + Inca	6
452	No F. H. 724 Inca	6
465	No F. H. 724 Inca	6
466	7524 Inca	6
467	7524 Inca	6
469	7525 Inca	6
470	7513 Inca	6
471	7513 Inca	6
472	7528 Inca	6
473	7528 Inca	6
474	7530 Inca	6
475	7534 Ord + Inca 7531 Inca	6
476	7534 Ord + Inca 7531 Inca	6
944	7515 Ord + Trishock	6
946	7515 Ord + Trishock	6
947	7515 Ord + Trishock	6
953	7522 Ord + Trishock	6
956	7521 Ord + Trishock	6
959	7522 Ord + Trishock	6
962	7521 Ord + Trishock	6
963	7521 Ord + Trishock	6

Ord = ordinaire ordinary gewöhnlich Inca = Incabloc SR = Shock-Resist SSR = Super Shock-Resist V = Vibrax
A. bal. = Ajustement balancier – Adjustment balance – Unruhanpassung
 $\varnothing$ V = $\varnothing$ trou virole Première exécution Deuxième exécution Doigt Ellipse
 $\varnothing$ collet hole I = First execution II = Second execution D = Finger E = Roller jewel
 $\varnothing$ Spiralrollenloch Erste Ausführung Zweite Ausführung Finger Hebelstein

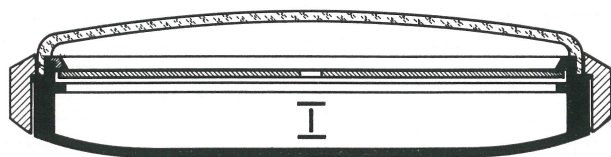


WATCH Co. S. A. SOLEURE, SUISSE

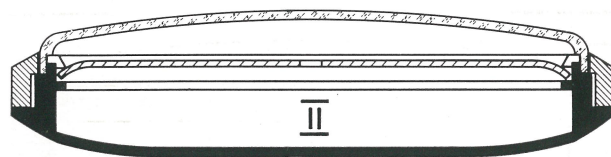
Fournitures d'origine (R) pour boîte étanche, système à pression

Original (R) materials for waterproof case, push in system

Original (R) Bestandteile für wasserdichtes Gehäuse, Eindrucksystem



Ancien système - Old system - Altes System



Système actuel - Today's system - Heutiges System

No de la boîte — Case Nr. Gehäuse Nr.	 mm. *	Type: Typ: *	 mm. *	 Cal. Kal. *							
104 371	24,5	I	2.50	297	2713	x 2100	x 3100	x 4100	x 5100	x 6100	x 7100
101 367	25	I	2.50	367	2718	x 2100	x 3101	x 4100	x 5101	x 6100	x 7100
102 367	25,5	I	2.50	367	2718	x 2102	x 3102	x 4100	x 5102	x 6100	x 7100
103 371	30	I	2.50	371	2724	x 2103	x 3103	x 4100	x 5103	x 6103	x 7103
104 371	30	II	2.50	371	2724	x 2104	x 3103	x 4100	x 5103	x 6103	x 7103
105 371	33	I	2.50	371	2724	x 2105	x 3105	x 4100	x 5105	x 6103	x 7103
106 372	33	I	2.50	372	2726	x 2106	x 3103	x 4100	x 5103	x 6106	x 7106
107 372	33	II	2.50	372	2726	x 2107	x 3103	x 4100	x 5103	x 6107	x 7106
108 372	34	II	2.50	372	2726	x 2108	x 3108	x 4100	x 5108	x 6108	x 7108
109 372	35	I	2.50	372	2726	x 2109	x 3109	x 4100	x 5109	x 6109	x 7108
110 372	35	II	2.50	372	2726	x 2109	x 3109	x 4100	x 5109	x 6108	x 7108
111 372	37	I	2.50	372	2768	x 2111	x 3109	x 4100	x 5109	x 6111	x 7111
112 373	25	I	2.50	373	2713	x 2112	x 3101	x 4100	x 5101	x 6100	x 7100
113 373	25,5	I	2.50	373	2713	x 2113	x 3102	x 4100	x 5102	x 6100	x 7100
114 375	33	I	2.50	375	2725	x 2105	x 3105	x 4100	x 5105	x 6103	x 7103
115 377	33	I	2.50	377	2727	x 2115	x 3115	x 4100	x 5115	x 6106	x 7115
116 400	30	I	2.50	400	2724	x 2103	x 3103	x 4100	x 5103	x 6103	x 7103
117 400	30	II	2.50	400	2724	x 2104	x 3103	x 4100	x 5103	x 6103	x 7103
118 401	33	I	2.50	401	2726	x 2106	x 3103	x 4100	x 5103	x 6106	x 7106
119 401	33	II	2.50	401	2726	x 2107	x 3103	x 4100	x 5103	x 6107	x 7106
120 401	34	II	2.50	401	2726	x 2108	x 3108	x 4100	x 5108	x 6108	x 7108
121 401	35	I	2.50	401	2726	x 2109	x 3109	x 4100	x 5109	x 6109	x 7108
122 401	35	II	2.50	401	2726	x 2109	x 3109	x 4100	x 5109	x 6108	x 7108
123 420	33	I	2.50	420	2767	x 2123	x 3103	x 4100	x 5103	x 6107	x 7123
124 420	33	II	2.50	420	2767	x 2124	x 3103	x 4100	x 5103	x 6107	x 7123
125 420	34	II	2.50	420	2767	x 2125	x 3108	x 4100	x 5108	x 6125	x 7125
126 420	35	II	2.50	420	2767	x 2126	x 3126	x 4100	x 5126	x 6125	x 7125
127 420	37	II	2.50	420	2769	x 2111	x 3126	x 4100	x 5126	x 6127	x 7111
128 422	25	II	2.00	422	2718	x 2128	x 3128	x 4101	x 5128	x 6128	x 7100
129 423	25	II	2.00	423	2771	x 2128	x 3128	x 4101	x 5128	x 6128	x 7100
130 430	33	II	2.00	430	2777	x 2130	x 3130	x 4101	x 5130	x 6130	x 7130
131 430	34	II	2.00	430	2777	x 2131	x 3131	x 4101	x 5131	x 6131	x 7131
132 401	33	II	2.00	401	2726	x 2130	x 3130	x 4101	x 5130	x 6107	x 7132
133 401	34	II	2.00	401	2726	x 2133	x 3133	x 4101	x 5133	x 6108	x 7133
134 441	34	II	2.00	441	2753	x 2131	x 3134	x 4101	x 5134	x 6134	x 7134
135 414	33	II	2.00	414	2777	x 2130	x 3130	x 4101	x 5130	x 6135	x 7123
136 414	34	II	2.00	414	2777	x 2131	x 3131	x 4101	x 5131	x 6108	x 7136
137 430	33	II	2.00	430	2777	x 2137	x 3137	x 4101	x 5137	x 6130	x 7130
138 414	33	II	2.00	414	2777	x 2137	x 3137	x 4101	x 5137	x 6135	x 7123
140 400	29,5	IIa	2.00	400	2724	x 2140	x 3137	x 4101	x 5137	x 6140	x 7103

Toutes les boîtes encore sans gravure intérieure, peuvent être identifiées d'après les colonnes *

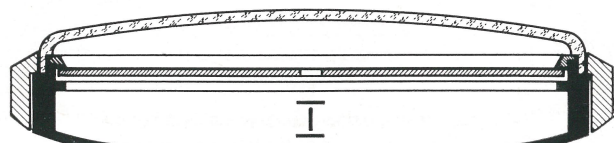
All cases still without engraved numbers on the inside of case back can be identified by columns *

Alle Schalen mit innen noch ungravierten Böden können nach den Kolonnen * identifiziert werden

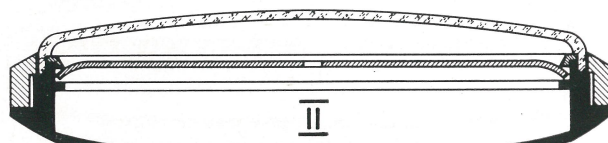
Pour les cadrans avec hauts reliefs commander des verres spéciaux (par ex. no. x 7147 spéc.)

For dials with high relief figures please order special glasses (for instance: No. x 7147 spec.)

Für Zifferblätter mit hohen Reliefzahlen Spezialgläser bestellen (z. B. No. x 7147 Spez.)



Ancien système - Old system - Altes System



Système actuel - Today's system - Heutiges System

No de la boîte — Case Nr. Gehäuse Nr.	 mm. *	Type: Typ: *	 mm. *	 Cal. Kal. *							(R) 
104 371											
141 413	29,5	II	2.00	413	2776	x 2140	x 3130	x 4101	x 5130	x 6141	x 7103
142 414	35	II	2.00	414	2777	x 2142	x 3142	x 4101	x 5142	x 6108	x 7136
143 401	33	IIa	2.00	401	2726	x 2137	x 3137	x 4101	x 5137	x 6107	x 7132
144 415	29,5	II	2.00	415	2776	x 2140	x 3130	x 4101	x 5130	x 6144	x 7144
145 414	34	II	2.00	414	2777	x 2145	x 3131	x 4101	x 5131	x 6135	x 7123
146 452	34	II	2.00	452	2753	x 2131	x 3134	x 4101	x 5134	x 6134	x 7134
147 436	34	II	2.00	436	2765	x 2131	x 3133	x 4101	x 5133	x 6108	x 7147
148 437	34	II	2.00	437	2765	x 2131	x 3133	x 4101	x 5133	x 6148	x 7148
149 429	22	II	2.00	429	2788	x 2149	x 3128	x 4101	x 5128	x 6149	x 7149
150 431	20	II	2.00	431	2779	x 2150	x 3150	x 4150	x 5150	x 6150	x 7150
151 439	22	II	2.00	439	2791	x 2149	x 3128	x 4101	x 5128	x 6151	x 7151
152 450	24	II	2.00	450	2786	x 2152	x 3128	x 4101	x 5128	x 6152	x 7152
153 451	24	II	2.00	451	2786	x 2152	x 3128	x 4101	x 5128	x 6153	x 7153
154 465	22	II	2.00	465	2791	x 2149	x 3128	x 4101	x 5128	x 6154	x 7154
155 424	34	II	2.00	424	2773	x 2155	x 3137	x 4101	x 5137	x 6155	x 7133
156 425	34	II	2.00	425	2773	x 2155	x 3137	x 4101	x 5137	x 6156	x 7156
157 469	25	II	2.00	469	2788	x 2157	x 3142	x 4101	x 5142	x 6157	x 7157
158 470	34	II	2.00	470	2765	x 2131	x 3133	x 4101	x 5133	x 6108	x 7147
159 471	34	II	2.00	471	2765	x 2131	x 3133	x 4101	x 5133	x 6148	x 7148
160 469	22	II	2.00	469	2788	x 2160	x 3150	x 4150	x 5150	x 6149	x 7149
161 472	22	II	2.00	472	2794	x 2160	x 3150	x 4150	x 5150	x 6161	x 7161
162 473	22	II	2.00	473	2794	x 2160	x 3150	x 4150	x 5150	x 6161	x 7161
163 400	33	II	2.00	400	2724	x 2163	x 3163	x 4101	x 5163	x 6163	x 7132
164 414	34,5	II	2.00	414	2777	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6164	x 7164
165 430	34,5	II	2.00	430	2777	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6165	x 7165
166 470	33,5	II	2.00	470	2765	x 2166	x 3166	x 4101	x 5166	x 6166	x 7166
167 471	33,5	II	2.00	471	2765	x 2166	x 3166	x 4101	x 5166	x 6167	x 7167
168 470	34,5	II	2.00	470	2765	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6168	x 7168
169 471	34,5	II	2.00	471	2765	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6169	x 7169
170 471	34,5	II	2.00	471	2765	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6170	x 7170
171 470	34,5	II	2.00	470	2765	x 2164	x 3133	x 4101	x 5133	x 6171	x 7168
172 414	32	II	2.00	414	2795	x 2172	x 3137	x 4101	x 5137	x 6172	x 7172
173 430	32	II	2.00	430	2795	x 2172	x 3137	x 4101	x 5137	x 6173	x 7123

Toutes les boîtes encore sans gravure intérieure, peuvent être identifiées d'après les colonnes *

All cases still without engraved numbers on the inside of case back can be identified by columns *

Alle Schalen mit innen noch ungravierten Böden können nach den Kolonnen * identifiziert werden

Pour les cadrans avec hauts reliefs commander des verres spéciaux (par ex. no. x 7147 spéc.)

For dials with high relief figures please order special glasses (for instance: No. x 7147 spec.)

Für Zifferblätter mit hohen Reliefzahlen Spezialgläser bestellen (z. B. No. x 7147 Spez.)

Fournitures d'origine (R) pour boîte étanche, système à pression

Original (R) materials for waterproof case, push in system

Original (R) Bestandteile für wasserdichtes Gehäuse, Eindrucksystem

Instructions pour la commande de fournitures pour boîtes étanches. Système à pression
Schéma 1

Lire le numéro de la boîte à l'intérieur du fond (ex: 164 414). D'après la liste de fournitures B1+B2 ajouter le numéro de la fourniture (ex: X 3133) compléter si besoin avec la couleur.
 (Toutes les boîtes dont le fond n'est pas gravé à l'intérieur peuvent être identifiées d'après les colonnes* annexées au schéma 1.)

Schéma 2

Le numéro du modèle est à lire à l'extérieur du fond (ex: Mod 414-1120.003) et compléter avec la désignation de la fourniture (sans la couleur).
 (Pour toutes les boîtes ne possédant pas encore le numéro du modèle à l'extérieur, suivre le schéma 1.)

Remarque générale

- a) Cette liste ne contient plus les fournitures suivantes:
 Tube de couronne, couronne sans tige, tige sans couronne.
 Si toutefois l'on désire de telles pièces, on peut les commander de la manière suivante:
 - Couronne sans tige (couleur) pour boîte Numéro 164 414.
 - Couronne sans tige pour boîte mod. 414-1120.003.
 Nous ne livrons plus de tubes de couronne! Ces tubes étant rivés ou soudés au fond de la boîte, notre département de fournitures vous propose d'échanger le fond défectueux à un prix raisonnable. Ce n'est qu'ainsi que votre montre ROAMER retrouvera son étanchéité d'origine.
- b) La plupart des fonds 100% (étanches) comportent entre autres de 2 à 4 nombres de 5 chiffres. Il s'agit de numéros de brevets ne pouvant servir à la commande de fournitures.
- c) Les cadrans à haut reliefs nécessitent des verres spéciaux (ex: X 7147 Sp.).

Instructions for ordering spare-parts for waterproof cases Push in system
Scheme No 1

Case number can be found inside the back of the case (e.g. 164414) Part (e.g. X 3133) can be found from spare parts lists B1+B2. State colour where necessary.
 (All cases still without engraved numbers on the inside of the case back can be identified by columns*, then use Scheme No 1).

Scheme No 2

Case number can be found on the outside of the case (e.g. Mod. 414-1120.003). To complete state name of the part (colour not necessary).
 (All cases still without the reference number on the outside should be treated as under Scheme No 1.)

General instructions

- a) The following parts are no longer carried in this list:
 Tube, crown without stem, winding-stem without crown.
 However, if these parts are required, they can be ordered as follows:
 - Crown without stem (colour) for case No 164414
 - crown without stem for case No Mod. 414-1120.003.
 Tubes are no longer supplied!
 These tubes are riveted or soldered into the back of the case and our spare parts department recommends you to exchange the faulty back at low cost. In this way only, your ROAMER will regain its original waterproofness.
- b) On the back of most 100% waterproof cases are, amongst other writing 2 or 4 six-figure numbers engraved. These are patent numbers and cannot be used as order numbers.
- c) Special crystals have to be ordered for dials with high relief figures (e.g. X 7147 Sp.).

Instruktionen zum Bestellen der Bestandteile für wasserdichte Gehäuse, Eindrucksystem
Schema 1

Gehäuse-Nr. im Boden innen ablesen (z. B. 164 414), nach Bestandteilliste B1+B2 Bestellnummer ermitteln (z. B. X 3133) und wo notwendig mit Farbangabe ergänzen.
 (Alle Gehäuse mit innen noch ungravierten Böden können nach den Kolonnen* identifiziert werden, anschließend Schema 1 verwenden.)

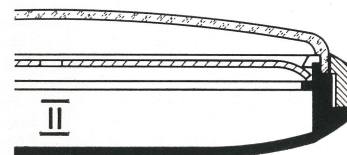
Schema 2

Modell-Nr. auf dem Boden aussen ablesen (z. B. Mod. 414-1120.003) und mit Bezeichnung des Bestandteils ergänzen. (Farbangabe nicht notwendig.)
 (Alle Gehäuse, die aussen noch keine Modell-Nr. tragen, sind nach Schema 1 zu behandeln.)

Allgemeine Hinweise

- a) In dieser Liste führen wir folgende Bestandteile nicht mehr:
 Kronenrohr, Krone ohne Welle und Aufzugwelle ohne Krone.
 Werden trotzdem solche Teile gewünscht, können diese wie folgt bestellt werden: z. B.
 - Krone ohne Welle (Farbangabe) für Gehäuse-Nr. 164 414 oder
 - Krone ohne Welle für Gehäuse Mod. 414-1120.003.
 Kronenrohre werden nicht mehr geliefert! Diese Kronenrohre sind vernietet oder eingelötet und unser Ersatzteildienst empfiehlt Ihnen, den schadhafte Boden preisgünstig auszutauschen. Nur auf diese Weise wird Ihre ROAMER ihre ursprüngliche Wasserdichtigkeit wieder gewinnen.
- b) Auf den meisten Böden 100% sind unter anderem 2 bzw. 4 sechsstelligen Nummern eingraviert. Bei diesen handelt es sich um Patent-Nummern, die nicht als Bestell-Nummern dienen können.
- c) Für Zifferblätter mit hohen Reliefzahlen sind Spezialgläser zu bestellen (z. B. X 7147 Sp.).

Ancien système
Old system
Altes System

Système actuel
Today's system
Heutiges System


No de la boîte — Case No Gehäuse Nr.	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:	Type: Typ:
104 371	*	*	*	*	*	*	*	*
100 297	24,5	I	2.50	297	2713	x 3100	x 6100	x 7100
101 367	25	I	2.50	367	2718	x 3101	x 6100	x 7100
102 367	25,5	I	2.50	367	2718	x 3102	x 6100	x 7100
103 371	30	I	2.50	371	2724	x 3103	x 6103	x 7103
104 371	30	II	2.50	371	2724	x 3103	x 6103	x 7103
105 371	33	I	2.50	371	2724	x 3105	x 6103	x 7103
106 372	33	I	2.50	372	2726	x 3103	x 6106	x 7106
107 372	33	II	2.50	372	2726	x 3103	x 6107	x 7106
108 372	34	II	2.50	372	2726	x 3108	x 6108	x 7108
109 372	35	I	2.50	372	2726	x 3109	x 6109	x 7108
110 372	35	II	2.50	372	2726	x 3109	x 6108	x 7108
111 372	37	I	2.50	372	2768	x 3109	x 6111	x 7111
112 373	25	I	2.50	373	2713	x 3101	x 6100	x 7100
113 373	25,5	I	2.50	373	2713	x 3102	x 6100	x 7100
114 375	33	I	2.50	375	2725	x 3105	x 6103	x 7103
115 377	33	I	2.50	377	2727	x 3115	x 6106	x 7115
116 400	30	I	2.50	400	2724	x 3103	x 6103	x 7103
117 400	30	II	2.50	400	2724	x 3103	x 6103	x 7103
118 401	33	I	2.50	401	2726	x 3103	x 6106	x 7106
119 401	33	II	2.50	401	2726	x 3103	x 6107	x 7106
120 401	34	II	2.50	401	2726	x 3108	x 6108	x 7108
121 401	35	I	2.50	401	2726	x 3109	x 6109	x 7108
122 401	35	II	2.50	401	2726	x 3109	x 6108	x 7108
123 420	33	I	2.50	420	2767	x 3103	x 6107	x 7123
124 420	33	II	2.50	420	2767	x 3103	x 6107	x 7123
125 420	34	II	2.50	420	2767	x 3108	x 6125	x 7125
126 420	35	II	2.50	420	2767	x 3126	x 6125	x 7125

Liste pour la détermination du No de la boîte
List for determination of case No
Liste zur Ermittlung der Gehäuse-Nr.

Schéma pour l'exécution
 Schema for execution
 Schema für Ausführung

- 110X = Chromé
 Chromed
 Verchromt
- 111X = Profectus
- 112X = Acier
 Steel
 Stahl
- 123X = Plé. jaune 20 M.
 Gold plated yellow 20 M.
 Vergoldet, gelb 20 M
- 125X = Plé. jaune 40 M.
 Gold plated yellow 40 M.
 Vergoldet, gelb 40 M.
- 133X = Plé. rose 20 M.
 Gold plated red 20 M.
 Vergoldet, rot 20 M.

Mod. (sur fond ext.) Mod. (on case ext.) Mod. (auf Boden aussen)	No de boîte Case No Gehäuse-Nr.
400-XXXX.010	163 400
400-XXXX.012	163 400
413-XXXX.009	141 413
414-XXXX.003	164 414
414-XXXX.005	172 414
414-XXXX.006	136 414

No de la boîte — Case No Gehäuse Nr.	 mm. *	Type: Typ: *	 mm. *	 Cal. Kal. *					Schéma pour l'exécution Scheme for execution Schema für Ausführung
127 420	37	II	2.50	420	2769	× 3126	× 6127	× 7111	110X = Chromé Chromed Verchromt
128 422	25	II	2.00	422	2718	× 3128	× 6128	× 7100	111X = Profectus
129 423	25	II	2.00	423	2771	× 3128	× 6128	× 7100	112X = Acier Steel Stahl
130 430	33	II	2.00	430	2777	× 3130	× 6130	× 7130	123X = Plé. jaune 20 M. Gold plated yellow 20 M. Vergoldet, gelb 20 M
131 430	34	II	2.00	430	2777	× 3133	× 6131	× 7131	125X = Plé. jaune 40 M. Gold plated yellow 40 M. Vergoldet, gelb 40 M.
132 401	33	II	2.00	401	2726	× 3130	× 6107	× 7132	125X = Plé. jaune 40 M. Gold plated yellow 40 M. Vergoldet, gelb 40 M.
133 401	34	II	2.00	401	2726	× 3133	× 6108	× 7133	125X = Plé. jaune 40 M. Gold plated yellow 40 M. Vergoldet, gelb 40 M.
134 441	34	II	2.00	441	2753	× 3134	× 6134	× 7134	125X = Plé. jaune 40 M. Gold plated yellow 40 M. Vergoldet, gelb 40 M.
135 414	33	II	2.00	414	2777	× 3130	× 6135	× 7123	133X = Plé. rose 20 M. Gold plated red 20 M. Vergoldet, rot 20 M.
136 414	34	II	2.00	414	2777	× 3133	× 6108	× 7136	
137 430	33	II	2.00	430	2777	× 3137	× 6130	× 7130	
138 414	33	II	2.00	414	2777	× 3137	× 6135	× 7123	
140 400	29,5	IIa	2.00	400	2724	× 3137	× 6140	× 7103	Mod. (sur fond ext.)
141 413	29,5	II	2.00	413	2776	× 3130	× 6141	× 7103	Mod. (on case ext.)
142 414	35	II	2.00	414	2777	× 3142	× 6108	× 7136	Mod. (auf Boden aussen)
143 401	33	IIa	2.00	401	2726	× 3137	× 6107	× 7132	
144 415	29,5	II	2.00	415	2776	× 3130	× 6144	× 7144	414-XXXX.007 136 414
145 414	34	II	2.00	414	2777	× 3131	× 6135	× 7123	414-XXXX.008 135 414
146 452	34	II	2.00	452	2753	× 3134	× 6134	× 7134	414-XXXX.012 182 414
147 436	34	II	2.00	436	2765	× 3133	× 6108	× 7147	424-XXXX.006 155 424
148 437	34	II	2.00	437	2765	× 3133	× 6148	× 7148	424-XXXX.007 155 424
149 429	22	II	2.00	429	2788	× 3128	× 6149	× 7149	424-XXXX.008 174 424
150 431	20	II	2.00	431	2779	× 3150	× 6150	× 7150	430-XXXX.003 165 430
151 439	22	II	2.00	439	2791	× 3128	× 6151	× 7151	430-XXXX.005 173 430
152 450	24	II	2.00	450	2786	× 3128	× 6152	× 7152	430-XXXX.006 131 430
153 451	24	II	2.00	451	2786	× 3128	× 6153	× 7153	430-XXXX.011 131 430
154 465	22	II	2.00	465	2791	× 3128	× 6154	× 7154	430-XXXX.012 183 430
155 424	34	II	2.00	424	2773	× 3137	× 6155	× 7133	430-XXXX.600 183 430
156 425	34	II	2.00	425	2773	× 3137	× 6156	× 7156	430-XXXX.604 131 430
157 469	25	II	2.00	469	2788	× 3142	× 6157	× 7157	431-XXXX.001 150 431
158 470	34	II	2.00	470	2765	× 3133	× 6108	× 7147	450-XXXX.003 152 450
159 471	34	II	2.00	471	2765	× 3133	× 6148	× 7148	451-XXXX.003 153 451
160 469	22	II	2.00	469	2788	× 3150	× 6149	× 7149	467-XXXX.036 178 467
161 472	22	II	2.00	472	2794	× 3150	× 6161	× 7161	467-XXXX.049 178 467
162 473	22	II	2.00	473	2794	× 3150	× 6161	× 7161	468-XXXX.036 184 468
163 400	33	II	2.00	400	2724	× 3163	× 6163	× 7132	468-XXXX.049 184 468
164 414	34,5	II	2.00	414	2777	× 3133	× 6164	× 7164	468-XXXX.061 184 468
165 430	34,5	II	2.00	430	2777	× 3133	× 6165	× 7165	469-XXXX.001 160 469
167 471	33,5	II	2.00	471	2765	× 3166	× 6167	× 7167	469-XXXX.002 160 469
169 471	34,5	II	2.00	471	2765	× 3133	× 6169	× 7169	469-XXXX.003 180 469
170 471	34,5	II	2.00	471	2765	× 3133	× 6170	× 7170	469-XXXX.005 180 469
171 470	34,5	II	2.00	470	2765	× 3133	× 6171	× 7168	470-XXXX.001 171 470
172 414	32	II	2.00	414	2795	× 3137	× 6172	× 7172	470-XXXX.604 158 470
173 430	32	II	2.00	430	2795	× 3137	× 6173	× 7173	
174 424	34,5	II	2.00	424	2773	× 3137	× 6174	× 7174	
175 475	24	II	2.00	475	2786	× 3128	× 6152	× 7152	471-XXXX.001 170 471
176 476	24	II	2.00	476	2786	× 3128	× 6153	× 7153	471-XXXX.002 169 471
177 477	34,5	II	2.00	477	2796	× 3163	× 6177	× 7177	471-XXXX.600 167 471
178 467	20	II	2.00	467	2793	× 3150	× 6178	× 7178	471-XXXX.601 170 471
179 473	22	II	2.00	473	2794	× 3150	× 6179	× 7179	471-XXXX.604 159 471
180 469	25	II	2.00	469	2788	× 3180	× 6180	× 7180	471-XXXX.902 169 471
181 478	34,5	II	2.00	478	2796	× 3163	× 6177	× 7177	472-XXXX.002 161 472
182 414	33,5	II	2.00	414	2777	× 3166	× 6182	× 7182	473-XXXX.001 162 473
183 430	33,5	II	2.00	430	2777	× 3166	× 6167	× 7183	473-XXXX.002 162 473
184 468	20	II	2.00	468	2793	× 3150	× 6184	× 7184	473-XXXX.003 179 473
185 473	25	II	2.00	473	2794	× 3180	× 6185	× 7180	473-XXXX.005 185 473
186 479	33,5	II	2.00	479	2796	× 3186	× 6186	× 7186	475-XXXX.003 175 475
									476-XXXX.003 176 476
									477-XXXX.601 177 477
									478-XXXX.601 181 478
									479-XXXX.012 186 479



ROAMER
WATCH Co. S.A. SOLEURE, SUISSE

TECHNICAL INFORMATION 2

SERVICE FOURNITURES - WATCH MATERIALS - UHRENBESTANDTEILE

Directives pour la commande des fournitures de remplacement suivantes:

Cadrans, boîtes et fournitures pour boîtes

Pour la commande des fournitures mentionnées ci-dessus, la désignation exacte de l'article désiré est indispensable. Si possible, il faudrait nous envoyer le cadran, respectivement la boîte ou la fourniture de boîte ancienne ou défectueuse. Si pour une raison quelconque cela ne peut se faire, nous vous prions, pour éviter de faux envois, de suivre exactement les directives suivantes: Une commande claire doit comporter les informations techniques et générales déterminées avec soin.

Instructions for ordering the following spare parts:

Dials, cases and case parts

When ordering the above mentioned spares it is important to have the correct descriptions of the requested piece. It is advisable to send us the old or defective dial, case or case part. If for a certain reason returns are not possible and in order to avoid the supply of incorrect parts, please adhere to the following instructions: A clear order must contain technical and general informations which have to be carefully ascertained.

Hinweise für die Bestellung folgender Ersatzteile:

Zifferblätter, Gehäuse und Gehäuse-Teile

Beim Bestellen von obengenannten Teilen ist eine exakte Bezeichnung des gewünschten Artikels unerlässlich. Nach Möglichkeit sollte das alte oder defekte Zifferblatt bzw. Gehäuse oder Gehäuse-Teil eingesandt werden. Wenn dies aus irgend einem Grund nicht geschehen kann, so bitten wir, um Fehllieferungen auszuschließen, die folgenden Hinweise genau zu beachten:

Eine klare Bestellung muss Angaben technischer und allgemeiner Art enthalten, welche sorgfältig ermittelt werden sollten.

1. Commande de cadrans

1. Dials ordering

1. Zifferblätterbestellung

Pour genre de boîte / For type of case / Für Gehäuse-Art:

Informations techniques / Techn. details / Techn. Angaben:

a) Boîte 100% étanche, système à pression avec No à l'intérieur du fond
100% waterproof, push in system with No. inside the back
Gehäuse 100% wasserdicht Eindrucksystem mit Nr. im Boden

- No à l'intérieur du fond + Voir sous informations générales
- No. inside the back + See below general information
- Nr. im Gehäuseboden + Siehe unter Allgemeine Angaben

b) Boîte 100% étanche, système à pression sans No à l'intérieur du fond
boîte type I = 2 No de brevets sur le fond
215 999
180 459

- No du calibre:
- type de boîte (I ou II)
- Ø de lunette *1
- + Voir sous informations générales

boîte type II = 4 No de brevets sur le fond
305 467 305 776
307 382 308 491

100% waterproof, push in system without No. inside the back case Type I = 2 patent No. outside the case
215 999
180 459

Case Type II = 4 patent No. outside the case
305 467 305 767
307 382 308 491

Gehäuse 100% wasserdicht Eindrucksystem ohne Nr. im Boden

Gehäuse-Typ I = 2 Patent-Nr. auf dem Boden
215 999
180 459

Gehäuse-Typ II = 4 Patent-Nr. auf dem Boden
305 467 305 767
307 382 308 491

- Calibre No.
- Case type (I or II)
- Ø of the bezel *1
- + See below general information



- Kaliber-Nr.
- Gehäuse-Typ (I oder II)
- Lunette-Ø *1
- + Siehe unter Allgemeine Angaben

c) Boîte ronde étanche à fond vissé, boîte ronde en 2 ou 3 pièces non étanche

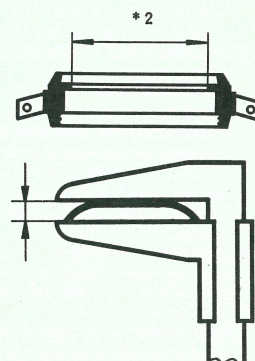
Round waterproof case with screw back
Round 2 to 3 piece-case non waterproof

Runde Gehäuse wassergeschützt, Schraubboden
Runde Gehäuse 2-3 teilig nicht wassergeschützt

- No du calibre
- Ø ouverture de lunette *2
- Ø extérieur de l'ancien cadran
- Hauteur totale de l'ancien cadran bombé *3
- + Voir sous informations générales

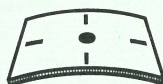
- Calibre No.
- Bezel opening *2
- Outside Ø of the old dial
- Dome of the old dial *3
- + See below general information

- Kaliber-Nr.
- Innen-Ø der Lunette *2
- Aussen-Ø des alten Zifferblattes
- Wölbung des alten Zifferblattes *3
- + Siehe unter Allgemeine Angaben



d) Boîte de forme en 2 pièces avec cadran galbé

Shaped 2 piece-case with a oneside curved dial

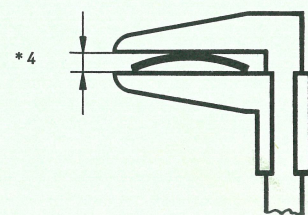


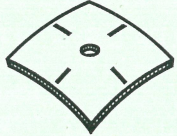
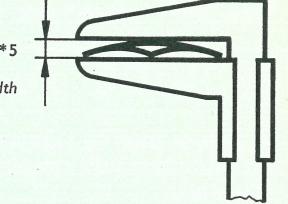
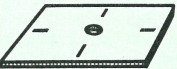
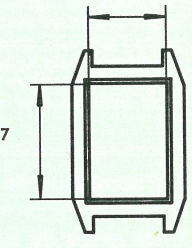
Formgehäuse 2teilig mit einfach gewölbtem Zifferblatt

- No du calibre
- Dimensions ouverture de lunette *6/7 éventuellement longueur et largeur de l'ancien cadran
- Hauteur totale de l'ancien cadran galbé *4/5
- + Voir sous informations générales

- Calibre No.
- Inside dimensions of bezel *6/7 eventually length and width of the old dial
- Height of curved dial *4/5
- + See below general information

- Kaliber-Nr.
- Innenmasse der Lunette *6/7 evtl. Länge und Breite des alten Zifferblattes
- Wölbung des alten Zifferblattes *4/5
- + Siehe unter Allgemeine Angaben

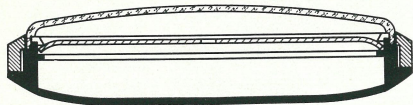


e) Boîte de forme en 2 pièces avec cadran bombé sphérique <i>Shaped 2 piece-case with spherical curved dial</i>  Formgehäuse 2teilig mit spherisch gewölbtem Zifferblatt	• No du calibre • Dimensions ouverture de lunette *6/7 éventuellement longueur et largeur de l'ancien cadran • Hauteur totale de l'ancien cadran galbé *4/5 • Bombé sphérique + Voir sous informations générales • Calibre No. • Inside dimensions of bezel *6/7 eventually length and width of the old dial • Height of the old curved dial *4/5 • Spherical curved + See below general information • Kaliber-Nr. • Innenmasse der Lunette *6/7 evtl. Länge und Breite des alten Zifferblattes • Wölbung des alten Zifferblattes *4/5 • Spherisch gewölbt + Siehe unter Allgemeine Angaben	
f) Boîte de forme en 2 pièces avec cadran plat <i>Shaped 2 piece-case with flat dial</i>  Formgehäuse 2teilig mit flachem Zifferblatt	• No du calibre • Dimensions ouverture de lunette *6/7 éventuellement longueur et largeur de l'ancien cadran + Voir sous informations générales • Calibre No. • Inside dimensions of bezel *6/7 eventually length and width of the old dial + See below general information • Kaliber-Nr. • Innenmasse der Lunette *6/7 evtl. Länge und Breite des alten Zifferblattes + Siehe unter Allgemeine Angaben	
Informations générales pour la commande de cadrans	General informations for dials ordering	Allgemeine Angaben für Zifferblätterbestellung
a) Couleur de cadran, des chiffres, respectivement des chiffres relief. b) Avec ou sans matière lumineuse. c) Exécution (relief, chiffres arabes, index et chiffres mixtes, etc.). (Nous ne pouvons pas prendre la responsabilité de livrer exactement l'exécution du cadran désiré.) d) Le numéro gravé à l'intérieur ou à l'extérieur du fond de boîte (s'il en existe). e) Avec ou sans seconde (concerne seulement calibre avec petite seconde).	a) Colour of the dial, of the figures resp. of the raised figures. b) With or without luminous material. c) Finish (raised, Arabic figures, mixed indexes or figures a.s.o.). (We cannot take the obligation to deliver all the details of the requested finish.) d) The engraved number on the inside or outside of the case (if any). e) With or without second hand (this concerns only calibers with small second hand).	a) Farbe des Zifferblattes sowie der Zahlen bzw. des Reliefs. b) Mit oder ohne Leuchtmasse. c) Ausführung (Relief, arabische Zahlen, Striche und Zahlen gemischt usw.). (Eine Verpflichtung zur genauen Lieferung der gewünschten Ausführung können wir aber nicht übernehmen.) d) Die auf oder im Gehäuseboden eingeschlagene Nummer (wenn vorhanden). e) Mit oder ohne Sekunde (betrifft nur Kaliber mit kleiner Sekunde).
2. Commande de boîtes et fournitures pour boîtes	2. Ordering for cases and case parts	2. Bestellung der Gehäuse und Gehäuse-Teile
a) Une commande de boîtes et de fournitures de boîtes (ces dernières seulement pour les boîtes 100% étanches, système à pression), nécessite les mêmes informations techniques que la commande de cadrans, plus les informations suivantes: b) Les exécutions désirées de la commande de boîtes: - boîte 100% étanche, système à pression (type I ou II) - boîte étanche à fond vissé - boîte 2 ou 3 pièces non imperméable c) En outre, il faut ajouter matière et couleur désirées: - boîte tout acier - lunette chromée avec fond acier - lunette plaqué-jaune avec fond acier - lunette plaqué-rose avec fond acier d) De plus, il est aussi indispensable d'indiquer le numéro gravé à l'intérieur ou à l'extérieur du fond de la boîte ancienne ou défectueuse (s'il en existe). e) Informations spéciales: pour les boîtes 100% étanches, système à pression calibre MST 400-401, indiquer le diamètre du tube de couronne. f) Fournitures pour boîtes 100% étanches, système à pression, voir page spéciale (B1 + B2) de fournitures.	a) The order for cases resp. case parts (the later only for 100% waterproof push in system) must contain the same technical details as requested for dial orders plus the following information: b) The requested execution of the case, such as: - 100% waterproof push in system (Typ I or II) - waterproof or waterprotected with screw back - 2 resp. 3-piece-case non waterproof c) As further information please state also the requested material and colour: - All Steel case - Chromium bezel with steel back - Yellow gold plated bezel with steel back - Pink gold plated bezel with steel back d) Beside this, please note the engraved (if any) number inside or outside of the old or defective case back e) Special hint: For the 100% waterproof push in system case, cal. 400-401 please indicate diameter of the crown tube. f) For spare parts 100% waterproof case push in system, please consult the special spare part page (B1 + B2).	a) Eine Bestellung von Gehäusen bzw. Gehäusebestandteilen (letztere nur für Gehäuse 100% wasserdicht, Eindrucksystem) muss, soweit es die technischen Einzelheiten betrifft, die gleichen Angaben enthalten, wie sie für Zifferblätter notwendig sind und zudem folgende Informationen: b) Die gewünschte Ausführung der Schale: - 100% wasserdicht Eindrucksystem (Typ I oder II) - mit Schraubboden, wasserdicht oder wassergeschützt - 2 bzw. 3teilig, nicht wasserdicht c) Als weitere Angabe kommt noch hinzu: die gewünschte Materialart und Farbe: - Ganzstahl-Schale - Gehäuseoberteil «Chrom» mit Stahlboden - Gehäuseoberteil «Plaqué-gelb» mit Stahlboden - Gehäuseoberteil «Plaqué-rot» mit Stahlboden d) Ausserdem die auf oder im Boden des alten oder defekten Gehäuses eingeschlagene Nummer (wenn vorhanden). e) Besonderer Hinweis: Bei Gehäuse 100% wasserdicht, Eindrucksystem, Kal. 400-401 MST Durchmesser des Kronenansatzrohres angeben. f) Bestandteile für wasserdichte Gehäuse, Eindrucksystem, siehe spezielle Bestandteiltabelle (B1 + B2).
Soleure, mars 1965		



ROAMER
WATCH Co. S.A. SOLEURE, SUISSE

TECHNICAL INFORMATION 3



SERVICE 100% WATERPROOF

Outil pour ouvrir et fermer les boîtes «ROAMER 100%» étanches, Système à pression

The tool to open and close the "ROAMER 100%" waterproof case, press-in system

Werkzeug zum Öffnen und Schliessen aller «ROAMER 100%» wasserdichten Gehäuse, Eindrücksystem

Gli attrezzi per aprire e chiudere le casse «ROAMER 100%» impermeabili, sistema a pressione

A ferramenta para abrir e fechar as caixas «ROAMER 100%» impermeáveis, sistema de pressão

El util para abrir y cerrar las cajas «ROAMER 100%» impermeables, sistema a presión



Attention!

Les tasseaux en plastic avec des pivots sans filetage sont utilisables dans chaque pince à pression ou potence avec un Ø d'ajustement de 10 mm.

Attention!

The plastic tools with pivots without thread can be used for all press-chucks or staking tools with an adjusting Ø of 10 mm.

Achtung!

Die Plastikeinsätze mit gewindelosen Zapfen passen in alle Einpresszangen oder Stöcke mit Einpressungs-Ø 10 mm.

Attenzione!

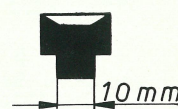
I tasselli in plastica con perni senza spirali sono utilizzabili con qualsiasi pinza di guida con adattamento ad un Ø di 10 mm.

Atenção!

Os suportes em plástico com eixo sem rosca são úteis em cada pinça de pressão com um Ø de ajustamento de 10 mm.

Atencion!

Los tases en plastic con pivotes lisos son utilizables con cada pinza a presión o potencia con un diámetro de ajuste de 10 mm.



Nous avons encore amélioré le service pour les boîtes «ROAMER 100%» étanche, système à pression, et nous pouvons vous fournir les outils suivants:

1. Une boîte de service contenant des tasseaux en plastic (Ord. No A 101), lesquels sont ajustés dans une pince à pression ou une potence à pression avec un Ø de 10 mm
2. Nos clients ne possédant pas encore de telles pinces, peuvent les commander chez nous (Ord. No A 102).

We have once more improved the servicing of our «ROAMER 100%» waterproof case, press-in-system, and can supply you now the following tools:

1. a service box containing plastic tools (Ord. No. A 101) which can be fitted in press-chucks or staking tools with an adjusting Ø of 10 mm
2. clients who do not have such a press-chuck can order same from us (Ord. Nr. A 102).

Wir haben den Service für die «ROAMER 100%» wasserdichten Gehäuse Eindrücksystem besser ausgebaut und können Ihnen folgende Werkzeuge liefern:

1. Eine Service-Schachtel enthaltend Plastikeinsätze (Ord. No. A 101), welche in eine Presszange oder einen Presstock mit Einpassung Ø 10 mm passen
2. Unsere Kunden, die noch keine solche Einpresszange haben, können diese durch uns beziehen (Ord. No. A 102).

Abbiamo ancora migliorato il servizio per la cassa «ROAMER 100%» impermeabile, sistema a pressione e possiamo ormai fornirVi gli attrezzi seguenti:

1. una scatola di servizio contenente tasselli in plastica (Ord. No A 101) i quali possono essere applicati in una pinza di guida o un utensile di guida con Ø di 10 mm
2. i nostri clienti, non essendo in possesso di una simile pinza, possono averla tramite la nostra ditta (Ord. No A 102).

Melhoramos ainda o serviço para as caixas «ROAMER 100%» impermeáveis, sistema de pressão, e podemos fornecer-vos as ferramentas seguintes:

1. Uma caixa de serviço contendo os suportes em plástico (Ord. No. A 101), os quais estão ajustados numa pinça de pressão com um Ø de 10 mm
2. Não possuindo ainda uma destas pinças, podem no-la encomendar (Ord. No. A 102).

Hemos aun mejorado el servicio para las cajas «ROAMER 100%» estanco, sistema a presión y podemos suministrarle los utiles siguientes:

1. Una caja de servicio conteniendo tases en plastic (Ord. No. A 101) los cuales se ajustan en una tenaza a presión o una potencia a presión con un diámetro de 10 mm
2. Nuestros clientes que aun no posean esta tenaza, pueden pedirnosla (Ord. No. A 102).

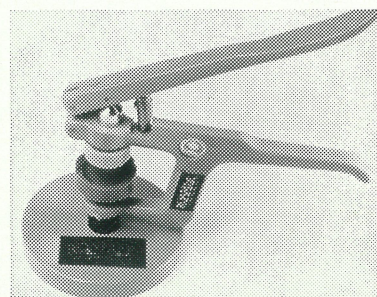
Ord. No. A 101

Net. Fr. 20.—



Ord. No. A 102

Net. Fr. 45.—





ROAMER
WATCH Co. S. A. SOLEURE, SUISSE

TECHNICAL INFORMATION 4

ROAMER -Automatic Cal. MST 470/471

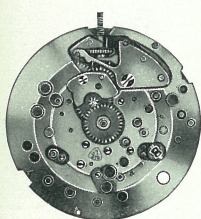
Description et instructions pour
le service et le rhabillage

ROAMER -Automatic Cal. MST 470/471

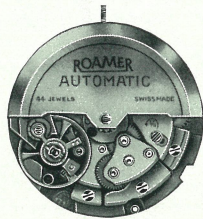
Description and Instructions for
the Servicing and Repairing

ROAMER -Automatic Cal. MST 470/471

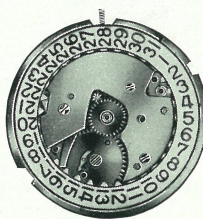
Beschreibung und Instruktionen
für Service und Reparaturen



Cal. 470



Cal. 470/471



Cal. 471

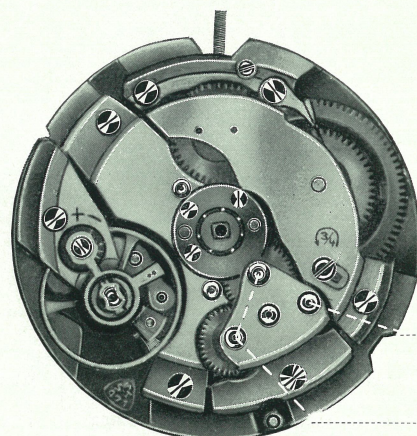


Fig. 1

1 x 6360

2 x 6348

I. Caractéristiques générales

Le nouveau calibre ROAMER 470 est un mouvement à seconde au centre directe avec un dispositif de remontage automatique. Diamètre: 26 mm, hauteur 4,55 mm. La version 471 est pourvue d'un dispositif de quantième à sauts instantanés. Ces calibres possèdent 44 rubis fonctionnels qui se répartissent de la façon suivante:

Mouvement	19
Système automatique (8 pierres à trous)	8
Embrayage (2 x 5 billes)	10
Roulement à billes pour masse oscillante	7
	44 pierres

a) Le dispositif de remontage automatique (Fig. 1)

Ce mécanisme est complètement disposé dans l'épaisseur du mouvement. Il est maintenu par un pont (fixé par une seule vis) et se compose de 11 pièces plus les vis.

La masse oscillante avec son segment en métal lourd de grand diamètre, pivote sur un roulement à 7 billes rubis fixé par 3 vis au centre du mouvement sur le pont de rouage. Pour libérer la masse oscillante du mouvement, il suffit d'enlever la vis fixée en son centre, sa position étant assurée par un carré.

Le rouage du mécanisme de remontoir automatique se compose de deux nouveaux embrayages à billes servant à la transmission et au redressement de la force de remontage, d'un mobile intermédiaire de réduction, d'un mobile de réduction.

I. General description

The new ROAMER calibre 470 is fitted with direct centre second and automatic winding device. The diameter is 26 mm and the thickness 4,5 mm. The calibre 471 is similar to the 470, but possesses in addition a calendar mechanism with instant date-changing. Both these calibres have 44 jewels, distributed as follows:

Movement	19
Automatic winding device ..	8 (hole jewels)
Coupling clutches (2 x 5) ...	10 ruby balls
Ball bearing for oscillating weight	7 ruby balls
	44 jewels

a) Automatic winding device (Fig. 1)

The automatic winding device is built into the movement and is held by a bridge fixed with only one screw. This mechanism comprises 11 separate parts plus the screws.

The oscillating weight is of a large diameter and has a heavy metal segment. It rotates on a ball-bearing with 7 ruby balls, fixed to the wheel-train bridge in the centre of the movement with three screws.

To remove the oscillating weight from the movement, all that is necessary is to undo the central screw. The square portion of the shaft acts as a position register.

The wheel train of the automatic winding device comprises two new coupling clutches whose function is to transmit and reverse the motion of the oscillating weight (i.e. pass it on as unidirectional motion), one intermediate reduction gear and one other reduction gear.

I. Allgemeine Charakteristik

Das neue Kaliber ROAMER 470 (Durchmesser 26 mm, Höhe 4,55 mm) ist ein Werk mit direkter Sekunde aus der Mitte und automatischem Aufzug. Das Kaliber 471 verfügt ausserdem über einen Datummechanismus mit einer Vorrichtung, die den Datumwechsel in einem Sprung erfolgen lässt. Beide Kaliber haben 44 Funktionssteine:

Werk	19
Automatischer Aufzug (Lochsteine)	8
Kupplungskugeln (2 x 5)	10
Kugellagerkugeln für Schwing- masse	7
	44 Steine

a) Der automatische Aufzug (Fig. 1)

Der ganze Mechanismus ist ins Werk eingebaut und wird von einer Brücke gehalten, die mit einer einzigen Schraube befestigt ist. Er besteht aus 11 Bestandteilen und den Schrauben.

Die Schwingmasse, die einen grossen Durchmesser aufweist, hat ein Segment aus Schwermetall. Sie ist in der Mitte des Werkes mit 3 Schrauben auf der Rückseite befestigt und dreht sich auf einem Kugellager mit 7 Rubinkugeln. Um die Schwingmasse vom Werk abzunehmen, genügt es, die Schraube in der Mitte loszulösen; die genaue Position wird durch den viereckigen Teil der Welle gewährleistet.

Das Räderwerk des automatischen Mechanismus besteht aus 2 neuen Kugelumkuppungen, welche die Aufzugskraft übertragen und gleichrichten, einem Reduktions-Zwischenrad und einem Reduktions-Rad.

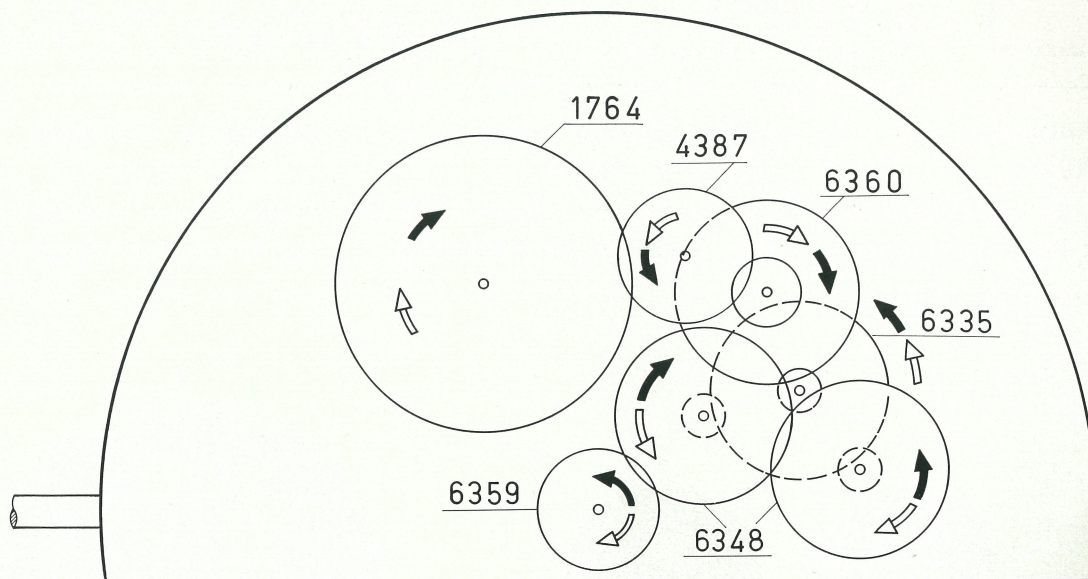


Fig. 2

b) Fonctionnement (Fig. 2)

La roue de masse oscillante (6359), solidaire de la masse oscillante (rotor), transmet son mouvement au premier embrayage (6348) qui entraîne le deuxième embrayage (6348); le mobile de réduction (6335) engrène simultanément avec les pignons des deux embrayages et transmet le mouvement au mobile intermédiaire de réduction (6360), qui entraîne le renvoi entraîneur de rochet (4387) engrenant finalement avec le rochet (1764). Les flèches blanches et noires de la figure 2 indiquent le remontage dans l'un et l'autre sens. Les deux embrayages (6348) sont identiques, du type «embrayage à roue libre autobloquant» contenant chacun 5 billes de précision en rubis, ils ont l'avantage de ne provoquer qu'un frottement minimum, tout en assurant un fonctionnement irréprochable (fig.6)

c) Le mouvement (Fig. 3)

Le mouvement présente plusieurs particularités intéressantes. Il se décompose logiquement en groupes distincts, que nous allons traiter ci-après.

1. Le barillet

Afin d'éviter toute usure, le barillet (1062) utilisé dans ce calibre est du type GL, anticorrosion gris oxydé anodiquement; il est muni d'un ressort incassable autograissé assurant une réserve de marche d'au moins 42 heures.

2. Le rouage

Pour obtenir un mouvement plat avec des sûretés suffisantes ainsi que la place nécessaire pour le mécanisme de remontage automatique, une roue intermédiaire et son pignon (6353) sont placés entre la roue de seconde (6080) et le pignon d'échappement (6577).

b) Functioning (Fig. 2)

The oscillating-weight wheel (6359), which is rigidly fixed to the oscillating weight, transmits motion in either direction to the first coupling clutch (6348), which works in conjunction with the second coupling clutch (6348) in such a way that the two clutches alternately slip or pass on the drive to the reduction gear (6335), according to the direction of rotation, the latter gear being turned in the same direction all the time. The reduction gear (6335) transmits the motion to the intermediate reduction gear (6360), which drives the driving wheel (4387), which actuates the ratchet wheel (1764).

The black and white arrows in Fig.2 show the motion of the parts for each rotational direction of the oscillating weight.

The two coupling clutches (6348) are identical; they work on the «self-blocking freewheel» principle, and each one contains 5 high-precision ruby-balls. Frictional losses are extremely low and perfect functioning under all conditions is guaranteed (Fig.6).

c) The movement (Fig. 3)

The movement has several interesting features and may be dismantled into the following groups of components:

1. Barrel

In order to minimise wear, a barrel (1062) of anticorrosion with hard aluminium oxide surface (anodised) is used. It houses an unbreakable self-lubrication mainspring which gives a power reserve of 42 hours.

2. Wheel train

So as to get a flat movement which is reliable and at the same time leaves sufficient space to accommodate the automatic winding device, a reduction wheel and pinion (6353) are placed between the sweep second wheel (6080) and the escapement wheel and pinion (6577).

b) Funktion (Fig. 2)

Das mit der Schwingmasse fest verbundene Schwingmassenrad (6359) überträgt seinen Drehsinn auf die erste Kupplung (6348); diese bewegt die zweite Kupplung (6348). Das Reduktions-Rad (6335) greift abwechselungsweise in das Getriebe der 2 Kupplungen ein und überträgt seinen Drehsinn auf das Reduktions-Zwischenrad (6360); dieses bewegt das Sperrad-Mitnehmerrad (4387) und greift dann in das Sperrad (1764) ein. In Figur 2 bezeichnen die schwarzen Pfeile die eine, die weissen die andere Aufzugsrichtung.

Die 2 gleichen Kupplungen (6348) arbeiten nach dem Prinzip der sogenannten «selbst-sperrenden» Freilaufkupplung und enthalten je 5 Präzisions-Rubinkugeln; diese beschränken die Reibung auf ein Minimum und gewährleisten eine tadellose Funktion unter allen Bedingungen (Fig.6)

c) Das Werk (Fig. 3)

Das Werk setzt sich aus folgenden deutlich unterscheidbaren Gruppen zusammen:

1. Das Federhaus

Um die Abnützung zu vermindern, benützen wir für dieses Kaliber ein anodisch oxydiertes Federhaus (1062) aus Antikorodal. Es ist mit einer unzerbrechlichen, selbstfettenden Feder versehen, die eine Gangreserve von mindestens 42 Stunden aufweist.

2. Das Räderwerk

Um das Werk, das dem automatischen Aufzug genügend Platz und Sicherheit bieten soll, trotzdem flach zu halten, wurde zwischen dem Sekundenrad (6080) und dem Hemmungstrieb (6577) ein Zwischenrad mit Trieb (6353) eingefügt.

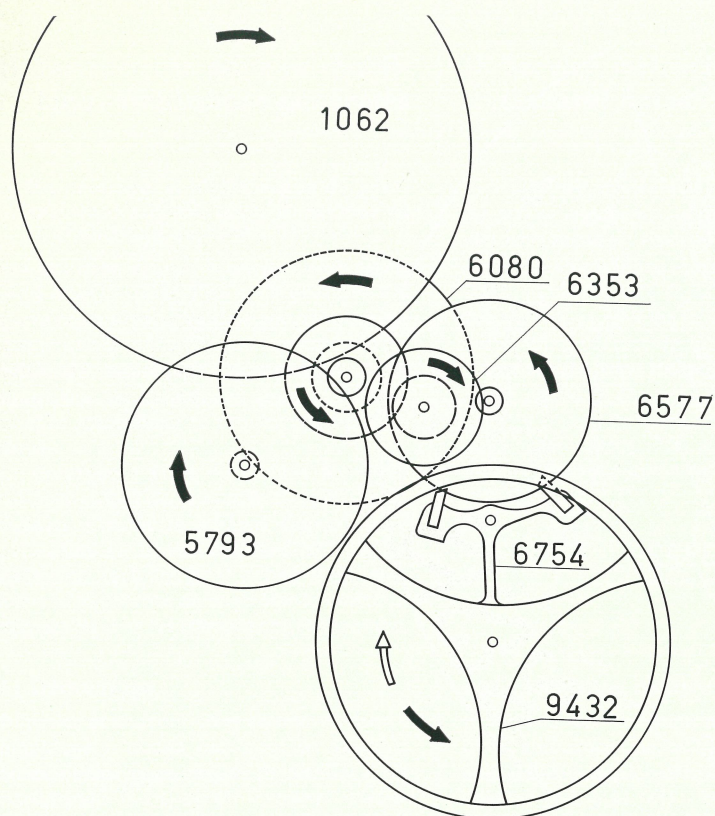


Fig. 3

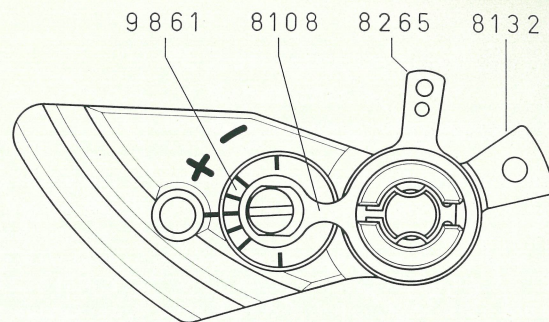


Fig. 4

3. L'échappement et le balancier

Echappement de qualité: roue (6577) et ancre (6754) en acier poli avec surface d'impulsion polie, levées et ellipse en rubis. Le balancier annulaire (9432) sans vis est en glucydur, il bat 21600 alternances par heure; ce système oscillant spécial est la base d'un réglage précis et constant, il est en outre protégé contre les chocs par deux incablocs.

4. La raquetterie (Fig. 4)

La raquetterie est perfectionnée; elle se compose d'un porte-piton mobile (8132) rendant très aisée la mise au repère du balancier et d'une raquette en 3 pièces permettant d'une part des corrections grossières par la raquette (8265) et d'autre part des retouches très précises grâce à la flèche de raquette (8108) solidaire d'un régulateur excentrique (9861).

5. Mécanisme de mise à l'heure et de remontage

Il se compose des éléments habituels et se situe sur deux plans. Le plan supérieur comprend: la chaussée (5226), la roue de minuterie (4070), le renvoi (4386) et la roue des heures (4678), cette partie est recouverte par le pont de minuterie (3909). Dans le plan inférieur se trouvent: la tige de remontoir (2775), le pignon coulant (3152), la tirette (3695) et sa vis (846), la bascule (3262) et son ressort (3476). Celui-ci doit appuyer légèrement contre la bascule (3262), afin d'éviter une trop grande perte d'énergie lors du décliquetage provoqué par le remontage du système automatique.

3. Escapement and balance wheel

The high-grade escapement contains an escape-wheel and pinion (6577) a jewelled pallet fork and staff (6754) of polished steel with polished impulse surfaces, the ruby pallets and ruby roller jewel.

The ring-type screwless balance (9432) is made of beryllium and executes 21,600 half oscillations ("beats") per hour. It is protected against shocks by two Incabloc units. This special oscillating system forms the basis for a precise and constant regulation.

4. Regulator assembly (Fig. 4)

The regulator assembly has been improved. It comprises a mobile stud-holder (8132), which facilitates adjusting the symmetry of the hair-spring tension (setting the balance "in beat"). A three-piece regulator enables a rough correction through the regulator (8265) and a fine adjustment through the regulator pointer (8108). The latter works in conjunction with the excentric adjuster for regulator (9861).

5. Winding and hand-setting mechanism

It comprises the usual components, arranged on two different levels.

On the upper level are to be found:

The cannon pinion (5226), the minute wheel (4070), the setting lever (4386) and the hour wheel (4678). These parts are covered by the minute work cock (3909).

The lower level contains the following:

Winding stem (2775), clutch wheel (3152), setting lever (3695) with screw (846), and yoke (3262) with yoke spring (3476), which must press slightly against the yoke to prevent the power developed by the automatic re-winding mechanism from being wasted.

3. Die Hemmung und die Unruh

Die Qualitätshemmung enthält Rad (6577) und Anker (6754) aus poliertem Stahl. Die Hebesteine und die Ellipse bestehen aus Rubin.

Die aus Beryllium (Glucydur) bestehende, gegen Schläge durch 2 Incabloc gesicherte ringförmige, schraubenlose Unruh (9432) führt pro Stunde 21600 Halbschwingungen aus. Dieses spezielle Schwingensystem bildet die Voraussetzung für eine präzisere und konstantere Regulierung.

4. Die Rückervorrichtung (Fig. 4)

Die verbesserte Rückervorrichtung besteht aus einem verstellbaren Spiralklötzchen-träger (8132), der die Einstellung des Abfalls leichter gestaltet, und einem Rücker aus 3 Bestandteilen. Der letztere erlaubt einerseits eine grobe Einstellung durch den Rücker (8265) und andererseits kleine präzise Korrekturen mit dem Rückerstiel (8108), der mit einem exzentrischen Regulator (9861) verbunden ist.

5. Aufzugs- und Zeigerstellmechanismus

Er besteht aus den üblichen Elementen und befindet sich auf 2 verschiedenen Ebenen. Auf der höher gelegenen Ebene befinden sich das Minutenrohr (5226), das Wechselrad (4070), das Zeigerstellrad (4386) und das Stundenrad (4678); diese Teile werden von einer Wechselradbrücke (3909) bedeckt.

In der tiefer gelegenen Ebene befinden sich die Aufzugswelle (2775), das Schiebtrieb (3152), der Stellhebel (3695) mit seiner Schraube (846) und die Wippe (3262) mit ihrer Feder (3476); die letztere ist leicht gegen die Wippe (3262) angelehnt, um einen zu grossen Energieverlust während der Funktion des automatischen Aufzugs zu vermeiden.

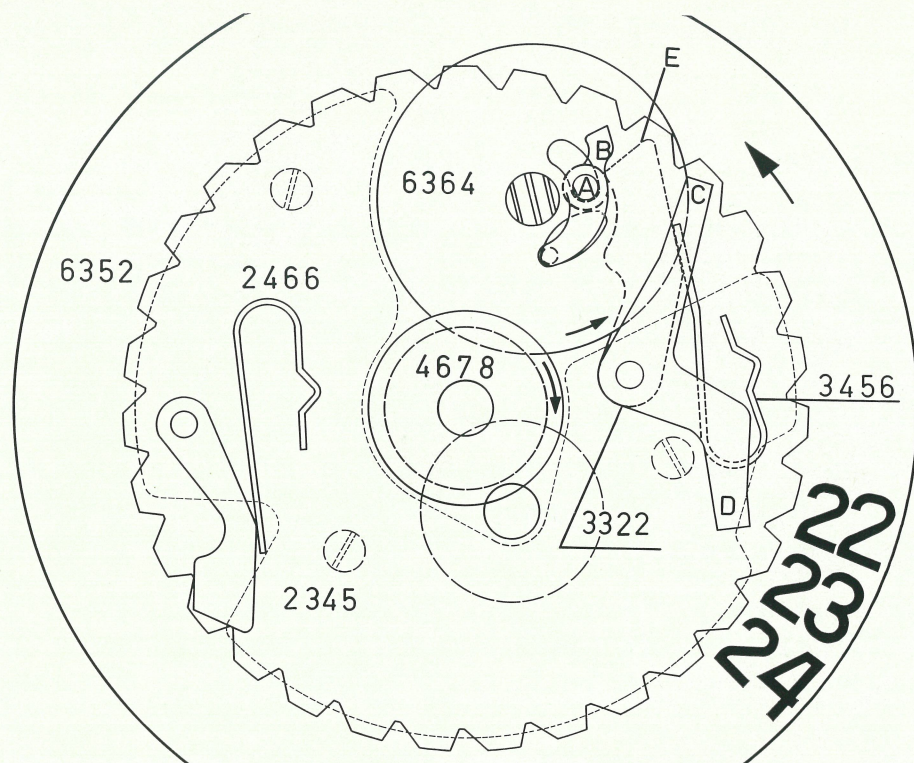


Fig. 5

6. Le dispositif de quantième (Fig. 5)

Le dispositif de quantième est à sauts instantanés. Il se compose d'un pignon solidaire de la roue des heures (4678) qui transmet son mouvement à la roue entraîneuse (6364). A un moment donné, le rivet du doigt entraîneur (A) entre en contact avec la bascule de déclenchement (3322) qui oriente le doigt (B) de la roue entraîneuse dans une position définie par les encoches de cette roue. La bascule de déclenchement (3322) se déplace alors en armant son ressort (3456), tandis que la partie antérieure de la bascule (C) qui était entre deux dents de l'indicateur de quantième (6352) afin d'en garantir le **verrouillage**, quitte cette position. Cette fonction est alors assurée à nouveau par la partie postérieure (D) de la bascule. Le déclenchement se produit lorsque le rivet du doigt entraîneur (A) atteint le plan incliné (E) de la bascule de déclenchement (3322) qui, sous la pression de son ressort (3456), déplace avec vigueur le doigt (B) de la roue entraîneuse qui pousse l'indicateur de quantième (6352). Dès que la bascule de déclenchement (3322) a repris sa position de repos, sa partie antérieure (C) se trouve à nouveau entre deux dents de l'indicateur de quantième (6352) empêchant ce dernier de décaler de plus d'une dent à la fois et le verrouillant entre chaque fonction.

Le sautoir de quantième (2345) positionne l'indicateur de quantième (6352) entre deux sauts sous l'influence de son ressort (2466). Pour la rapide remise en place de la date, il suffit de faire osciller les aiguilles entre 24 h.00 et environ 20 h.00.

6. Calendar mechanism (Fig. 5)

The calendar mechanism is of the instant type, the date being changed by instantaneous jumps and with a rapid date setting mechanism. It comprises a pinion rigidly fixed to the hour wheel (4678), whose motion is passed on to the date-indicator driving wheel (6364). At a predetermined moment, the rivet of the finger (A) contacts the unlocking yoke for date indicator (3322), pushing the finger (B) of the date indicator driving wheel (6364) into a position determined by the slots in the latter wheel. After this, the unlocking yoke (3322) moves and tensions the spring (3456). Simultaneously, the tail (C) of the unlocking yoke (2322) moves out of its locking position between two teeth of the date indicator (6352), while the opposite end (D) of the unlocking yoke moves in between two other teeth of the date indicator and locks it again. Release occurs at the moment when the rivet of the finger (A) reaches the inclined surface (E) of the unlocking yoke (3322), whereupon the date indicator (6352) is moved forward by the pressure of the spring (3456) acting through the finger (B) of the date-indicator driving wheel (6364).

As soon as the unlocking yoke (3322) has regained its initial position, its tail (C) is again located between two teeth of the date indicator (6352) so as to prevent the latter from jumping on more than one tooth at a time, and to keep it locked between each date change.

The date jumper (2345) and its spring (2466) serve to hold the date indicator (6352) in the right position between two date changes.

The date can be reset manually by rotating the hands backwards and forwards between midnight (24.00 hours) and 8 p.m. (20.00 hours).

6. Die Datumanzeige-Vorrichtung (Fig. 5)

Die Datumschaltung erfolgt sprunghaft durch eine einzige rasche Bewegung.

Die Schnell-Datumeinstellung besteht aus einem Trieb, das mit dem Stundenrad (4678) fest verbunden ist und seine Bewegung auf das Mitnehmerad (6364) überträgt. Beim Beginn der Schaltung berührt die Niete des Mitnehmerfingers (A) die Auslösewippe (3322), die den Finger (B) des mit Einschnitten versehenen Mitnehmerrades in eine bestimmte Position bringt. Anschliessend bewegt sich die Auslösewippe (3322) und spannt ihre Feder (3456). Gleichzeitig verlässt der Auslösewippenteil (C), der sich zur Verriegelung zwischen 2 Zähnen der Datumscheibe (6352) befand, seine Position. Zugleich setzt sich der Hinterteil (D) der Auslösewippe zwischen 2 andere Zähne und verriegelt wiederum die Datumscheibe. Die Auslösung findet in dem Augenblick statt, in welchem die Niete des Mitnehmerfingers (A) die schiefe Ebene (E) der Auslösewippe (3322) erreicht hat. Durch die Spannung der Auslösungswippenfeder (3456) wird mit einem bestimmten Kraftmoment mittels Finger B des Mitnehmerrades die Datumscheibe (6352) vorwärts geschaltet. Sobald die Auslösewippe (3322) ihre Ausgangsposition eingenommen hat, befindet sich der Wippenteil (C) wieder zwischen 2 Zähnen der Datumscheibe (6352) und verhindert dadurch, dass er um mehr als einen Zahn vorwärtsbewegt wird. Somit ist die Datumscheibe während jeder Funktion verriegelt.

Die Datumsperre (2345) bringt die Datumscheibe (6352) zwischen 2 Schaltungen durch die Kraft ihrer Feder (2466) in die richtige Stellung.

Um das Datum einzustellen, genügt es, die Zeiger zwischen 24.00 und 20.00 Uhr rückwärts und vorwärts zu bewegen.

II. Instructions pour le rhabillage - Indications générales

a) En principe, il n'existe pas de prescriptions strictes pour le service et le rhabillage de ce mouvement

Un outillage spécial n'est pas nécessaire, mais dans l'intérêt d'un cycle pratique des travaux de démontage, de nettoyage, ainsi que pour obtenir un fonctionnement impeccable du remontage automatique, nous suggérons les indications ci-après concernant le mécanisme de remontage automatique.

Le démontage et le remontage des deux calibres se font de la manière la plus avancée d'après le schéma élaboré pour permettre un travail rationnel suivant les nécessités techniques. Il donne simultanément la possibilité de contrôler le fonctionnement de tous les éléments du mécanisme.

b) Démontage

Aiguilles et cadran – mécanisme de date – aiguillage – masse oscillante et palier à billes – désarmage ressort de barillet (voir paragraphe IIIa ci-après) – rouage remontoir automatique – balancier et échappement – rouage – remontoir à main et mise à l'heure.

c) Indications de nettoyage

Toutes les fournitures peuvent être nettoyées selon n'importe quelle méthode de nettoyage éprouvée, à l'exception des **embrayages montés** (6348) pour lesquels il est recommandé de suivre les indications III b et c, ci-après; et du **roulement à billes** (8934) que l'on nettoiera dans la benzine. En aucun cas le roulement à billes (8934) ne sera traité aux ultra-sons.

d) Remontage

Rouage – rouage remontoir automatique (voir paragraphe IIIb) – barillet – remontoir à main et mise à l'heure – échappement et balancier – huilage (voir paragraphe III) – palier à billes et masse oscillante – mécanisme de date – cadran et aiguilles.

III. Instructions spéciales

a) Désarmage du ressort de barillet

Entre le rouage du remontoir automatique et le rochet, est intercalé le renvoi entraîneur de rochet. Il est placé sous la partie supérieure du pont de barillet et fixé par une vis. Le renvoi entraîneur de rochet peut être déplacé dans son passage radial, ceci après avoir dévissé sa vis de fixation de $\frac{3}{4}$ de tour environ, selon l'indication marquée sur le pont. De ce fait, le renvoi désaccouplé, sépare le remontoir automatique du remontoir à main. Le ressort de barillet peut alors être désarmé normalement à l'aide du cliquet. Lors du remontage du mouvement, le renvoi entraîneur de rochet doit être remis et fixé dans sa position intérieure.

II. Service instructions General notes

a) In principle, there are no special instructions for service and maintenance, nor are any special tools required. However, to facilitate dismantling, cleaning and reassembly of the automatic winding device so as to ensure perfect functioning, we offer the following suggestions: Dismantling and reassembly of both calibres is best carried out in the sequence given below, which results in the most efficient and rapid working and at the same time meets all technical requirements. The suggested sequence also enables the functioning of all components to be checked.

b) Dismantling sequence

Hands and dial – calendar mechanism – hour-wheel and cannon pinion – oscillating weight and ball-bearing – mainspring let-down mechanism (see § III [a]) – barrel – automatic wheel-train – balance and escapement – wheel-train – hand-winding and setting mechanism.

c) Cleaning

All components may be cleaned by any of the conventional methods with the exception of the coupling clutches (6348), for which see the special directions given in §§ III (b) and III (c) as well as the ball bearing (8934) for oscillating weight, which must be cleaned with benzine. In no case should ultrasonic vibration being used.

d) Sequence of reassembly

Wheel-train – automatic wheel-train (see § III [b]) – barrel – hand-winding and setting mechanism – escapement – balance – oiling (see § IV) – ball-bearing and oscillating weight – calendar mechanism – dial and hands.

III. Special directions

a) Letting down mainspring

The ratchet winding wheel is placed between the automatic-wheel train and the ratchet wheel, and is located beneath the barrel bridge, being fixed by a screw which can be seen from the upper side. When this screw is loosened as per the mark on the barrel bridge (i.e. about $\frac{3}{4}$ of a turn), the ratchet winding wheel can be moved radially outwards. This disengages it, so that the automatic and manual winding mechanism are now separated. The mainspring can now be let down in the normal manner by moving the click. On reassembly, the ratchet winding wheel should be returned to its inner position and fixed in place by tightening up the screw.

II. Instruktionen über die Reparatur Allgemeine Hinweise

a) Für Unterhalts- und Reparaturarbeiten am Gehwerk bestehen grundsätzlich keine besonderen Vorschriften; auch sind dafür keine Spezialwerkzeuge erforderlich. Um jedoch einen reibungslosen Ablauf der Demontage- und Reinigungsarbeiten und eine einwandfreie Funktion des automatischen Aufzugs zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die folgenden Hinweise zu beachten. Das Demontieren und Montieren der beiden Caliber geschieht am vorteilhaftesten in der unten angeführten Reihenfolge. Das Schema ist unter dem Gesichtspunkt eines rationalen Arbeitsablaufes und nach den technischen Gegebenheiten aufgestellt. Dabei ergibt sich die Möglichkeit, die Funktionen des jeweils montierten Teilmechanismus vorweg zu überprüfen.

b) Demontage

Zeiger und Zifferblatt – Datummechanismus – Zeigerwerk – Schwingmasse und Schwingmassenlager – Zugfeder entspannen (vgl. Abschnitt IIIa) – Federhaus – Automatenräderwerk – Unruh und Hemmung – Räderwerk – Handaufzugmechanismus.

c) Reinigungshinweis

Alle Bestandteile können nach jeder bewährten Methode gereinigt werden, ausgenommen die montierten Kupplungen (6348), für welche die speziellen Instruktionen zu befolgen sind (vgl. Abschnitt III b und c), und das Kugellager (8934), welches in Benzin gereinigt wird. Auf keinen Fall darf dieses mit Ultraschall behandelt werden.

d) Montage

Räderwerk – Automatenräderwerk (vgl. Abschnitt IIIb) – Federhaus – Handaufzug und Zeigerstellmechanismus – Unruh und Hemmung – Ölen (vgl. Abschnitt III) – Schwingmassenkugellager und Schwingmasse – Datummechanismus – Zifferblatt und Zeiger.

III. Spezielle Instruktionen

a) Abspannen der Zugfeder

Zwischen dem Räderwerk des automatischen Aufzugs und dem Sperrad ist das Sperrad-Mitnehmerrad eingeschaltet. Dieses befindet sich an der Unterseite der Federhausbrücke und ist mit einer von oben sichtbaren Schraube befestigt. Nachdem diese Befestigungsschraube entsprechend dem auf der Federhausbrücke angebrachten Hinweis (rund $\frac{3}{4}$ Umgang) gelöst ist, lässt sie sich mit dem Sperrad-Mitnehmerrad in ihrer radialen Führung nach aussen schieben. Das Rad ist somit nicht mehr im Eingriff; dies hat zur Folge, dass der automatische Aufzug vom Handaufzug getrennt ist. Die Zugfeder kann normal (durch Anheben des Sperrkegels) abgespannt werden. Das Sperrad-Mitnehmerrad muss beim späteren Montieren der Uhr wieder in seine frühere Stellung zurückgebracht werden.

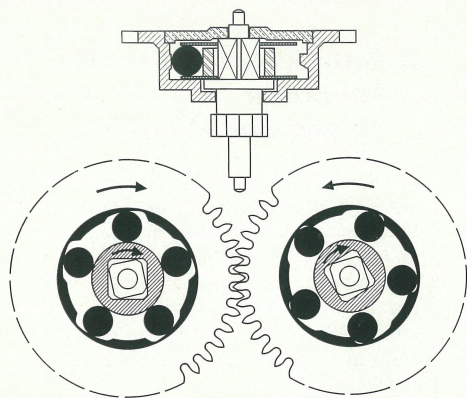


Fig. 6

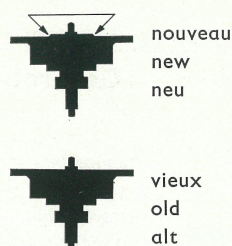


Fig. 7

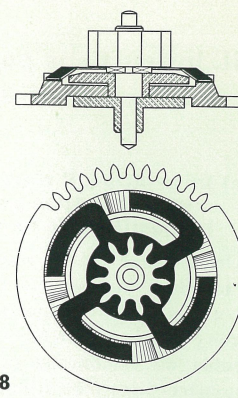


Fig. 8

b) Instructions pour les embrayages montés (Fig. 6)

1. Les embrayages composés du tambour, des rondelles entraîneuses, du cylindre, du tube, du pignon et des 5 billes, travaillent selon le principe de l'embrayage à roue libre autobloquant, où les billes sont les éléments de la fonction effective de l'embrayage.
2. Les embrayages forment une **unité fermée**. Ils sont interchangeables et les fournitures composantes le sont également.
3. Pour le **contrôle du fonctionnement de ces embrayages**, il est recommandé de les prendre par la tige de leur pignon dans un outil approprié (par exemple: un mandrin). Les roues tambour doivent tourner librement et légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et se bloquer immédiatement dans l'autre sens.
4. Les embrayages ne devraient pas être démontés par l'horloger-rhabilleur. Les embrayages irréprochables peuvent être montés sans autre après en avoir soigneusement nettoyé l'extérieur (ne pas les plonger dans du liquide). Si leur fonction s'avère insuffisante, ces embrayages peuvent être retournés au représentant général pour leur remplacement par des unités nettoyées ou neuves à un prix très avantageux. Il est recommandé de remplacer les deux embrayages.
5. Si pour une raison quelconque, l'échange de ces embrayages n'est pas possible, ils devront être traités comme suit:

c) Démontage des embrayages

1. Poser l'axe du pignon dans le trou approprié d'un outil à trou, de manière à ce que le pignon soit appuyé. Un rivoir dont le trou est un peu plus grand que le diamètre du couvercle béryllium doit être posé sur la surface dentée de la roue tambour. D'une pression sur le rivoir, on ouvre facilement l'embrayage pour en extraire la rondelle entraîneuse supérieure, le cylindre, les billes rubis, ainsi que la rondelle entraîneuse inférieure (ne pas démonter plus loin).
2. Le nettoyage de ces fournitures s'effectue dans un petit panier métallique dont les mailles ne doivent pas, à cause des billes, dépasser 0,40 mm.

b) Coupling clutches (Fig. 6)

1. The coupling clutches work on the self-blocking freewheel principle, each comprising a clutch drum, two driving disks, five ruby balls and a pinion. These ruby balls are the functional coupling elements responsible for transmitting the motion. For all practical purposes these clutches may be considered as non-wearing.
2. The coupling clutches form **complete units** and may be exchanged either integrally or as component parts.
3. To check the functioning of the clutches, it is recommended that the pinion be held on its shaft with a suitable tool such as a watchmaker's chuck. The drums should be able to rotate freely and easily in the anti-clockwise direction (freewheel), and should block immediately when turned clockwise.
4. These coupling clutches should not normally be dismantled by the watchmaker. If functioning correctly, they can be fitted after having been cleaned externally (do not immerse them in cleaning fluids). If they are not working properly, they should be sent in for replacement to the general agent, who will exchange them against new or cleaned units at a minimum cost; in such a case it is advisable to replace both clutches at the same time.
5. In circumstances where such an exchange is not practicable, the following procedure may be observed:

c) Dismantling coupling clutches

1. Place pinion in a suitable hole in a riveting stake and ensure that it is lying flat. Now place over the clutch a stake whose aperture is slightly wider than the diameter of the beryllium cover so that the cover can be carefully driven out. The cover can then be removed, and the upper driving disk, coupling cylinder and ruby balls as well as the lower driving disk are accessible (please do not dismantle any further).
2. It is recommended that the parts be cleaned in a small wire gauze basket not coarser than 60 mesh (0,40 mm or 16 thou. of an inch).

b) Instruktion über die Kupplungen (Fig. 6)

1. Die Kupplungen arbeiten nach dem Prinzip der selbstsperrenden Freilaufkupplung. Ihre einzelnen Elemente bestehen aus der Kupplungstrommel, dem Kupplungszylinder, den beiden Mitnehmerscheiben, den 5 Rubinkugeln und der Triebwelle. Die Kugeln sind die eigentlichen Träger der Kupplungsfunktion. Die Kupplung arbeitet praktisch verschleissfrei.
2. Jede **Kupplung** bildet eine in sich **geschlossene Einheit**; doch können die einzelnen Kupplungen und ihre Einzelteile untereinander ausgetauscht werden.
3. Um die **Kupplungen auf ihre einwandfreie Funktion zu prüfen**, sind die Triebwellen der Triebseite in ein geeignetes Werkzeug zu spannen (z.B. Stiftenklöbchen/Mandrin). Die Radtrommeln müssen sich im Gegenuhreigersinn frei und leicht drehen, in der Gegenrichtung jedoch sofort blockieren lassen.
4. **Die Kupplungen sollten vom Reparaturuhrmacher nicht demontiert werden.** Einwandfreie Kupplungen kann man nach einer nur äusserlichen Reinigung (nicht in Flüssigkeiten tauchen!) ohne weiteres wieder einbauen. Unzuverlässig funktionierende Kupplungen können dem Generalvertreter eingesandt werden, der sie zum Minimalpreis gegen gereinigte oder neue Räder auswechselt; in diesem Fall empfiehlt es sich, jeweils beide Kupplungen auszutauschen.
5. Wenn aus irgend einem Grund dieser Austausch nicht möglich ist, muss man bei der Behandlung der Kupplungen die folgenden Anweisungen beachten.

c) Demontage der Kupplungen

1. Die Triebwelle in ein entsprechend grosses Loch einer Nietplatte stecken, so dass das Trieb aufliegt. Einen Hohlpunzen, dessen Lochdurchmesser etwas grösser ist als der Durchmesser des Berylliumdeckels, auf den Zahnkranz des Kupplungsrades aufsetzen und mit einem leichten Schlag den Deckel herauslösen und abnehmen. Die obere Mitnehmerscheibe, der Kupplungszylinder, die Rubinkugeln und die untere Mitnehmerscheibe sind nun zugänglich geworden (Radtrommel und Triebwelle nicht auseinander nehmen!).
2. Man reinigt diese Bestandteile am besten in einem kleinen Drahtkörbchen, das wegen den Kugeln eine Maschenweite von höchstens 0,40 mm haben darf.

d) Remontage des embrayages

1. La roue tambour avec ouverture dessus est posée sur le trou d'un outil à trou. Puis la rondelle entraîneuse inférieure (béryllium), le cylindre, les billes rubis, la rondelle entraîneuse supérieure (acier) sont mis en place suivant la figure 6 et le couvercle béryllium est chassé à l'aide d'un rivoir suffisamment grand. Les surfaces des rondelles entraîneuses ainsi que les pivotements du tube dans la roue et du pignon dans le couvercle seront huilés avec de la Moebius Syntalube.
2. Il faut contrôler la fonction de l'embrayage ainsi que l'ébat en hauteur selon description IIIb.

e) Indications spéciales concernant les embrayages de l'ancienne et de la nouvelle exécution (6348) (Fig. 7)

Au début du remontage de nos calibres 436 et 437, les mouvements ont été munis d'embrayages d'ancienne exécution dont les dimensions extérieures, sans le couvercle, sont identiques à celles de la nouvelle exécution. Nous recommandons l'échange de tous les anciens embrayages contre des nouveaux dont le fonctionnement a été fondamentalement amélioré. Les anciens embrayages peuvent être échangés gratuitement chez le représentant général.

f) Mobile intermédiaire de réduction avec décliqetage (6360) (Fig. 8)

Cette roue ne doit pas être démontée. On peut la nettoyer sans difficulté avec les autres fournitures. Ce décliqetage a la fonction de désaccoupler le remontoir automatique pendant le remontage à la main.

IV. Plan d'huilage

a) Instructions d'huilage

1. Pour l'huilage, veuillez vous référer aux figures Nos 9-14.
2. Avant la mise en place du ressort de barillet, la **paroi intérieure du barillet** reçoit une petite quantité de graisse spéciale, par exemple Stap 523 ou Glissalube b. Le ressort de barillet doit commencer de glisser doucement après 6 à 6 1/4 de tours. Il est permis de donner une à deux gouttes de graisse de barillet sur le ressort autograissé et estrapadé dans le barillet (fig. 14).

Important! Un dosage trop copieux d'huile ou de graisse doit être strictement évité lors du rhabillage.

d) Reassembling coupling clutches

1. Place the drum wheel on a suitable hole in a staking tool with its aperture upwards. Then refit the components in the following sequence: lower drive-disk (beryllium) – coupling cylinder – ruby balls – upper drive-disk (steel). The upper surfaces of both upper and lower drive-disks should be slightly oiled (Moebius Syntalube). Finally, press the beryllium cover into place with a suitable stake. After assembly, oil slightly the pinion bearings in the drum wheel and beryllium cover (Moebius Syntalube).
2. After reassembly is complete, the coupling clutch should be checked for proper functioning (see § III [b]) and for internal axial play.

e) Special note – old and new type coupling clutches (6348) (Fig. 7)

Our calibres 436/437 were at first fitted with the old-type coupling clutches, which are identical with the new ones in external form and dimensions except for the cover (see drawing). We recommend that all old-type coupling-clutches should be replaced with the new type, as and when the need arises, since the new model has been basically improved and functions better. These coupling clutches will be exchanged free of charge by the general agent on return of the old ones.

f) New intermediate gear with ratchet device (6360) (Fig. 8)

This wheel should not be dismantled. It may be cleaned quite easily along with the other parts. The object of the ratchet is to disconnect the automatic winding mechanism when winding by hand.

IV. Lubrication

a) Hints on lubrication

1. When joining, follow the indications given in Figs. 9-14.
2. Before refitting the mainspring, apply a small quantity of a special grease such as Stap 523 or Glissalube b to the inner barrel wall. The mainspring must give 6 to 6 1/4 turns before it is allowed to glide. One or two spots of mainspring oil could be applied to the self-lubricating mainspring when it is fitted in the drum and wound up (Fig. 14).

Important! The excessive application of oil or grease should be carefully avoided!

d) Montage der Kupplungen

1. Die Radtrommel wird mit der Öffnung nach oben auf ein Loch einer Nietplatte gelegt. Danach werden die Einzelteile der Kupplung (Fig. 6) in der folgenden Reihenfolge eingesetzt: Untere Mitnehmerscheibe (Beryllium), Kupplungszylinder, Rubinkugeln, obere Mitnehmerscheibe (Stahl). Die oben liegenden Flächen der untern und obern Mitnehmerscheibe sollen nach dem Einsetzen ein wenig geölt werden (Moebius-Syntalube). Zuletzt ist der Berylliumdeckel mit einem entsprechend grossen Lochpunzen aufzudrücken. Nachdem die Radmontage beendet ist, werden die Lagerstellen der Triebwellen in der Radtrommel und im Berylliumdeckel leicht geölt (Moebius-Syntalube).
2. Schliesslich müssen noch die Kupplungsfunktionen (vgl. Abschnitt IIIb) und das Höhenspiel kontrolliert werden.

e) Besonderer Hinweis! Kupplungen in alter und neuer Ausführung (6348) (Fig. 7)

Unsere Kaliber 436-437 wurden zuerst mit der älteren Ausführung der Kupplungen ausgerüstet. Die Aussenabmessungen der alten Ausführung sind (mit Ausnahme des Deckels) identisch mit denen der verbesserten Ausführung. Wir empfehlen jedoch, alle Kupplungen der alten Ausführung gegen solche der von Grund auf verbesserten Ausführung auszuwechseln. Die Generalvertretung tauscht eingesandte alte Kupplungen gratis gegen neue aus.

f) Das Reduktions-Zwischenrad mit Entsperr-Vorrichtung (6360) (Fig. 8)

Dieses Rad, dessen Entsperr-Vorrichtung beim Handaufzug den automatischen Aufzug ausschaltet, soll nicht demontiert, sondern zusammen mit den andern Werkbestandteilen gereinigt werden.

IV. Ölplan

a) Hinweis für das Ölen

1. Beim Ölen bitte die Figuren 9-14 beachten!
2. Bevor man die Zugfeder einsetzt, wird die innere Wand des Federhauses mit einer kleinen Menge Spezialfett versehen (z.B. Stap 523 oder Glissalube b). Die Zugfeder muss nach 6-6 1/4 Umgängen zu gleiten beginnen. Es ist erlaubt, ein wenig Fett auf die im Federhaus eingewickelte selbstfettende Zugfeder zu streichen (Fig. 14).

Wichtig! Der Rhabilleur darf die verschiedenen Stellen auf keinen Fall mit zuviel Öl oder Fett versehen!

Fig. 9

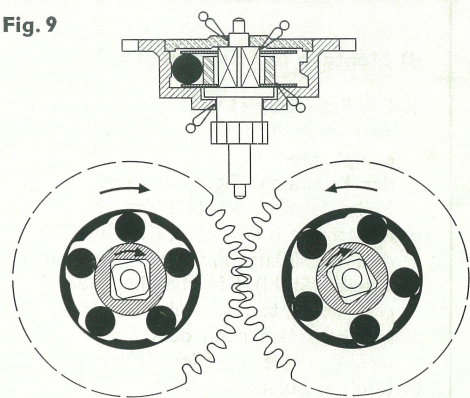


Fig. 9a

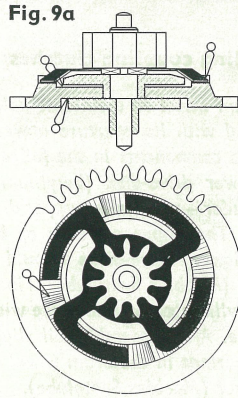


Fig. 10

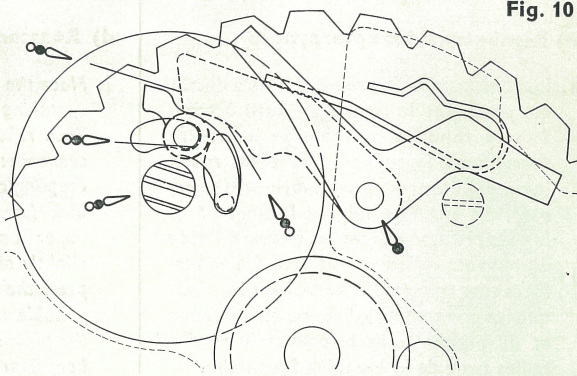


Fig. 12

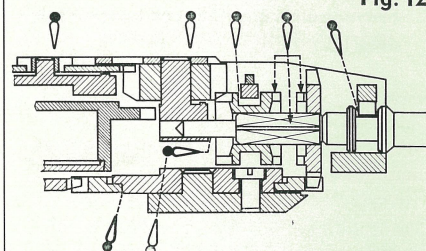


Fig. 11

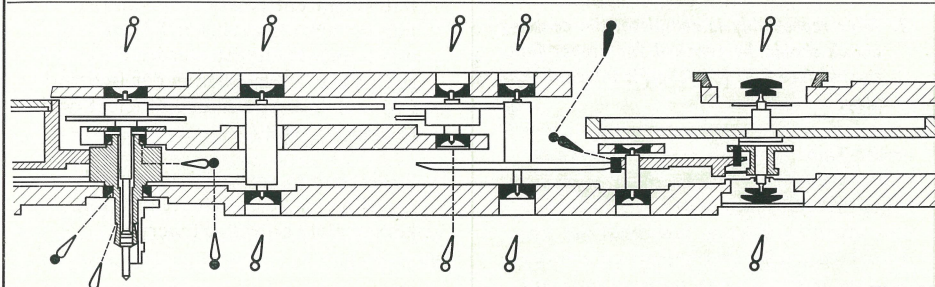


Fig. 14

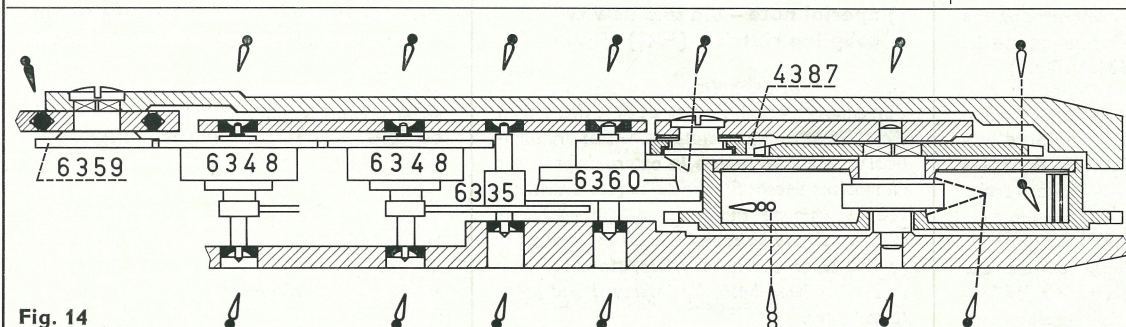
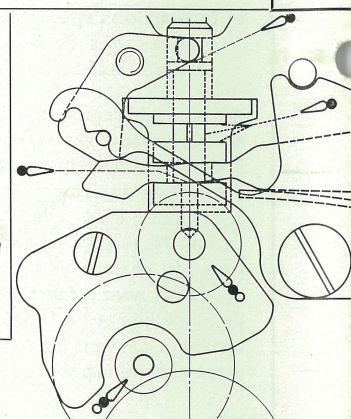


Fig. 13



b) Sortes d'huile et de graisse

- huile normale
par exemple: Syntalube
- huile visqueuse
par exemple: Syntaviscolube
- huile spéciale pour l'échappement
par exemple: Elgin M-56 b
- paroi intérieure du barillet
par exemple: Stap 523
(de Houghton) ou Glissalube b
(de Moebius)
- mécanisme de remontoir à main
et mise à l'heure
par exemple: Moebius, graisse de
barillet

V. Fournitures de rechange

Pour une réparation correcte, nous vous prions de n'utiliser que des fournitures ROAMER d'origine, celles-ci étant fabriquées avec soin et précision. L'emploi de fournitures meilleur marché et de contre-façon est nettement préjudiciable à la qualité de la montre. Les fournitures d'origine ROAMER peuvent être obtenues soit chez un fournisseur connu de votre pays, en Suisse, dans nos maisons sœurs à l'étranger ou directement chez nous à Soleure.

Des «planches de fournitures» de ces calibres peuvent être demandées pour faciliter la commande des fournitures.

Pour ces calibres nous livrons des assortiments de fournitures soit:

Mouvement: «**Economic**» ou «**Standard**»

Boîte étanche 100 % système à pression: «**Complet**» ou «**Spécial**»

Voir ROAMER Technical Information No 1

b) Recommended lubricants

- Normal oil (Syntalube)
- Thick oil (Syntaviscolube)
- Special oil for escapement
(Elgin M 56 b)
- Inner barrel wall
Stap 523 (Houghton) or Glissalube b
(Moebius)
- Hand winding and setting mechanism
(Moebius mainspring grease)

V. Spare parts service

To guarantee a good repair job, use only ROAMER Original Spare Parts, which are made with the required care and precision. If cheaper replacement parts of other manufacture are used, the quality of the watch will suffer. Original ROAMER Spare Parts can be obtained in all countries from reputable spares distributors, our agents, or direct from ROAMER at Soleure.

Spare parts sheets for these calibres are available to assist you when ordering.

The following sets of spares can be supplied:

Movement: «**Economic**» or «**Standard**»
Case (Push-in system), 100 % waterproof:
«**Complete**» or «**Special**»

See ROAMER Technical Information
Leaflet No. 1

b) Öl- und Fettsorten

- Normales Öl (z. B. Syntalube)
- Dickflüssiges Öl
(z. B. Syntaviscolube)
- Spezialöl (z. B. Elgin M-56 B)
- Innenwand Federhaus (z. B. Stap 523
von Houghton oder Glissalube b von
Moebius)
- Handaufzug- und Zeigerstellmechanismus
(z. B. Federhausfett von Moebius)

V. Ersatzbestandteile

Um eine fachmännische Reparatur zu gewährleisten, bitten wir Sie, nur Original-ROAMER-Bestandteile zu verwenden, die mit der nötigen Sorgfalt und Präzision hergestellt werden. Von der Verwendung von billigeren Bestandteilen muss wegen des Qualitätsverlustes der Uhr abgeraten werden. Die Original-ROAMER-Bestandteile können Sie in Ihrem Land oder in der Schweiz bei einem seriösen Lieferanten, von unseren Vertretungen im Ausland oder direkt von uns in Solothurn beziehen.

Bevor Sie die Bestandteile dieses Kalibers bestellen, wollen Sie bitte das Kaliberblatt anfordern.

Für diese Kaliber liefern wir folgende Bestandteil-Assortimente:

Werk: «**Economic**» oder «**Standard**»
Gehäuse mit Eindrucksystem 100% wasserdicht: «**Complet**» oder «**Spécial**»

Siehe ROAMER Technical Information Nr.1

ROAMER



CATALOGUE NO. 6a

ROAMER WATCH CO. SA SOLEURE SUISSE